



JOIN *enJOY*

Monthly In-Flight Magazine of JEJU air No.166



03 2020 MARCH

VALUE ALLIANCE



JEJUair

| AB-ROAD

JEJUair
NEW STANDARD

The journey into with the nature of Jeollanam-do, the land of healing

I go to Jeollanamdo Province for healing!



A healing journey for the body and soul!



Jangheung 'Woodland'

Eliminate stress with phytoncides emitted from retinispora, and experience healing effect for atopy
1 Join enJoy



Sinan 'Experiencing Salt Pans'

Let's go off on a trip along the sea, nature, and the salt pans



Suncheon 'Suncheon National Garden & Suncheon Bay Wetland'

Enjoy wellness travel at Suncheon Bay Wetland and Korea's No. 1 national garden which recognized by the world

Specialized Medical Products

o General Checkup



> The introduction of product

We offer you a patient-oriented one-stop medical service system with state-of-art diagnosing equipment and sincere care from hospitalization to discharge. Because we have a ward exclusively desingnated for foreigners, you can enjoy comfortable checkup and medical care from our medical specialists.

> Medical services

general chechup and premium examinations(MRI, PET-CT, and etc.)

o Cancer Treatment



> The introduction of product

We are a cancer specialist hospital that acquired re-approval from JCI(Joint Commission International). With the healing forest, our resort-type rehabilitation hospital provides patients with customized rehabilitation treatment, helping boost their immune system.

> Medical services

Health checkup, cancer treatment, anticancer treatments, surgery, and radiation therapy

o Implant and Whitening Treatment



> The introduction of product

Our implant procedure completes in 3 days. Based on enriched medical infrastructure, we provide patients with high-class and advanced midical services at a reasonable price.

> Medical services

One-day implant procedure, whitening treatment and prevention, teeth crowning, endodontic treatment, and etc.

o Others

> The introduction of product

Along with specialized hospitals, we have introduced advanced medical technologies and provided the best medical services.

> Medical services

Wedding checkup clinic, infertility clinic, operations for a male, urology, colon anus, breast thyroid, and etc.

**A healing journey for the body and soul.
With a beautiful natural environment and
outstanding medical resources, Jeollanam-do
welcomes you into its relaxing arms.**

http://www.jnmeditour.or.kr/new_kor

CONTENTS



16 SPECIAL TRIP 남태평양의 푸른 보석 괌

열대어가 노니는 청정 바다에서 스노클링을 즐기고 ATV를 타고 거친 오프로드를 달리고 나면 누구라도 괌과 사랑에 빠질 수밖에 없다.



24 THEME TRIP 리프레시 여행

● KOTA KINABALU ● BOHOL

마성의 여행지 코타키나발루에서는 나를 위한 푸른빛 힐링 여행을 하고, 에메랄드빛 세상 보홀에서는 치유와 위로를 받고 왔다.

10 STANDARD



GEAR
COLORFUL PICNIC

PLACE
괌 온워드 리조트
라이트 블루 카드

FLIGHT
제주항공,
호주 골드코스트 운항

KANU

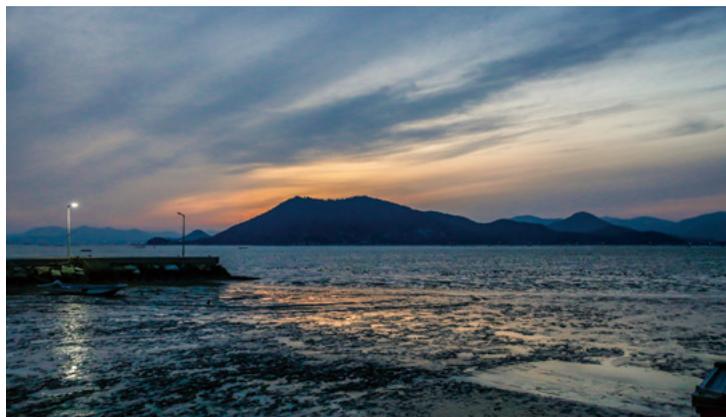
S W E E T

카누답게 향긋하게, 달콤함도 깊이있게



카누 티라미수 라떼 · 바닐라 라떼

CONTENTS



36 KOREA SPOTLIGHT 순천 봄맞이 여행 順天へ春の旅

黄金色に輝く「葦原」や、真っ赤な夕日を見ることができる「ワオンビーチ」などのおすすめスポットと、旅行者や地元の若者を惹きつけてやまない順天グルメを紹介する。



44 HOT PLACE 남산 아래 후암동 보물 찾기 探访南山脚下的厚岩洞，踏上寻宝之旅

厚岩洞的气氛有别于时下的“热门地点”。狭窄的小巷、破旧的房屋、似曾相识的招牌等都在无意间坚守着自己的位置。也许正因如此，来到厚岩洞，能够重新感受到儿时寻宝的乐趣。

55

제주항공 인포메이션 JEJU air Information

57	제주항공 인포메이션
58	제주항공 뉴스 JEJU air News
60	제주항공 노선도 JEJU air Route Map
61	제주항공 연혁 History of JEJU air
62	수하물 규정 Baggage Rules
65	스마트 컨슈머 Smart Consumer
66	도심공항 터미널 이용 안내 Terminal Guide
68	리프레시 포인트 Refresh Point
69	출입국 신고서 작성 안내 Entry-Exit Declaration Form



Cover Story

아시아 최고의 K-POP 그룹 동방신기가 제주항공의 모델이다.
The model of JEJU air is 'TVXQ!' which is the most famous K-POP group in the Asia.
アジア最高のK-POPグループ'TVXQ!'がチェジュ航空のモデルだ。

Rejoice always. Pray without ceasing. In everything give thanks.

70년 동안 지켜온 고려은단의 원칙

좋은 원료가
좋은 제품을
만듭니다

원료까지 생각한다면
고려은단



발행인	이용승 yslee@agcomm.co.kr
편집	편집장 최현주 chj@abroad.co.kr 에디터 민다엽 mdy@abroad.co.kr 이미진 rhee@abroad.co.kr 교열 황금희 hmidong604@hanmail.net 일문 번역 소노다 나쓰카 natsukam@gmail.com 중문 번역 진정 ioniaa@hanmail.net 자오첸 zhaoqian82@naver.com 영문 번역 조유미 libeylem@gmail.com 이은아 euna416@gmail.com
디자인	아트디렉터 김정진 jinjin@abroad.co.kr 수석 디자이너 정태은 taeunj@abroad.co.kr 디자이너 박영룡 chocoring@abroad.co.kr
광고	이사 황인범 hib7225@abroad.co.kr
기획 마케팅	차장 임보연 bylim@abroad.co.kr 사원 윤혜경 hky@agcomm.co.kr 강혜원 hyewon@agcomm.co.kr 김호경 khk1212@agcomm.co.kr
제주 광고영업	(주)세화상회 이사 김현홍 Tel: 064-748-2500 onsite1203@naver.com
독자 관리	차장 전해정 magazine@abroad.co.kr 과장 우윤희 tax@agcomm.co.kr

해외 광고영업

Australia	Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfaahir@publicitas.com
China	agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France	Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadolfeick@publicitas.com
Germany	Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
Hong Kong	Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India	Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmndia.net
Indonesia	P.T. Medianet Inti Sarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy	Siper Media SpA Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan	Shinano International Inc. Tel: 81-3-3584-6420 Fax: 81-3-3505-5628
Japan	Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia	Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Philippines	Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore	Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net

제주항공 SNS 채널

 www.facebook.com/funjejuair 공식 페이스북	 cafe.naver.com/gojejuair 공식 카페	 weibo.com/funjejuair 공식 웨이보	 instagram.com/gojejuair_official 공식 인스타그램	 twitter.com/flyjejuair 공식 트위터
--	--	---	---	---

AB-ROAD가 만드는 제주항공 기내지 JOIN enJOY

〈JOIN enJOY〉는 제주 기점 서울, 부산, 대구, 청주, 광주와 서울-부산 등 국내선을 비롯 서울, 인천, 청주, 무안 출발 일본, 중국, 홍콩, 대만, 필리핀, 베트남, 태국, 괌, 사이판, 말레이시아, 라오스, 러시아 등 아시아태평양 지역 50개 도시 88개 정기노선을 운항하는 제주항공의 모든 항공편에 비치된 제주항공만의 기내지입니다. 월 110만 명의 승객이 보는 〈JOIN enJOY〉는 〈AB-ROAD〉의 여행 콘텐츠와 제주항공 뉴스, 제주항공 안내 및 Refresh Point 등으로 구성되어 있습니다.

〈JOIN enJOY〉is an in-flight magazine brought to you by Jeju Air, which offers 50 regular routes across 88 cities including flights between Jeju and Seoul, Busan, Daegu, Cheongju, Gwangju as well as domestic routes connecting Seoul and Busan, and overseas routes between Seoul, Incheon, Muan and Japan, China, Hong Kong, Taiwan, the Philippines, Vietnam, Thailand, Guam, Saipan, Malaysia, Laos, and Russia. Available on all Jeju Air flights and read by around 1,100,000 passengers each month, 〈JOIN enJOY〉 features travel information provided by 〈AB-ROAD〉, Jeju Air's latest news and updates, and Refresh Point information.

〈JOIN enJOY〉是在以济州为中心,飞往首尔、釜山、大邱、清州、光州和首尔-釜山等国内航线以及从首尔、仁川和务安出发,飞往日本、中国内地、香港、台湾、菲律宾、越南、泰国、塞班岛、马来西亚、老挝、俄罗斯等亚洲和大洋洲50个城市的88条定期航线上所有济州航空航班内配发的济州航空独有航机杂志。《JOIN enJOY》每月约有110万人次阅读,主要由 AB-ROAD 的旅游文章、济州航空新闻、济州航空指南及 Refresh Point 等组成。

〈JOIN enJOY〉は、チェジュ航空が運航する济州発ソウル、釜山、大邱、清州、光州、ソウル発釜山などの韓国国内線と、ソウル、仁川、務安発日本、中国、香港、台湾、フィリピン、ベトナム、タイ、グアム、サイパン、マレーシア、ラオス、ロシアなどのアジア・オセアニア地域50カ市88カ定期路線に就航している国際線の全便に配布されている機内紙です。月110万人の乗客に愛読されている〈JOIN enJOY〉は、〈AB-ROAD〉の旅行情報、チェジュ航空ニュース、チェジュ航空案内、Refresh Pointなどで構成されています。

JOIN enJOY 2020년 3월호 통권 제166권

등록일 2011년 6월 17일 등록번호 성북라 00044 (비매품)
발행일 2020년 2월 28일 (매일 발행)
발행처 (주)로드에이비씨미디어 서울시 성북구 성북로 108 청원빌딩 2층
전화 02-3676-2001 팩스 02-3676-2022 인쇄 문덕인쇄

ABROAD는 일본 리크루트사의 등록상표입니다.
ABROAD는 (주)로드에이비씨미디어가 일본 리크루트사와 라이선스 계약을 맺고 발행하는 여행 전문 정보지로, 한국간행물 윤리위원회의 윤리강령 및 실천요강을 준수합니다.
ABROAD에 실린 글·그림·사진 등 모든 자료는 (주)로드에이비씨미디어와 일본 리크루트사에 저작권이 있으므로 서면 동의 없이 어떤 경우에도 사용을 금합니다.

ABROADは日本リクルート社の登録商標です。(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社がライセンス契約を締結し発行している旅行専門情報誌ABROADは、韓国刊行物倫理委員会が定める倫理要綱および実践要綱を遵守します。本誌に掲載されている記事、写真、イラストなどの著作権は、(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社に帰属しており、書面による同意なく、これらのコンテンツを使用することは固く禁じます。



韓國益肝寶 한국익간보



간 건강기능식품 | 最佳保肝品

「수익강」은 인류의 삶의 질 향상을 추구하는 글로벌 헬스케어 기업입니다.
首益康是关爱人类健康及打造优质生活环境的国际性卫生保健企业。

「수익강」에서 판매하는 「한국익간보」는 식품의약품안전처에서 간 기능을 인정받은 제품으로 지속적인 판매율과 재구매율 상승으로 많은 고객들에게 사랑을 받는 제품입니다.
首益康的韩国益肝宝产品已取得韩国官方食品医药品安全处的机能性和稳定性的认证,证明对肝功能有改善及帮助的作用。销售量及回购率持续上升,一直受到顾客青睐的产品。

- [韓國益肝寶] +82-2-338-6009 [濟州分店] +82-64-712-8488 [釜山分店] +82-51-468-3888
- [韓國益肝寶] 首爾 鍾路區 紫雲門路 70 [濟州分店] 濟州特別自治道 濟州市 果園路 74 [釜山分店] 釜山廣域市 中區 海關路 89
- 소비자상담실 1899-7880 ● 홈페이지 www.sikkorea.com

Publisher Yong-seoung Lee yslee@agcomm.co.kr

Editorial
 Editor in Chief Hyun-joo Choi chj@abroad.co.kr
 Editor Da-yeob Min mdy@abroad.co.kr
 Mi-jin Rhee rhee@abroad.co.kr
 Revisor Keum-hee Hwang hmidong604@hanmail.net
 Japanese Translation Sonoda Natsuka natsukam@gmail.com
 Chinese Translation Jin Jung ioniaa@hanmail.net
 ZHAOQIAN zhaoqian82@naver.com
 English Translation Yoomi Jo libeylem@gmail.com
 Euna Lee euna416@gmail.com

Design
 Art Director Jung-jin kim jinjin@abroad.co.kr
 Senior Designer Tae-eun Jeong taeunj@abroad.co.kr
 Designer Young-long Park chocoring@abroad.co.kr

Advertising Director In-bum Hwang hib7225@abroad.co.kr

Planning & Marketing
 General Manager Bo-yeon Lim bylim@abroad.co.kr
 Assistant Hye-kyung Yoon hky@agcomm.co.kr
 Hye-won Kang hyewon@agcomm.co.kr
 Ho-kyung Kim khk1212@agcomm.co.kr

Jeju Advertising Representatives Sehwa Co. Director Hyun-hong Kim
 Tel: 064-748-2500 onsite1203@naver.com

Administration & Customer Service General Manager Hae-jong Chon magazine@abroad.co.kr
 Manager Yoon-hee Woo tax@agcomm.co.kr

International Advertising Representatives

Australia Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfaahir@publicitas.com
China Agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadolfeleick@publicitas.com
Germany Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
Hong Kong Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gminindia.net
Indonesia PT. Medianet Intisarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy Siper Media Spa Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan C/O Sowa Communications Tel: 81-3-3831-9531 Fax: 81-3-3831-8940
Japan Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Philippines Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net



JOIN *en*JOY MARCH 2020 VOL.166

Registered June. 17. 2011 Registration No. Sungbuk Ra-00044
 (Not for sale) Published February 28, 2020 (Monthly Magazine)
 Published by Road ABC Media Ltd. Changwon B/D 2F, 108
 Seongbuk-ro, Seongbuk-gu, Seoul 136-823, Korea
 Tel +82-2-3676-2001 Fax +82-2-3676-2022
 Printed by Moonduk Printing co., Ltd.

ABROAD is the trademark of Japan Recruit Co.,Ltd.
 ABROAD is published by exclusive license contract Road ABC Media Co., Ltd. with Japan Recruit Co.,Ltd. The magazine abides by the code of conduct and practical guidelines of Korea Publication Ethics Commission. The magazine assumes no responsibility for the safekeeping or return of unsolicited manuscripts, photographs, artwork, or other material.

JEJU air SNS Channel

 www.facebook.com/funjejuair
 cafe.naver.com/gojejuair
 weibo.com/funjejuair
 instagram.com/jejuair_official
 twitter.com/flyjejuair

長生不老의 名藥이라 불리는 〈高麗人蔘〉

高麗人蔘의 뛰어난 效能

신정 高麗人蔘이 늘 함께 합니다.

Korean Ginseng, to the World, to the Future !

Known for its great natural health benefits,
SINJEONG KOREAN GINSENG will always be with you.

高麗人蔘의 效能

强壯제 역할에 의한 신체의 항상성(恒常性)유지, 學習기능 增進과 기억력 감퇴 改善 및 지적작업 수행효율성 향상, 통증 완화 작용, 癌預防 (암세포의 증식 및 전이 억제, 항암제의 항암활성 증강), 糖尿와 疲勞 抑制, 간 기능 향상, 혈당 조절 외에 AIDS 바이러스 증식 억제, 여성 更年期 장애 및 남성 性機能장애 改善, 抗酸化 작용 및 老化防止에 효능이 있다.

Superior efficacy of Korean Ginseng

Korean Ginseng has been used for improving overall health as well as strengthening body immune system. It also helps in de-stress and improves brain memory. Korean Ginseng not only has cancer and diabetic prevention, liver function acceleration and control of blood pressure, it also improves female menopause disorder and male sexual dysfunction. Besides it has antioxidant and anti-aging effect.



(株) 新程高麗人蔘

京畿支社: 京畿道 高陽市 德陽區 中央路 151號 代表電話: 02-395-8868
 151 Jungang-ro Deogyang-gu Goyang-si Gyeonggi-do Korea
 濟州支社: 濟州特別自治道 濟州市 吾廣路20 代表電話: 064-713-8908
 20 Oqwang-ro Jeju-si Jeju-do Korea

www.sikkorea.com

standard GEAR

로티캠프(ROTI CAMP)

에어 베드

바람 넣는 기계 없이 언제 어디서든 쉽게 만들 수 있는 에어 베드. 공기가 들어갈 수 있도록 두 손으로 잡고 1-2분 흔들어주면 완성된다. 성인 남자 기준 최장 8시간까지 공기가 유지되고 210수의 촘촘한 원단을 사용해 내구성과 착용감을 높였다.

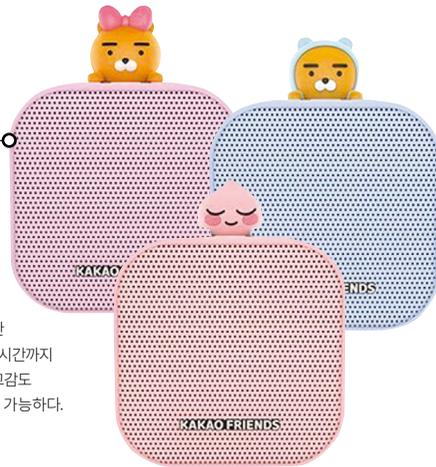


침스(CHUMS) 부비페이스 선웨이드

귀여운 부비버드를 모티프로 한 텐트. 피크닉이나 꽃놀이, 페스티벌 등 어디서든 시선 집중. 원터치형이라 누구나 쉽게 설치할 수 있다. 전면은 완전히 오픈, 뒤쪽에는 통풍이 가능한 메시 재질의 창문이 있다. 부비버드 발 모양의 샌드 웨이트도 4개 포함.

카카오프렌즈 피규어 블루투스 스피커

감직한 카카오프렌즈 피규어가 디자인된 블루투스 스피커. 한 손에 잡히는 콤팩트한 사이즈로 휴대하기 좋고, 최장 5시간까지 연속 재생이 가능하다. 내부에 고감도 마이크가 장착, 스피커폰 통화도 가능하다.



헬리오스(Helios) 엘레강스 보온병

독일에서 온 심플하고 안전한 진공 유리 보온병. 100년 전통의 보온병 브랜드 헬리오스(Helios)에서 만든 'made in Germany' 제품으로, 감각적인 디자인과 실용성을 두루 갖췄다. 최장 12시간까지 60°C 이상이 유지된다.



침스(CHUMS) 등받이 벤치

성인 2명이 나란히 앉을 수 있는 사이즈의 벤치. 원터치로 설치할 수 있고 손잡이가 있어 휴대가 편리하다. 침스(CHUMS) 로고와 강렬한 컬러감이 특징.

Colorful Picnic

피크닉의 계절이 돌아왔다. 올봄 함께하면 좋을, 컬러감 돋보이는 피크닉 장비.

에디터 민다영



AMBER HOTEL & RESORT



강인한 한라산이 내어준 청량한 바람, 질푸른 에월의 바닷물, 제주의 바삭한 햇살이 내 마음속에 썬표를 만드는 곳, 엠버호텔 & 리조트입니다.



AMBER HOTEL

AMBER CITY HOTEL

AMBER RESORT

AMBER CENTRAL

COMING SOON

괌 온워드 리조트 '라이트 블루 카드'

새롭게 출시되는 괌 온워드 비치 리조트의 라이트 블루 카드. 종전보다 자유롭고 한국인의 입맛에 맞는 세트 메뉴로 구성됐다.

에디터 민다영



괌 온워드 비치 리조트(Onward Beach Resort)가 오는 4월부터 더욱 새로워진 2020년형 '라이트 블루 카드(LITE BLUE CARD)'를 선보인다. 2017년 처음 선보인 라이트 블루 카드에 고객의 니즈를 적극 반영, 새롭게 개편한 것. 라이트 블루 카드는 한국인 고객만을 위한 식사 패키지로 투숙하는 동안 원하는 일 수만큼 자유롭게 조식, 중식, 석식을 카드 한 장으로 이용할 수 있다. 이번 개편으로 기존 2일권과 3일권에 1일권이 새롭게 추가됐다. 이를 통해 고객들의 선택의 폭이 더욱 넓어졌고, 일정에 따라 효율적으로 사용할 수 있게 됐다. 1일권을 구입했다고 하루에 쿠폰을 다 사용해야 하는 것이 아니니 걱정말 것. 숙박 기간 원하는 시간에 언제든지 쿠폰을 이용할 수 있다. 좀 더 다양한 연령층이 만족할 수 있도록 석식 메뉴도 개선됐다. 오직 라이트 블루 카드를 이용하는

한국인 고객에게만 제공되는 한정 메뉴로 한국인 입맛에 맞는 음식 위주로 구성했다. 온워드 비치 리조트의 메인 뷔페, 르 프리미에 (lepremier)에서는 조식과 중식을 즐길 수 있다. 아가나만의 아름다운 뷰를 바라보며 식사를 즐길 수 있는 르 프리미에에서는 세계 각국의 40여 가지 요리를 만날 수 있다. 중식은 르 프리미에 외에도 야외 풀사이드 바 슬리피 라군(Sleepy Lagoon)에서 이용할 수 있다. 워터파크에서 신나게 물놀이를 즐긴 후 출출하다면 수영복을 입은 채 워터파크 내 슬리피 라군에서 간단히 점심을 해결해도 된다. 레드라이스를 곁들인 차모로스식 BBQ와 각종 사이드 메뉴가 담긴 괌 현지식 대표 메뉴가 제공된다. 라이트 블루 카드를 이용하면

온워드 비치 리조트가 자랑하는 일식 레스토랑 사가노와 이탈리아 레스토랑 카라벨(Caravel)에서 디너를 즐길 수 있다. 사가노 레스토랑에서는 일본식 돈가스 세트와 고등어 구이 야키사바 세트를 맛볼 수 있다. 카라벨 레스토랑에서는 햄버거 스테이크 세트나 시푸드 플레이트 세트가 제공된다.

괌 온워드 비치 리조트 www.onwardresortguam.com



제주항공과 삼성카드가 만나
**포인트 적립의
클래스를 높이다!**



제주항공 Refresh Point 삼성카드 탄생!



혜택이란 이런 것!



제주항공 Refresh Point 최대 20포인트 적립

- 국내외 가맹점 1,200원당 10포인트 적립
- 해외/면세점 1,200원당 10포인트 추가 적립



라이프스타일 옵션서비스 5% 결제일 할인(청구할인)

- 온라인쇼핑몰 또는 커피전문점/편의점/헬스&뷰티(택1)



제주항공 결제일 할인(청구할인)

- 항공권 연 최대 30,000원 결제일 할인
- 기내 Air Cafe 3,000원 결제일 할인
- 인천공항 JJ라운지 25,000원 결제일 할인



국제브랜드 서비스

- 인천공항 발렛파킹 무료
- 해외공항 라운지 본인 이용 무료

※신용카드 남용은 가계경제에 위협이 됩니다. ※여신금융상품 이용 시 귀하의 신용등급이 하락할 수 있습니다. ※연체이자율: 회원별-이용상품별 정상이자율 + 3%(최고 연 24.0%) - 연체 발생 시점에 정상 이자율이 없는 경우 아래와 같이 적용 ① 일시불 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 최소 기간(2개월) 유지할부 이자율 ② 무이자할부 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 동일한 할부 계약기간 유지할부 이자율 ※연회비: 해외경용(Visa) 3만원 | 국내전용 2만 8천원 ※해택별 자세한 내용은 삼성카드 홈페이지(www.samsungcard.com)에서 확인해 주시기 바랍니다. ※카드 이용 전에 상품설명서, 홈페이지, 약관을 통해 이용조건을 확인해 주시기 바랍니다. ※본 안내장은 상품 이해를 돕기 위한 요약본으로 상품 설명서가 아닙니다. ※여신금융협회 심의필 제 2019 - C1g - 10165호 (2019.11.14)

제주항공, 호주 골드코스트 운항



제주항공이 인천~호주 골드코스트 간 항공편을 운항한다. 호주 특유의 여유로운 분위기가 느껴지는 휴양지, 골드코스트에서 휴가를 즐겨보자.

에디터 전해라



제주항공이 2019년 12월 8일 저비용항공사(LCC) 최초로 호주 골드코스트에 취항했다. 호주 최대 LCC인 젯스타와 공동운항하며, 항공기는 335석 규모의 B787-8 드림라이너가 투입됐다. 공동운항으로 제주항공은 7C7002이라는 자사 편명을 사용하지만 실제 운항은 젯스타가 담당하는 식. 이용객은 제주항공을 통해 항공권을 구입하지만 항공기는 젯스타를 이용하게 된다.

황금빛 해변이 아름다운 호주 퀸즐랜드주의 골드코스트는 호주 특유의 여유로운 분위기가 느껴지는 휴양지. 습하지 않은 여름과 서늘한 날씨의 겨울, 연중 온화한 기후로 요트와 윈드서핑, 수상스키 등 다양한 액티비티를 즐길 수 있다. 그중 1만 2000ft 상공에서 떨어지는 스카이다이빙이 압권. 호주 전통 농장 컨셉트의 테마파크인 컨트리 파라다이스 파클랜드와 골드코스트의 할리우드라 불리는

워너브로스 무비월드, 열대 과일을 다양하게 맛볼 수 있는 트로픽얼 프루츠 월드 등 독특한 체험도 할 수 있다.

서퍼스파라다이스비치는 골드코스트에서 가장 많은 사람이 모이는 곳. 5km에 이르는 넓고 긴 해안과 높고 센 파도로 전 세계 서퍼가 찾는 서핑의 성지다. 바닷가 뒤로 펼쳐진 고층 빌딩과 끝이 보이지 않는 백색 비치 특징. 호주 최고층 전망대인 스카리포인트도 이곳에 있다. 주변으로 레스토랑과 펍, 아트 슍, 노천카페 등이 끝없이 펼쳐진 골드코스트 최대의 변화가로, 밤낮없이 밝게 빛난다.

제주항공의 인천~골드코스트 노선은 인천공항에서 주 3회(수·금·일요일) 오후 10시 15분(이하 현지시각)에 출발, 호주 골드코스트 공항에 오전 8시 30분(+1일)에 도착하고, 골드코스트에서는 오전 11시 35분에 출발, 인천공항에 오후 8시 15분에 도착한다.



탑승까지 핵 빠르게

제주항공 모바일 탑승권

출발 24시간 전부터 발급 가능한 모바일 탑승권이 있으면 현장 카운터에서 수속 없이 빠르고 편리하게 기내에 탑승할 수 있습니다.



JEJUair BOARDING PASS 모바일

W/JEJU W GIMPO JEJU 01 NOV HT C 0147 N CLASS N 2A NO RECLINE .NE8066319805178C2

1:41 94%

모바일 탑승권 김계주

QR코드 확대

출발일	2019-11-01	편명	7C0147
승객	김계주	좌석	32A

김포
 탑승시간 20:15
 출발 20:35
 항공기 탑승시간 전, 공항 내 보안검색 소요시간을 감안하여 공황에 도착하시기 바랍니다.

제주
 도착 21:45

위탁수하물
 무료제공 15kg

탑승구
 공황내 탑승구 정보 모니터 확인

남태평양의 푸른 보석 / 괌

괌은 마리아나 군도의 중심이자 미크로네시아에서 가장 큰 섬. 우리나라 거제도 크기와 비슷하며 남북으로 긴 형태다. 중부는 하갓냐 대성당이나 괌 뮤지엄, 피시 아이 마린파크 같은 괌의 주요 명소와 즐길 거리가 모여 있고, 남부는 전쟁의 흔적을 느낄 수 없을 만큼 아름다운 대자연이 살아 숨 쉰다. 괌의 속살까지 들여다보고 싶다면 액티비티를 추천한다. 열대어가 노니는 청정 바다에서 스노클링을 즐기고 ATV를 타고 거친 오프로드를 달리고 나면 누구라도 괌과 사랑에 빠질 수밖에 없다.

에디터 민다업 사진 김재욱(프리랜서), <AB-ROAD> 자료실





- 01. 탈리팍 다리 이정표.
- 02. 알루팻섬에서 카약을 즐기는 여행자.
- 03. 아치형 다리와 수평선이 아름다운 탈리팍 다리.
- 04. 최근 광의 포토 스폿으로 사랑받는 지미디의 그네.
- 05. 무인도처럼 신비로운 알루팻섬.
- 06. 광의 대표 명소인 사랑의 절벽.

농치면 섭섭한 광 여행의 하이라이트

사랑의 절벽(Two Lovers Point)은 전설이 깃든 광의 관광 명소. 전망대 초입에는 차모로 연인의 사랑을 그림으로 표현한 돌 조각이 병풍처럼 둘러져 있다. 전망대에 서면 광 중부 해변과 투몬만의 절경이 한눈에 들어온다. 수많은 호텔과 리조트가 해안선을 따라 길게 늘어서 있고, 투몬베이와 건비치로 이어지는 환상적인 백사장 시선을 압도한다. 전망대를 빙 두른 철조망에는 이곳을 다녀간 연인들이 영원한 사랑을 맹세하며 걸 어둔 자물쇠가 수도룩하다. 미처 자물쇠를 준비 하지 못했다면, 정원 한쪽에 있는 '사랑의 종'을 칠 것. 연인이 함께 종을 치면 영원한 사랑이 이뤄진다고 전해진다.

아갓 마리나(Agat Marina)에서 남쪽으로 5분 정도 가다 보면 도로변으로 작은 아치형 다리를 만날 수 있다. 별다른 특징이 없어 무심히 지나치

기 쉽지만 사실은 숨겨진 포토 스폿. 탈리팍 다리(Talaifak Bridge)가 그것이다. 아기자기한 돌다리 뒤편으로 엮여에서나 볼 법한 아름다운 배경이 카메라 앵글에 가득 찬다. 두 개의 작은 아치는 물에 비쳐 완벽한 원을 만들고, 양쪽으로 가지를 드리운 울창한 나무와 그 뒤로 펼쳐진 푸른 수평선은 환상적인 조화를 이룬다. 마치 인위적으로 세트를 만들어놓은 듯 자연이 만들어낸 완벽한 배경에서 그저 서서만 누르면 인생샷이 완성된다. 사람도 거의 없으니 눈치 보지 말고 원하는 포즈를 마음껏 취해 보자.

최근 광에서 새로운 포토존으로 사랑받는 곳은 지미디의 그네. 아직 많은 사람에게 알려지지 않은 따끈따끈한 신상 스폿. 하갓나만(Hagatna Bay) 바다 위에 덩그러니 놓여 있는 그네에서 흔치 않은 인생샷을 찍을 수 있다. 시간과 계절에 따

라, 또는 밀물과 썰물에 따라 분위기가 달라지는데, 타이밍을 잘 맞추면 흡사 볼리비아의 우유니 소금사막 같은 사진을 건질 수 있다. 보통 지금 시기에는 오전 8~9시에 밀물이 들어오는데 이때가 사진 찍기 가장 좋은 타이밍이다. 수심이 낮아 옷을 적실 필요도 없고 날씨만 받쳐준다면 새파란 바다에 태양이 부서지는 아름다운 광경을 사진으로 남길 수 있다. 해가 질 무렵 붉게 물드는 석양을 배경으로 환상적인 실루엣을 남길 수도 있다.

무인도처럼 신비로운 분위기의 알루팻섬(Alupat Island)도 사랑받는 핫스팟. 속이 흰이 비치는 투명한 바닷속에서 여유롭게 스노클링을 즐기고 하얀 백사장에서는 아이들과 함께 물놀이를 즐겨도 좋다. 사람들로 붐비지 않아 프라이빗한 휴식을 즐기기에 좋다.





01



03



02

짜릿하게 즐긴다, 스페셜 액티비티

괌의 아름다운 바다를 즐길 수 있는 가장 확실한 방법은 배를 타고 바다로 나가는 것. 아गत 마리나 (Agat Marina)에서 탑승하는 린든 돌핀 크루즈에는 돌핀 와칭, 바닷속을 구경하는 스노클링, 열대어 낚시 등 바다에서 즐길 수 있는 모든 액티비티가 포함되어 있다. 괌에는 대규모 야생 돌고래 서식지가 많아 20분 정도만 보트를 타고 나가면 야생 돌고래가 자유롭게 뛰노는 모습을 볼 수 있다. 운이 좋으면 달리는 보트 뒤로 하얗게 일어나는 파도를 따라 수십 마리의 돌고래가 다이빙하는 장관을 코앞에서 볼 수도 있다. 돌핀 와칭이 끝나면 스노클링 타임. 바다 한가운데서 즐기는 스노클링은 호텔 앞 얇은 바다에서 하는 스노클링과 차원이 다르다. 푸른 바닷속 수많은 열대어가 손에 잡힐 듯 지나가고 한가로이 헤엄치는 바다거북도 만나볼 수 있는 것. 물이 무서운 어린아이나 임신부도 걱정 없다. 아동용 스노클링 장비 자약(ZAYAK)과 대형 튜브

를 무료로 대여해 줘 누구나 안전하게 스노클링을 즐길 수 있다. 베테랑 가이드가 무료로 수중 촬영도 해준다. 바다에서 스노클링을 신나게 즐겼다면 선상에서 열대어 낚시도 해보자. 그야말로 사방이 낚시 포인트. 투명한 바다를 헤엄치는 물고기들 사이로 낚싯대를 던지면 누구나 쉽게 열대어를 낚을 수 있다. 한바탕 정신없이 액티비티를 즐겼다면 출출해지기 마련. 아이스박스에 든 시원한 맥주와 함께 간단한 스낵이 제공된다. 물놀이 후 선상에서 즐기는 간식은 그야말로 꿀맛. A 타임(09:15~11:15)과 C 타임(14:00~16:00)에는 간단한 스낵과 음료, 시원한 맥주가 제공되고, B 타임(11:30~13:30)에는 맛있는 도시락이 포함되어 있다.

괌의 희귀한 해양 생물을 만나고 싶다면 피시 아이 마린파크(Fish Eye Marine Park)가 제격이다. 수심 10m의 산호초 구멍이 안에 설치된 괌의 유일한 수중 전망대로, 물 한 방울 묻히지 않고 버터

플라이와 니모 등 다양한 수중 생물을 만날 수 있다. 나선형의 철제 계단을 빙글빙글 돌아 내려가면, 24개의 큰 창이 달린 널찍한 원형 전망대가 나온다. 제트스키 금지 구역으로 지정된 피티베이 해양 보호구역에 세워진 덕에 200여 종의 다양한 물고기를 볼 수 있는 것. 잠수사가 유리창으로 다가와 문어를 보여주는데, 신기한 광경에 카메라 셔터 세례가 쏟아진다.

ATV를 타고 다들 어지지 않은 산길을 거침없이 내달리는 오프로드 어드벤처는 괌의 숨은 속살과 비경을 두루 경험할 수 있는 최고의 방법이다. 아산만 인근의 액티비티 업체 레츠라이드괌(Let's Ride Guam)에서 '어드벤처 라이드(Adventure Ride)'를 신청하면, 전문 라이더와 함께 ATV를 안전하면서도 짜릿하게 즐길 수 있다. ATV는 남태평양 대자연의 진수를 만끽할 수 있는 중부 숲속에서 이루어진다. 차량 이동 시간을 포함해 총 3시간 동안 진행, 사람의 손길이 닿지 않은 중부 마을 산타리타(Santa Rita)에서 시작해 남부 해변의 멋진 바다 전망을 조망할 수 있는 포인트를 둘러볼 수 있다.



04



05



06

- 01. 200여 종의 물고기를 볼 수 있는 피시 아이 마린 마크.
- 02. 배에서 낚시 체험을 즐기는 사람들.
- 03. 물고기와 수영하며 스노클링을 즐기는 사람들.
- 04, 05. 배를 타고 나가 돌고래를 보는 린든 돌핀 크루즈.
- 06. 전문 라이더와 함께 즐기는 ATV.



금강산도 식후경, 인기 있는 카페 & 레스토랑

투몬 시내에 위치한 투몬베이 랍스터 앤드 그릴은 싱싱한 랍스터와 미국식 스테이크를 맛볼 수 있는 레스토랑. 20년 이상 한자리를 지킨 투몬베이 랍스터 앤드그릴은 관광객보다 광 현지인에게 더 큰 사랑을 받는 로컬 맛집이다. 매일 저녁 해가 지기 시작하면 라이브 밴드의 공연과 함께 로맨틱한 다이닝이 시작, 분위기가 점점 무르익는다. 잔잔한 올드팝에 귀 기울이며 와인을 음미해도 좋고, 흥겨운 비트와 함께 맥주를 마시기도 제격이다. 규모가 상당히 커 단체나 가족 단위 여행객에게도 안성맞춤. 야외 테이블에선 투몬 시내를 내려다보며 라이브 공연을 즐길 수 있고, 에어컨이 빵빵하게 나오는 실내 테이블에선 조용하고 쾌적하게 식사를 즐길 수 있다.

한인이 대를 이어 운영하는 곳인 만큼 한국 여행자에게 호의적인 것도 특징. 광 본토 스타일을 베이스로 한국인 입맛에 맞게 개발한 메뉴들이 매력적이다. 레스토랑에서 직접 담근 김치나 주류, 간단한 애피타이저 등 한국인을 위한 특별 서비스도 마련돼 있다. 투몬베이 랍스터 앤드 그릴의 시그너처 메뉴는 싱싱한 랍스터와 립아이 스테이크. 한국에서는 구경하기 힘든 엄청난 크기의 랍스터와

두툽한 스테이크는 그야말로 ‘깜스러움’을 뽐내며 감탄을 자아낸다. 살아 있는 랍스터를 수조에서 바로 꺼내 요리하는데 특별한 소스 없이 먹어도 충분할 만큼 재료 본연의 담백한 맛이 일품이다. 거대한 립아이가 한 덩이를 직화로 구워낸 스테이크는 그윽한 향과 육즙이 환상적. 스테이크거나 먹어봤다는 사람도 반할 수밖에 없는 ‘부드러움’이 압권이다. 메인 메뉴가 나오기 전 애피타이저로 하와이식 참치회 무침인 ‘아히 포키’도 추천. 한국인 입맛에 맞게 상큼하면서도 알싸한 맛이 입맛을 자극한다. 여기에 친절하고 유쾌한 직원들의 응대도 이곳을 다시 찾게 만드는 중요한 이유 중 하나다.

제프스 파이리츠 코브(Jeff's Pirates Cove)는 광남부 투어 중 들르기 좋은 근사한 해변 레스토랑. 바다가 눈앞에 펼쳐져 어느 자리에 앉든 빼어난 오션 뷰를 감상할 수 있다. 흰 수영에 두건을 쓴 해군 출신의 제프 아저씨가 20년 넘게 운영하는 이곳은 곳곳에 부처처럼 해적 마크가 그려져 있다. 레스토랑 입구에선 해적 관련 용품을 판다. 식욕을 자극하는 홈메이드 치즈버거가 대표 메뉴. 해적 마크가 빵 위에 찍혀 나오는 치즈버거는 육즙을 가득 머금은 패티 맛이 일품이다. 스테이크처

럼 두툽한 패티 위에 치즈가 사르르 녹아 버거의 풍미를 한층 더한다. 소박한 광 가정식을 맛보고 싶다면 테리스 로컬 콤포트 푸드(Terry's Local Comfort Food)로 가보자. 레스토랑 주인인 테시 보르달로(Tessie Bordallo)는 어머니의 이름(Terry)을 따 가게 이름을 짓고, 엄마 얼굴을 닮은 일러스트를 간판으로 내걸었다. 엄마의 손맛을 담은 정통 차모로 요리를 선보이고 있다. ‘켈라구엔 플래터(Kelaguen Platter)’를 주문하면, 치킨과 소고기, 새우를 한꺼번에 즐길 수 있다. 바삭한 옥수수 티티야스(Titiyas) 위에 켈라구엔을 얹어 먹는 맛이 일품이다. 레스토랑에서 직접 담근 시원한 상그리아도 로컬 음식에 곁들이기 좋다.

Flight Information

인천 ⇨ 광(매일) 4시간 25분 ~ 5시간 35분			
편명	출발	도착	운항요일
7C3172	07:00	14:50	월·수·목·금·토·일
7C3102	10:05	15:25	매일
	20:10	01:40	월·수·금
7C3106	22:10	03:40	화·목
	21:15	02:40	토·일

광 ⇨ 인천(매일) 4시간 50분 ~ 5시간 35분			
편명	출발	도착	운항요일
	03:40	07:35	일·월
7C3105	02:40	06:40	화·목·토
	04:40	08:35	수·금
	15:50	23:00	일
7C3171	15:50	22:20	월·화·수·목·토
7C3101	16:30	20:35	매일

부산 ⇨ 광(매일) 4시간			
편명	출발	도착	운항요일
7C3154	22:05	03:05+1	매일

광 ⇨ 부산(매일) 4시간 10분			
편명	출발	도착	운항요일
7C3153	03:55	07:15	매일

Travel Information

광 여행정보

- 비자** 무비자로 45일간 체류할 수 있다.
- 시차** 우리나라보다 1시간 이르다.
- 기후** 열대성기후로 연중 21~32°C를 유지해 1년 내내 해양 스포츠를 즐길 수 있다.
- 언어** 영어.
- 통화** 미국달러(USD). 1달러=약 1197원(2020년 2월 15일 기준)
- 전화** 미국 국가 번호는 1, 광 지역 번호는 671.
- 전압** 110V. 멀티 어댑터를 준비해야 한다.



03

04

- 01. 광 가정식을 맛볼 수 있는 테리스 로컬 콤포트 푸드.
- 02, 03. 음악이 흐르는 BBQ 레스토랑, 투몬베이 랍스터 앤드 그릴.
- 04. 제프스 파이리츠 코브의 홈메이드 치즈버거.

일상 탈출, 코타키나발루

지친 일상에서 벗어나고 싶다면 단연 코타키나발루가 제격이다. 금방이라도 요정이 튀어나올 것 같은 이국적인 자연 풍경과 수만 가지의 붉은색으로 물드는 하늘과 바다는 여행 내내 천국에 와 있는 듯한 기분을 선사한다.

에디터 최현주 글 고아라 사진 이효선



KOTA KINABALU



01

천혜의 자연과 황홀한 노을

만타나니섬(Mantanani Islands)은 속이 흰히 비치는 영롱한 바다와 아이보리색 비단을 깔아 놓은 듯한 백사장을 갖춰 보는 것만으로도 힐링이 된다. 투어를 신청해 차로 2시간 정도 달리면 배가 대기하고 있는 선착장에 도착한다. 여기서 배를 타고 바다를 1시간 남짓 건너면 섬에 다다른다. 만타나니섬 주변 바다는 수심이 얇고 물 온도도 높아 스노클링 명당으로 이름 높다. 형형색색의 산호와 아쿠아리움에서도 볼 수 없던 온갖 특이한 해양생물을 만날 수 있는 시간. 장비나 사고 걱정은 접어두자. 배에 스노클링 전문 장비가 준비돼 있으며 전문 가이드가 동행하는 만큼 초보자도 쉽게 참여할 수 있기 때문이다. 현지 음식으로 든든하게 배를 채우고 오후 2시쯤 출발해 코타키나발루로 돌아오면 오후 6시 정도가 된다. 오랜 이동에 지쳐 심신이 피곤하지만 속수에 들어가 쉬기엔 아직 이르다. 하늘이 만든 예술 작

품을 감상하기 좋은 시간이기 때문. 석양이 아름다운 세계 3대 명소로 흔히들 그리스 산토리니섬, 남태평양 피지, 그리고 말레이시아 코타키나발루를 꼽는다. 은은하고 열게 물드는 나머지 두 곳과 달리 코타키나발루는 구름까지 붉게 물들이는 강렬한 석양이 특징. 여행자들이 가장 즐겨 찾는 선셋 포인트인 워터프런트(Waterfront)에서 식사를 즐기며 석양을 감상하는 것도 좋다. 워터프런트는 시내 중심에 위치해 찾아가기 쉽고 석양이 떨어지는 바다 쪽 목조 데크 따라 레스토랑과 펍이 늘어서 있기 때문. 식당가 대부분이 해 질 무렵 해피 아워를 진행해 저렴한 가격에 술을 마실 수 있는 점도 매력적이다. 환상적인 선셋 뷰가 끝나고 나서도 술과 음식을 즐길 수 있고, 주변에 야시장을 비롯해 밤늦게까지 운영하는 카페와 맛집이 모여 있어 나이트라이프를 즐기기도 좋다.



02



03

01, 02. 선착장에서 배로 1시간 정도 가면 만타나니섬에 도착한다.
03. 워터프런트의 타오르는 듯한 선셋

마음이 평온해지는 코타키나발루 산책

코타키나발루에서 단 한 곳의 명소만 가야 한다면, 많은 이들이 **시티 모스크(Masjid Bandaraya)**를 꼽을 것. 호수 위에 지어진 덕분에 ‘물 위의 모스크(Floating Mosque)’라는 별명도 얻었다. 새하얀 건물에 금장으로 새긴 독특한 무늬와 푸른색 돔이 더해져 그리스 산토리니가 떠오르기도 한다. 한 번에 1만 2000명이 동시에 기도할 수 있을 만큼 거대한 규모를 자랑하는 곳. 아름답고 웅장한 외관 덕에 여행자가 가장 선호하는 포토 스폿으로도 손꼽힌다. 신성한 곳이니만큼 아무 때나 둘러볼 수 없다. 신도들이 기도를 올리는 예배 시간을 피해 입장이 가능한 시간을 미리 알아두는 것이 좋다. 물론 사원 내부에 들어가려면 차림도 갖춰야 한다. 사원 입구에서는 5링깃을 지불하면 이슬람 전통 복장을 대여해 준다.

아름다운 휴양지로 거듭나기 이전의 코타키나발루가 궁금하다면 **사바 박물관(Sabah Museum)**에 가면 된다. 1985년 영국 식민지 시절, 북보르네오 지역의 총독 관저가 있던 자리에 문을 연 주립 박물관. 넓은 부지 안에 여러 개의 전시관이 나뉘어져 있어 시간을 넉넉히 잡고 가야 한다. 말레이시아 전통 가옥을 본떠 디자인한 독특한 외관이 특징. 내부로 들어서면 옛 코타키나발루 거주자들이 사용하던 도자기와 직물, 공예품, 생활용품 등을 비롯해 사바 역사가 총망라된 자료를 관람할 수 있다. 건물을 빠져나와 뒤편으로 돌아나가면 클래식한 올드카와 북보르네오 열차가 전시된 야외 전시장이 나타난다.

코타키나발루 시내 메인 거리에 자리한 제셀턴 호텔에서 뒤쪽으로 난 큰길을 건너면 순간 이동이라도 한 듯 낯선 풍경이 펼쳐진다. 코타키나발루 시내에서 쉽게 볼 수 있는 건물과 사뭇 다른 형태의 건물이 모여 있는 **오스트레일리아 플레이스(Australia Place)**가 바로 그것. 제2차 세계대전 당시 호주연합군의 캠프가 있던 장소로 그때의 건물을 그대로 사용하고 있기 때문이다. 전



01



02



03



05



04

쟁 이후 인쇄소 골목이었으나 지금은 카페와 배낭여행자를 위한 호스텔로 운영하고 있다. 오른쪽 끝에는 시계탑 하나가 덩그러니 서 있다. 어딘가 쓸쓸해 보이는 이 구조물은 무려 1905년에 지어진 앳킨슨 시계탑(Atkinson Clock Tower). 1950년대에는 등대 역할을 하기도 했지만 바다 근처에 큰 건물들이 들어서면서 기능을 잃고 방치됐다. 오스트레일리아 플레이스에서 남쪽으로 100m쯤 내려가면 드넓은 잔디 광장 **파당 메르데카(Padang Merdeka)**가 나타난다. 1963년 말레이시아가 영국으로부터 독립을 선언한 곳으로, 현지인들에게 역사적 의미가 남다른 장소다. 말레이시아어로 ‘파당’은 광장, ‘메르데카’는 자유라는 뜻. 지금은 매년 독립기념일마다 기념행사를 비롯해 다양한 행사가 열린다.

01. 물 위에 지어져 더욱 신비로운 시티 모스크.
02. 시티 모스크를 찾은 말레이시아 현지인의 모습.
03. 코타키나발루에서 가장 오래된 서양식 건축물, 앳킨슨 시계탑.
04. 사바 박물관의 그늘진 야외 벤치에 앉아 여유를 즐기는 사람들.
05. 사바 박물관의 야외 전시장에 있는 헤리티지 빌리지.

침샘 자극, 코타키나발루 미식 로드

깨끗한 바다에서 잡은 저렴한 해산물 요리와 여행의 피로를 물리쳐줄 달콤한 디저트, 볼 향이 은은하게 밴 볶음 요리까지! 한국인 입맛을 사로잡은 코타키나발루 현지 맛집을 만나볼 시간. **유키 바쿠테(Yu Kee Bak Kut The)**는 종일 줄이 끊이지 않는 현지인 맛집. 중국계 말레이인이 즐겨 먹는 보양식인 바쿠테를 다양한 메뉴로 선보인다. 바쿠테는 돼지고기와 한약재를 함께 달여 만든 요리로 우리나라의 한방 갈비탕과 비슷한 느낌이다. 돼지의 부위를 선택할 수 있는데 갈비나 삼겹살, 살코기가 가장 인기다. 한약재 냄새가 은은하게 밴 고기는 뜨끈한 국물에 담가 먹거나 함께 나오는 간장 소스에 찍어 먹는다.

팻 키(Kedai Kopi Fatt Kee)는 중국식 치킨윙을 선보이는 맛집 중의 맛집. 대표 메뉴인 굴소스 치킨윙(Oyster sauce chicken wing)을 맛보려는 사람들로 항상 북적이지만 대기 순서를 따로 정해 주지 않기 때문에 치열한 눈치싸움은 필수다. 테이블마다 한 접시씩은 꼭 올라가 있는 굴소스 치킨윙은 달콤 짭조름한 굴소스 양념에 은은하게 밴 마늘 향이 일품. 시원한 맥주까지 곁들이면 천국이 따로 없다.

전 세계인이 사랑하는 음식 치킨라이스도 놓쳐서는 안 될 메뉴. 그중 **이 풍(Kedai Kopi Yee Fung)**은 말레이시아 방송에도 소개된 로컬 맛집. 대표 메뉴는 뜨거운 뚝배기에 담긴 치킨라이스 ‘클레이팟 치킨라이스(Claypot Chicken Rice)’. 뚝배기에 육수를 넣고 지은 밥에 짭조름하게 양념된 치킨과 고추 간장 소스가 얹혀 나오는데, 돌솥비빔밥처럼 속속 비벼 먹는 맛이 일품이다. 또 다른 인기 메뉴는 말레이시아 대표 음식인 락사. 코코넛 밀크와 칼칼한 양념의 조화가 독특

- 01. 문전성시를 이루는 유키 바쿠테.
- 02, 03. 이풍에서 맛볼 수 있는 클레이팟 치킨라이스.
- 04. 폭옌에서 꼭 먹어야 하는 테시 팽과 카야 토스트.
- 05. 폭옌에서 진한 커피를 마시며 휴식을 취하는 현지인.
- 06. 팻 키의 달콤 짭조름한 중국식 치킨 윙.



01



02



03



05



04

한 요리로 호불호가 갈리지 만, 다른 곳에 비해 신맛이 덜해 거부감이 덜한 편이다. 싱가포르의 야쿰 토스트와는 조금 다른 카야 토스트를 즐길 수 있는 곳도 있다. **폭옌(Fook Yuen)**이 바로 그곳. 두툼하게 썬 식빵을 굽지 않고 사용해 폭신한 식감이 일품이다. 한입 베어 물면 두께감 있는 슬라이스 버터와 듬뿍 발린 카야 잼이 입안에서 조화롭게 어우러져 피로마저 사르르 녹는 맛. 현지인들이 카야 토스트와 함께 가장 많이 즐겨 먹는 음료인 테시 팽(Teh C peng)도 폭옌의 대표 메뉴. 진하게 우려낸 홍차에 설탕과 무가당 연유를 넣은 밀크 티로 깔끔한 단맛이 매력적이다.



06

Flight Information

인천 ⇨ 코타키나발루(매일 운항) 5시간 40분

편명	출발	도착	운항 요일
7C2507	19:50	00:30+1	매일(-3/15)

코타키나발루 ⇨ 인천(매일 운항) 5시간 5분

편명	출발	도착	운항 요일
7C2508	01:40	07:45	매일(-3/16)

Travel Information

말레이시아 여행 정보

- 비자** 무비자로 90일간 체류할 수 있다.
- 시차** 우리나라보다 1시간 늦다.
- 기후** 열대우림기후로 연평균 기온이 27도다. 우기인 10월부터 2월 사이에는 유난히 덥고 습하며 비가 자주 내린다.
- 언어** 말레이시아어
- 통화** 1링깃 = 289.82원(2019년 8월 15일 기준)
- 전화** 말레이시아 국가 번호는 60, 코타키나발루 지역 번호는 88.
- 전압** 200V-240V, 50Hz. 한국 제품을 사용하려면 멀티탭을 준비하는 것이 좋다.



THEME
TRIP

리프레시 여행 2

BOHOL

치유와 위로의 섬 보홀

시시각각 변하는 에메랄드빛 바다와 다양한 해양 스포츠를 즐기며 느긋하게 휴가를 즐기 좋은 보홀. 나 홀로 누리는 휴식, 아늑한 케렌시아(Querencia)를 찾고 있다면 주저 말고 떠나자.

에디터 최현주 글 김수진 사진 김덕영



01

마음이 환해지는 초록빛 세상

제주도의 오름과 비슷한 **초콜릿 힐(Chocolate Hills)**은 경주의 고분과 닮은, 풀로 덮인 둥근 모양의 석회암 언덕. 1268~1776개로 추정되는 이 언덕들은 반경 50km에 고루 분포돼 있다. 언덕들의 높이는 30~50m로 가장 높은 언덕은 120m이다. 건기에는 언덕의 풀이 갈색으로 변해 저물녘에 보면 키세스 초콜릿 모양을 닮았다고 ‘초콜릿힐’로 불린다. 이러한 언덕들은 약 200만 년 전 바다 밑에 존재하던 것들이 오랜 세월 지각의 융기 현상으로 땅 위로 솟아오른 것으로 추정된다. 초콜릿힐은 언덕들을 두루 내려다보기에 최고의 장소. 전망대 아래쪽으로 보홀의 기념품을 파는 각종 가게들이 밀집해 있다. 로복 시내로 들어서면 순간 도시 한쪽으로 흐르는 짙은 녹색의 강을 마주하게 된다. 이 강이 바로 **로복강(Loboc River)**. 1시간 남짓 크루즈를 탈 수 있는 장소이기도 하다. 총 21km에 이르는 강이지만, 크루즈로 거슬러 올라갈 수 있는 길이는 단 3km 정도.

필리핀 전통 목선인 방카를 타고 필리핀 전통 음식을 먹으며 통기타 반주에 맞춰 노래를 들어보자. 크루즈 도중 강기슭 마을 사람들이 나와 흥겨운 춤과 노래를 선보인다. 다 듣고 난 뒤 기부금을 조금 내는 것이 예의. **행잉브리지(Hanging Bridge)**는 로복강 상류에 있는 흔들다리로 대나무로 만들어져 있어 심하게 흔들린다. 역시 초콜릿힐을 보고 내려오는 길에 잠시 들르면 좋다. 다리를 건너 기념품 숍과 함께 입으로 아자 까기 대회 수상자의 시범을 볼 수 있다.

나비 컨서베이션 센터(Simply Butterfly)

Conservation Center)는 나비와 나방을 인공 수정으로 부화시켜 키우고 보존하는 곳. 필리핀에 서식하는 1000여 종의 나비 중 300종이 보홀에서 발견된 만큼 나비의 천국으로 유명하다. 수많은 나비와 나방이 센터 안에서 자라고 있다. 이곳에서는 나비에 관한 박제·사진 전시뿐 아니라 살아 있는 고치와 애벌레도 볼 수 있다. 나비를 직접 손으로 잡을 수 있고 사진도 찍을 수 있다.

- 01. 보홀의 상징, 초콜릿힐.
- 02. 보홀 여행의 대표 코스, 로복강 투어.
- 03. 대나무를 엮어 만든 흔들다리, 행잉브리지.



02



03

보홀의 숨은 보석 팡라오 아일랜드

팡라오 아일랜드(Panglao Island)는 보홀섬의 진주로 불린다. 대부분의 해변이 산호 가루로 이루어진 화이트 비치로 분말처럼 보드랍고 아자수와 어우러져 지상낙원을 이룬다. 팡라오섬은 보홀의 주도와 작은 다리로 연결돼 있다. 팡라오섬 주변에도 수많은 다이빙 포인트가 있지만 30~40분 배를 타고 나가면 도착하는 발리카삭 아일랜드(Balicasag Island) 주변이 가장 멋진 바닷속풍경을 볼 수 있는 곳이다. 특히 발리카삭섬은 현재 필리핀 정부가 자연보호구역으로 지정, 특별히 관리하고 있다.

발리카삭 아일랜드 리조트는 섬의 유일한 다이브 리조트로 1989년 오픈한 후 다양한 다이빙 패키지를 운영하고 있어 원한다면 숙박하는 내내 윈 없이 다이빙을 할 수 있다. 히나그다난 동굴(Hinagdanan Cave)은 보홀섬 내에 퍼져 있는 100여 개 동굴 중 팡라오섬에서 가장 손쉽게 갈 수 있는 곳이다. 많은 사람이 드나들어 종유석의 활동이 멈춘 '죽은 동굴'이지만 아름다운 절경은 그대로 유지하고 있다. 동굴 내의 수심 4m의 호수도 매력적. 주말이면 많은 필리핀 사람들이 수영하러 온다. 호수에서 헤엄쳐 300m만 더 가면 바다로 통해 호기심 많은 дай버들의 사랑을 듬뿍 받고 있다.

다우이스 성당(Dausi Church)은 바클라운 성당, 로복 성당에 이어 보홀에서 세 번째로 오래된 성당. 'MaMa Mary's Well'이라는 이름으로 성당 제단 지하에서 샘솟는 성수로 유명하다. 이 물을 마시고 기도를 드리면 병이 낫다고 해 마을 주민들이 자주 와서 떠간다. 스페인 양식의 성당은 투박하지만 위엄 있는 모습. 팡라오섬 맨 끝, 해변가에 자리한 성 어거스틴 성당(St. Agustine Church)에선 아름다운 선셋을 볼 수 있다. 1767년에 지어진 성당 앞 첨탑도 인상적. 제2차 세계대전 때 일본인이 첨탑 아래에 굴을 파서 금괴를 숨겨놓았던 흔적 때문에 바다 쪽으로 기울어져 있다.

보홀 비치 클럽(Bohol Beach Club)은 1.5km에



01



02



05



05



03



04

이르는 산호 비치가 펼쳐진 팡라오섬 서쪽 해안가 리조트 중에서 한국인이 가장 많이 찾는 곳. 리조트가 몰려 있는 아로나비치에서 좀 떨어져 있어 한적하게 해변 활동을 즐길 수 있다. 에스카야비치 리조트&스파(Eskaya Beach Resort&Spa) 객실로 이뤄진 프라이빗한 리조트. 11개의 풀빌라와 5개의 자쿠지 스위트룸 등 16개밖에 되지 않지만, 시설이나 서비스 면에서 여느 6성급 호텔이 부럽지 않다. 마치 개인 별장에 온 듯 여유롭게 휴식을 취할 수 있다.

- 01. 아자수와 화이트 비치로 인상적인 팡라오 아일랜드.
- 02. 팡라오 아일랜드의 바다거북.
- 03. 종유석으로 뒤덮인 히나그다난 동굴.
- 04. 아름다운 바다를 즐기는 дай버들.
- 05. 다우이스 성당은 제단에서 샘솟는 성수로 유명하다.
- 06. 한국인들에게 가장 인기 있는 보홀 비치 클럽.

현지인의 삶 속으로 걸어다

7000개가 넘는 필리핀의 섬 중 10번째로 큰 보홀(Bohol). 스페인 탐험대를 이끈 미겔 로페즈 드 레가스피와 추장 다투 시카투나가 '산두고(Sandugo)'라 불리는 혈맹을 맺은 지역인 보올(Boo)에서 이름이 유래했다. 전체적으로는 울퉁불퉁한 구릉지대에 속하는 보홀은 섬의 내부는 편평하나 '초콜릿힐'이라고 알려진 수많은 구릉지대가 산재한다. 총 4개의 강이 흐르고 있으며 북쪽에 이나방가, 이필강 남쪽에는 로복, 아바탄강이 있다.

세부와 보홀을 연결하는 항구 **타그빌라란 항구(Tagbilaran Port)**는 보홀에서 세부로 가기 위해 지나야 하는 필수 관문. 지난 11월 제주항공이 인천-보홀 직항 노선에 취항하면서 그 의미가 퇴색됐지만, 다양한 수산물을 판매하는 상인들로 언제나 활기가 가득하다. 호텔리조트 등 숙박 시설과 쇼핑 시설이 몰려 있는 타그빌라란시티와도 가까우니 한 번쯤 방문해 볼 것을 추천한다.

혈맹기념비(Blood Compact Site)는 소박하지만 필리핀 역사를 알 수 있는 곳. 1565년 3월 스페인의 총독 로페즈 드 레가스피와 추장 다투 시카투나가 상호 우호 조약을 맺은 곳이다. 필리핀의 전통 의식에 따라 서로의 손목을 그어 흘려나온 피를 섞은 후 나누어 마시며 우정을 맹세했다고 한다. 해마다 6~7월에 '산두고 축제'를 열어 혈맹 언약식을 축제로 재현한다. 다른 관광지를 보러 가는 길 중간에 잠깐 들러서 기념사진을 찍기 좋다.

필리핀에서 가장 오래된 역사적인 성당인 **바클라운 성당(Baclayon Church)**도 추천. 교회 내부와 외부의 16세기 초 유물이 영녀의 바클라운 박물관에 소장돼 있다. 종교 유물, 성직자들의 복식, 동물 가죽에 라틴어로 인쇄된 교회음악의 가사를 포함해 16세기 초의 귀중한 유물과 고미술품들이 있다. 이 성당은 놀랍게도 달걀흰자와 모래, 노란빛이 도는 라임스톤(석회암)으로 만들었다고 한다. 현재도 매일 오전 미사가 열리고 있으며 성당의 2층은 박물관으로 운영되고 있다.



01



02



03



04

코렐라(Corella)와 로복(Loboc) 지역에서는 영화 <그렘린>의 모델인 **안경 원숭이**를 볼 수 있다. 전 세계에서 보홀에만 서식한다는 손바닥만 한 타르시어는 다 자라도 몸길이가 10~15cm, 꼬리 길이는 14~28cm 정도밖에 되지 않는다. 야행성 동물로 낮에는 주로 가늘고 수직인 나뭇가지를 붙들고 매달려 잠을 자기 때문에 움직이는 타르시어를 보려면 먹이로 유인하는 것이 정답. 얼굴의 2분의 1을 차지하는 큰 눈이 인상적이다. 한 가지 주의할 점은 타르시어의 머리가 연골로 돼 있어 만지지 말아야 한다는 것이다.

01. 세부와 보홀을 연결하는 타그빌라란 항구.
02. 타그빌라란 항구에서 생선을 파는 상인들.
03. 혈맹기념비의 조형물.
04. 영화 <그렘린>의 모델 '안경원숭이'를 볼 수 있는 코렐라와 로복 지역.
05. 필리핀에서 가장 오래된 바클라운 성당.

Flight Information

인천 ⇨ 보홀(맹글라오) 4시간 20분			
편명	출발	도착	운항 요일
7C4407	07:10	11:20	매일
보홀(맹글라오) ⇨ 인천 4시간 40분			
편명	출발	도착	운항 요일
7C4408	12:20	18:35	매일

Travel Information

- 필리핀 여행 정보**
- 비자** 무비자로 30일간 체류할 수 있다.
 - 시차** 우리나라보다 1시간 늦다.
 - 통화** 필리핀 페소(Peso). 1페소=23.0원(2020년 2월 15일 기준)
 - 기후** 열대기후로 연중 날씨가 따뜻하다.
 - 전화** 국가 번호는 63, 보홀 지역 번호는 038
 - 전압** 우리나라와 같은 220v지만 11자형을 사용한다. 멀티 어댑터가 필요하다.



순천 봄맞이 여행

顺天踏春游
順天へ春の旅

산과 호수, 바다를 고루 품고 목직한 존재감을 드러내는 도시, 순천. 황금빛으로 빛나는 갈대숲과 붉은 석양으로 유명한 와온해변만 둘러본다면 아쉬울 터. 순천 여행에서 빼놓으면 섭섭한 대표 여행지와 젊은 여행자를 유혹하는 맛집을 소개한다.

에디터 이미지 사진 김마주

坐拥山川、湖泊和大海，彰显出强烈存在感的城市，顺天。如果您只去过散发着金色光芒的芦苇丛和以红色夕阳美景著称的卧温海边不免有些可惜。现在就请随我一同走近顺天之旅中不可错过的著名景区和刺激着年轻人味蕾的美食店吧！

编辑 李美珍 图片 Mazoo Kim

山あり、湖あり、海あり。豊かな自然に恵まれた都市、全羅南道の順天。黄金色に輝く「葦原」や、真っ赤な夕日を見ることができる「ワオンビーチ」などのおすすめスポットと、旅行者や地元の若者を惹きつけてやまない順天グルメを紹介する。

構成 イミジン写真 キムマジュ



잔잔하고 고요한 순천의 풍경

顺天清幽宁静的风景

静かで落ち着いた順天の観光地

순천역에서 차로 30분 정도 서쪽으로 이동하면 상사호수를 지나 조계산도립공원이 나온다. 공원 초입에 자리한 선암사는 백제 26대 국왕 성왕이 527년에 창건한 사찰로, 1500여 년의 역사를 이어왔다. 매표소부터 선암사까지는 걸어서 15분 정도. 선암사 계곡의 물 흐르는 소리가 들려오는 가운데, 적막하고 고요한 분위기가 흐른다. 사찰에 들어서기 직전, 조선 시대에 지어진 무지개 다리, 승선교를 만날 수 있다. 대한민국 보물 제 400호로 지정된 승선교 아래에서 바라보는 선암사도 무척 아름답다. 선암사에는 20여 채의 건

물이 있는데, 석가여래의 일대기를 8장의 그림에 표현한 팔상도를 모신 팔상전을 비롯해 볼거리가 다양하다. 수행자의 마음으로 느긋하게 선암사에 머무르고 싶다면 템플스테이를 체험해 보자. 고흥반도와 여수반도 사이에 바다가 파고들어 만들어진 순천만. 순천만 동쪽에 세계적인 규모로 손꼽히는 연안습지, 순천만습지가 있다. 순천만습지에는 겨울마다 희귀한 철새가 날아든다. 전체 갯벌 면적만 22.6㎢. 이국에서 날아온 철새들은 5.4㎢ 규모의 드넓은 갈대 군락을 서식지로 삼아 겨울을 보낸다. 갯벌에 뿌리를 내리고 고개를 꼭 숙인 채 겨울 햇살에 반짝이는 갈대들. 갈대숲 사이로 난 산책로를 따라 걸으며 멋진 기념 사진을 원 없이 남겨보자. 갈대숲을 지나 순천만 습지를 한눈에 조망할 수 있는 용산 전망대까지 오르는 데 1시간, 왕복으로 2시간은 걸리니 적어도 반나절 일정을 계획할 것. 바닷물이 들어오는 시간에 방문해 생태체험선을 타고 해설사의 설명을 들어보는 것도 좋다. 순천만천문대 체험 프

로그램에 참여하면 늦은 밤까지 머무르며 별이 반짝이는 밤하늘을 관측할 수도 있다.

선암사 주소 전라남도 순천시 순천만길 513-25
순천만습지 주소 전라남도 순천시 승주읍 선암사길 450

从顺天站驱车向西行驶约30分钟, 经过上沙湖后, 曹溪山道立公园就映入眼帘。位于公园入口处的仙岩寺是百济第26代君主一圣王在公元527年修建的寺庙, 至今已有1500余年的历史。从售票处步行至仙岩寺约需15分钟。仙岩寺溪谷中传来溪水潺潺流淌的声音, 渲染出一种静寂幽谧的气氛。在走进寺庙前, 能见到朝鲜时代修建的彩虹桥和升仙桥。升仙桥已被指定为大韩民国第400号宝物, 从桥下远观仙岩寺美丽异常。仙岩寺内建有20余座建筑, 八相殿内供奉着以八张图画表现释迦如来生平事迹的八相图, 非常值得一看, 此外还有众多景点供游人参观。如果想在仙岩寺中感受修行者的悠然自得, 可

参与体验寄宿寺庙活动。高兴半岛和丽水半岛之间, 海水侵入形成了顺天湾。顺天湾东侧是拥有世界级规模的沿岸湿地—顺天湾湿地。每当冬季到来, 顺天湾湿地就会迎来大批珍稀的候鸟。仅滩涂的总面积就达22.6㎢。从异国他乡飞来的候鸟们栖息在面积约5.4㎢的辽阔芦苇群落中度过冬天。芦苇的根茎深深扎入滩涂中, 芦苇摇曳低垂, 在冬日阳光的映照下闪闪发光。游人可沿着芦苇丛间若隐若现的散步路前行, 用照片记录下美丽的瞬间。穿过芦苇丛, 登上能将顺天湾湿地尽收眼底的龙山瞭望台需要约1个小时的时间, 往返约需2个小时, 因此安排旅游行程时, 最少应留出半天的时间。在涨潮时来到这里, 还可搭乘生态体验船, 倾听讲解员的讲解。如果参加顺天湾天文台体验项目, 可在此停留至深夜, 观测群星闪耀的夜空。

仙岩寺 地址 全罗南道顺天市顺天湾路513-25
顺天湾湿地 地址 全罗南道顺天市升州邑仙岩寺路450

顺天駅から車で西方へ行くこと30分、サンサ湖を抜け、曹溪山道立公園のふもとにある仙岩寺にたどり着く。527年、百濟26代国王の聖王の時に創建された、約1500年の歴史を



誇る名刹だ。入口で拝観料をおさめた後、仙岩寺までは参道を15分ほど歩く。辺りは、溪谷の水の音のみが聞こえる静寂な雰囲気。寺の目の前には、朝鮮王朝時代に建てられた虹橋や、大韓民国国宝第400号に指定されている昇仙橋がある。この昇仙橋から眺める仙岩寺が特に絶景だ。仙岩寺には、約20の建物があり、釈迦如来の一代記を8枚の絵で表現した八相図を祀っている八相殿をはじめ、見どころ豊富。なお、仙岩寺では、数日間の韓国山寺体験ができる「テンプルステイ」も実施している。

高興半島と麗水半島の間に位置する順天湾

東部には、世界有数の沿岸湿地帯「順天湾湿地」がある。ここは、越冬のために飛来する渡り鳥の棲息地としても知られている。広さ22.6平方キロメートルの干潟には、5.4平方キロメートルにもおよぶ葦原があり、海外から飛んできた渡り鳥は、ここを棲み処にして、冬を過ごす。干潟に根を下ろした葦は、冬の日差しにきらきら輝き、まるで黄金色のじゅうたんのよう。葦原には散策路が設置されており、葦原の中は、記念撮影スポットにもなっている。ここから徒歩約1時間の距離には、葦原が一望できる龍山展望台がある。往復2時間歩かなければならないが、この展望台でしか目にできない絶景が広がっているので、順天湾湿地を訪れる際は、ぜひ足をのばしてみよう。海水が流入する満潮時には、ガイド付きの生態体験船も運行される。船の中で解説を聞きながら、順天湾湿地を観光するのもおすすめ。このほか、夜空に瞬く満天の星を眺めることができる「順天湾天文台体験プログラム」も実施している。

仙岩寺 住所 全羅南道顺天市顺天湾ギル513-25
顺天湾湿地 住所 全羅南道顺天市昇州邑仙岩寺ギル450



초가마을과 일몰 명소

茅屋村与最佳日落观赏地 茅葺の里と夕日の名所

조선 시대 읍성 중 본래 모습이 가장 잘 보존된 낙안읍성 민속마을을 방문해 보자. 성곽과 관아 건물은 물론 전통 가옥 312채가 그대로 남아 있다. 실제 주민 98가구 228명이 거주하고 있다는 사실도 흥미롭다. 동문에 있는 매표소에서 입장권을 구매한 뒤 성곽 안으로 들어서면 된다. 굽이굽이 난 길을 따라 산책하듯 걷다 보면 임경업 장군비각을 비롯해 한겨울에도 푸른 뒷밭과 대

장금 세트장, 장승, 물레방아 등 다양한 볼거리를 만날 수 있다. 낙안읍성 민속마을을 한눈에 보고 싶다면 남서쪽에 있는 성곽 위로 올라가자. 계단을 오르면 짙을 단단하게 엮어 튼튼한 초가지붕이 끝없이 펼쳐진 풍경을 볼 수 있다. 마을에는 민박집으로 운영되는 곳도 있어, 전통 가옥에서 하룻밤 묵어보는 이색 체험도 할 수 있다. 순천에서 일몰이 가장 아름다운 장소 와온해변은 갯마을 ‘와온’에 있다. 총 길이 3km로, 어느 곳에서나 낭만적인 노을을 감상할 수 있다. 사진작가들은 여름에는 전망대와 가까운 해변, 겨울에는 방파제에 진을 치고 계절마다 달라지는 해넘이 풍경을 렌즈에 담는다. 어부들이 작업을 마치고 장화에 묻은 개흙을 씻기 위해 우물처럼 만든

시멘트 틀 위에 올라서서 포즈를 취하는 이도 많다. 산책로를 따라 소박한 어촌 풍경도 감상해 보자. 걷다 보면 빨배와 꼬막 양식장도 보일 것. 붉은 해가 누엣누엣 넘어가는 모습과 솔섬을 비롯한 주변 섬, 갯벌과 굽이진 물길의 한 폭의 그림을 이룬다.

낙안읍성 민속마을 주소 전라남도 순천시 낙안면 쌍청루길 157-3
와온관광문화관 주소 전남 순천시 해룡면 와온길 133

请跟随我的脚步走近朝鲜时代的邑城中保存最为完好的乐安邑城民俗村。这里至今完整保留着古城墙、府衙和312座传统住宅。目前还有98户家庭的228人居住于此，可以说别有一番乐趣。在位于东门的售票处购



©youngki son

票后, 即可走进城内。沿着蜿蜒曲折的道路缓步前行, 可观赏到林庆业将军碑阁、隆冬时节依然绿油油的菜园、大长今外景地、长丞、水碓等形形色色的景观。如想将整座乐安邑城民俗村尽收眼底, 可登上位于西南侧的城墙。拾级而上, 一座座以稻草编成、结实耐用的茅草屋顶错落有致地排列着, 一眼望不到尽头。村内建有民宿, 游人可在传统住宅中居住一晚, 感受独特的体验。在顺天可观赏到最美落日的地方就是位于渔村“卧温”的卧温海边。这里全长3km, 无论从何处都能观赏到浪漫的晚霞。夏季的瞭望台和近处的海边, 冬季一排排整齐排列的防波堤以及一年四季景色各异的落日都被摄影家用镜头记录下来。渔民们结束捕捞作业, 纷纷登上形似水井的水泥架边缘, 姿态各异地清洗着长靴上的淤泥。沿着散步路前行, 不仅可观赏到这座朴素渔村的风光, 还能不时看到滩涂泥橈和蚶田。缓缓落下的红色夕阳、松岛和周边岛屿、泥滩以及蜿蜒曲折的水路共同构成了一幅优美的风景画卷。

乐安邑城民俗村 地址 全罗南道顺천시乐安面双清楼路157-3
卧温旅游文化馆 地址 全南顺천시海龙面卧温路133

邑城とは、城郭で囲まれた村のこと。官衙や312棟の伝統家屋がある楽安邑城民俗村は、現存する朝鮮王朝時代の邑城の中で、最も保存状態がいいことで知られている。98世帯228名の住人が、今もなお暮らしてい

るのも興味深い。入口は、チケット売り場がある東門。中に入ると、くねくねした散策道があり、歩いていくと、林慶業將軍碑閣や青い菜園、大長今ドラマセット場、魔除けの將軍標、水車などの見どころが次々と現れる。中でも、楽安邑城民俗村の南西に位置する高台からは、茅葺屋根の家々がどこまでも続く素晴らしい風景を見ることができる。民俗村には民宿もあり、伝統家屋で過ごしたい旅行者に人気を博している。順天で一番夕日が美しいといわれるワオンビーチは、漁村「ワオン」に位置。3キロ続くビーチのどこからでも、ロマンチックな夕景が鑑賞できる。多くのフォトグラファーが、

夏は展望台とビーチ、冬は防波堤とその向こうの夕日を撮影しに、ここを訪れるという。仕事を終え、洗い場で長靴の泥を落としている漁師に声をかけると、ポーズを取ってくれることも。散策路を歩いていくと、ハイ貝の養殖場などの風情ある漁村の姿を見ることがもできる。このほか、真っ赤な太陽がゆっくりと沈んでいく様子や、松島などの島々、干潟、水路など、一幅の絵画のような風景がいたるところに広がっている。

楽安邑城民俗村 住所 全羅南道順천시楽安面サンチョンルギル157-3
ワオン観光文化館 住所 全羅南道順천시海龍面ワオンルギル133





순천에서 꼭 가야 할 맛집&카페

来到顺天不容错过的美食店和 咖啡馆

順天のおすすめレストラン&カフェ

‘옥천’은 순천 구시가지, 옥천교 근처에 자리한 퓨전 음식점. 순천 토박이인 남매가 색다른 식도락을 찾는 젊은 여행자를 위해 퓨전 요리를 선보인다. ‘귀뚜라미’라고 적힌 간판은 레트로풍 느낌을 내기 위해 중고 간판을 구해다 설치한 것. 실내에도 근현대 시대극에 나올 법한 병풍과 그림, 꽃무늬 커튼과 일력, 알록달록한 조각보 테이블 등 복고풍 아이템이 가득하다. 메뉴로는 ‘명란아보카도 비빔밥’ 과 ‘돌문어빠세’ ‘등파옥 닭밥’ ‘전복장 비빔밥’ 등 4가지가 있다.

다락카레에 가면 푸짐한 인심이 돋보이는 카레를

맛볼 수 있다. 10년 전 카레 전문점이 전무하던 순천에 처음 문을 열었고, 오랜 인기 끝에 지난해엔 호수공원 근처에 2호점을 냈다. 호수공원점에는 밝은 갈색 목재 가구가 놓인 가운데, 대표가 수집한 골동품이 빼곡하다. 여기에 토끼 캐릭터를 마스코트 삼아 밝고 경쾌한 느낌을 준다. 자극적이지 않고 부드러운 카레 맛을 강조해 남녀노소 누구나 부담 없이 즐길 수 있고, 채소와 과일로만 육수를 내 채식주의자에게도 환영받는다.

순천에서 지금 가장 핫한 카페가 궁금하다면 브루웍스로 향하자. 카페 ‘쿤스트’와 로컬 맥주 양조장 ‘순천 브루어리’를 운영하고 있는 대표가 순천역 근처의 옛 물류 창고를 개조해 만든 곳. 야외에서는 물류 장비를 테이블 삼아 음료를 즐길 수 있다. 천장이 높은 실내에는 초콜릿 제조 공정을 형상화한 키네틱 아트워크와 커피 리큐어 제조실, 초콜릿 제조실이 있다. 에콰도르산 카카오빈을 이용해 직접 빈투바 초콜릿을 만들기도 한다. 입구에는 순천 여행지의 매력을 담은 수제 맥주 펌 ‘순천양조장’이 있다. 붉은 석양을 표현한 레드에일

‘와온’, 황금 갈대밭이 연상되는 IPA ‘순천만’ 등 6가지 맥주는 순천에서만 맛볼 수 있다.

옥천 주소 전라남도 순천시 저전1길 19
다락카레 중앙점 주소 전남 순천시 중앙5길 7
다락카레 호수공원점 주소 전남 순천시 왕지4길 14-9
브루웍스 주소 전남 순천시 역전길 61

玉川是一家位于顺天老城区玉川桥附近的融合式餐厅。顺天土生土长的兄妹为那些寻找与众不同的美食的年轻游客献上创意十足的融合料理。为了让写有“蟋蟀”字样的招牌散发出餐厅的气息，特意选购安装了一块复古招牌。走进室内，常在近现代剧中登场的屏风、画卷、花纹窗帘、日历、五颜六色的拼布餐桌等复古物件随处可见。这里的招牌菜有“明太子鱼鳄梨拌饭”、“真蛸海鲜面”、“东坡肉盖饭”、“鲍鱼酱拌饭”等四种。

来到Darak咖喱，可品尝到散发着浓浓人情



ンパ」の4種類。トッピングがふんだんにのったカレーが味わえる「タラクカレー」も人気店のひとつ。10年前、カレー店が一軒もなかった順天に、初めて登場したカレー専門店だ。今ではすっかり定着し、

去年は湖公園に2号店をオープンした。湖公園店は、木目調のテーブルやイス、オーナーが収集したアンティーク雑貨が飾られていて、明るい雰囲気。この店のキャラクターであるウサギのイラストも店の雰囲気作りに一役買っている。このカレーは、刺激が少なく、まろやかな味わい。幅広い年齢層に気軽に楽しんでもらいたいというオーナーのこだわりだ。野菜と果物だけでつくったカレーもあり、ベジタリアンに人気。

順天駅前の物流倉庫を改装して造ったカフェ「ブルワークス」は、順天で今一番注目されているカフェ。オーナーは、人気カフェの「クンスト」や、地ビール醸造場「順天ブルワリー」を経営するヒットメーカー。屋外には、物流資材をテーブルにしたユニークなスペースも用意されている。店内は、天井が高く開放的な雰囲気。飲食スペースのほかに、チョコレート製造スペースのキネティックアートワークや、コーヒーリキュール製造ルーム、チョコレート製造ルームがあり、エクアドル産カカオ豆で作ったピーントゥバーも販売している。順天の地ビールパブ「順天醸造場」も併設。順天の赤い夕日を表現したレッドエール「ワオン」や、黄金色の草原を彷彿とさせるIPA「順天湾」など、ここでしか味わうことができない6種類の地ビールを扱っている。

オクチョン 住所 全羅南道順天市梧田1ギル19
タラクカレー中央店 住所 全羅南道順天市中央5ギル7
タラクカレー湖公園店 住所 全羅南道順天市旺之4ギル14-9
ブルワークス 住所 全羅南道順天市駅前ギル61



味的咖喱。10年前Darak咖喱在顺天开设了首家咖喱专卖店，经过长时间的人气积累，于去年在湖水公园开设了第二家店。湖水公园店内摆放着红褐色的木制家具和代表收藏的各类古董，并将卡通兔子形象作为吉祥物，给人一种轻快欢乐的感觉。这里的咖喱味道柔和、不具刺激性，男女老少都可放心食用。汤汁只采用蔬菜和水果制成，因此也深受素食主义者的欢迎。

如果您想要体验顺天最受欢迎的咖啡馆，可前往BREWWORKS。这里是由经营着“KUNST”咖啡馆和本地啤酒酿造厂“顺天啤酒厂”的代表将顺天站附近的旧物流仓库改造后建成的咖啡馆。客人可坐在户外，将物流装备当作桌子，品尝各类饮品。在天棚极高的室内，设有形象化地展现了巧克力制作工序的动态艺术、咖啡利口酒制作室和巧克力制作室。这里还采用厄瓜多尔产可可豆制作Bean to Bar巧克力。入口处建有展现了顺天旅游名胜魅力的手工啤酒屋“顺天酿

造厂”。象征着红色夕阳的红色爱尔啤酒“卧温”、可让人联想到金黄色芦苇田的IPA“顺天湾”等六种啤酒都只有在顺天才能品尝到。

玉川 地址 全罗南道顺天市梧田1路19
Darak咖喱中央店 地址 全南顺天市中央5路7
Darak咖喱湖水公园店 地址 全南顺天市旺之4路14-9
BREWWORKS 地址 全南顺天市驿前路61

順天旧市街地の玉川橋近くに位置する、創作韓国料理レストラン「オクチョン」。順天で生まれ育った兄妹が経営する、地元若者や旅行者に人気の店だ。目印は、귀뚜라미(コオロギの意)と書かれた古びた看板。わざわざ中古看板を仕入れ、レトロな雰囲気を演出しているのだという。看板のみならず、店内にも時代劇などに登場しそうな屏風や絵、レトロなカレンダー、花柄のカーテン、ポジャギのテーブルクロスなど、味わいのある古風なアイテムが飾られている。メニューは、「明太アボカドビビンバ」、「タコのトマトのピリ辛パスタ」、「東坡肉丼」、「アワビのビビ



남산 아래 후암동 보물 찾기

探访南山脚下的厚岩洞，踏上寻宝之旅

후암동은 요즘의 ‘핫플’과 분위기가 다르다. 수많은 사람들로 북적이거나 카페나 숨이 죽지어 각자의 존재를 뽐내지도 않는다. 좁은 골목과 허름한 집, 어디선가 봤을 법한 낯은 간판 등이 무심히 자리를 지키고 있다. 그래서일까, 후암동에 가면 어린 시절 보물찾기 하던 재미를 새삼 느낄 수 있다.

에디터 이미진 글 김유정 사진 오충근

厚岩洞的气氛有别于时下的“热门地点”。这里没有熙熙攘攘的人群，也没有鳞次栉比、争奇斗艳的咖啡馆和商店。狭窄的小巷、破旧的房屋、似曾相识的招牌等都在无意间坚守着自己的位置。也许正因如此，来到厚岩洞，能够重新感受到儿时寻宝的乐趣。

编辑 李美珍 作者 金裕贞 图片 吴忠根



소백상회

[小白商会]

진귀하고 탐나는 성물의 천국 소백상회

작고 하얀 상점이라는 뜻의 소백상회. 박초롱, 박보름 대표는 앤티크 제품을 판매할 계획이나 후암동에 올 생각도 없이 우연한 기회에 소백상회를 열게 됐다. 2017년 12월 24일에 오픈한 소백상회는 겨우 2~3명만 들어갈 정도의 작은 규모. 이 소담스러운 공간을 진귀한 앤티크 제품으로 보기 좋게 진열한 것이 놀라울 정도다. 인스타그램을 통해 손님들에게 제품을 소개하는 터라 손님 대부분이 무작정 구경하러 오는 게 아닌, 미리 찜해둔 제품을 가지러 오는 경우가 많다. 소백상회에서 취급하는 아이템은 좀 특이한 점이 있는데,



다른 앤티크 숍과는 달리 성물이 많다는 것. 두 대표가 유독 성물에 관심이 많긴 하나 딱히 종교적인 이유는 아니라고 한다. 성물 앤티크 제품을 좋아하는 사람이라면, 소백상회만큼 다양한 제품을 만날 수 있는 곳도 드물 것. 제품은 박보름 대표가 1년에 2~3회 영국이나 미국, 독일 등에 가서 직접 구매해 온다. 눈으로 보고 일일이 검수한 후 혹여 다칠세라 소중히 가져오는 덕분에 제품의 퀄리티는 의심하지 않아도 된다. 제품 대부분이 1~2개밖에 없고 다시 사 오기도 힘드니 마음에 든다면 지체 없이 일단 '갯'하고 볼 것. 게다가 다른 앤티크 숍에 비해서 가격이 비싸지 않아 빨리 소진되는 편이다.



주소 서울특별시 용산구 두답바위로1길 59 1층 소백상회 전화 010-6318-6380 운영시간 화~토요일 14:00~19:00, 일·월요일 휴무
 地址 首尔特别市龙山区厚岩路1路59 1层小白商会 电话 010-6318-6380 营业时间 周二~周六 14:00~19:00, 周日·周一闭店

珍贵无比、让人叹为观止的圣物天堂 小白商会

小白商会意为“小小的白色商店”。朴初珑、朴宝凛代表原本并没有销售复古产品或到厚岩洞来的打算,但是因缘际会下开办了这家小白商会。2017年12月24日开业的小白商会规模极小,仅能容纳2~3人。这个狭小的空间里摆放着众多珍贵的复古商品,让人惊叹连连。客人们可通过Instagram了解产品信息,因此大部分客人来此不是漫无目的地浏览,而是早已提前选好了商品。不同于其他复古品店的是小白商会内的商品稍显独特,这里销售着很多圣物。两位代表虽然

对圣物情有独钟,却不是因为宗教的原因。喜欢圣物的人很少会遇到像小白商会这样种类如此丰富的商店。每年朴宝凛代表都会亲自前往英国、美国、德国等国家2~3次选购商品。每件商品都是用肉眼仔细检查过后才小心翼翼地带回家,以免受到伤害,因此产品质量完全不用担心。大部分产品只有1~2件,很难重复购买到,因此如果有心仪的商品,一定要毫不犹豫地收入囊中。与其他复古品店相比,这里销售的商品价格并不昂贵,通常很快就会被买走。





아베크엘카페

[AVEC EL咖啡馆]

주소 서울 용산구 두립바위로69길 29 전화 070-8210-0425 운영시간 12:00~20:00 가격 링고라떼 6500원, 아베크엘 커피 6500원
 地址 首尔龙山区厚岩路69街29 电话 070-8210-0425 营业时间 12:00~20:00 价格 苹果拿铁 6500韩元, AVEC EL咖啡 6500韩元

구름에 빠진 미니 사과 아베크엘카페

아베크(Avec)는 프랑스어로 ‘함께’, 엘(El)은 ‘그녀 또는 그’ 라는 뜻. 아베크엘은 ‘소중한 사람과 함께하는 순간’이라는 의미를 가지고 있다. 이환희 대표는 이 공간을 온기가 있는 편안한 곳으로 만들고자 했다고. 오래된 서울의 모습을 간직하고 있고, 작은 가게와 골목이 많아 이곳 서울 남산 자락 아래 첫 번째 동네인 후암동에 문을 열었다. 이 대표가 도쿄에 살 때 종종 동네 탐방을 했는데, 골목마다 예쁘고 맛있는 카페가 어찌나 많던지 그때의 추억도



이곳에서 느낄 수 있단다. 아베크엘의 시그너처 메뉴는 링고라떼. 하얀 밀크 폼 위에 미니 사과를 올린 사과 밀크티다. 상큼하고 아삭한 사과와 고소한 우유의 조화가 일품. 노란 잔에 담긴, 마치 구름 위에 폭 빠진 듯한 모양의 사과가 먹기 아까울 정도로 사랑스럽다. 커피 메뉴로는 슈거링을 두른 달콤하고 짭조름한 아베크엘이 인기다. 2016년에 오픈한 아베크엘은 해외에도 예쁜 카페로 소개돼 캐리어를 끌고 찾아오는 손님이 많다.

跌入云间的迷你苹果 AVEC EL咖啡馆

Avec在法语中意为“一起”，El意为“她或他”。AVEC EL带有“与重要的人在一起的瞬间”之意。李桓姬代表表示要将这里打造一个温暖舒适的地方。AVEC EL咖啡馆位于首尔南山脚下的第一个社区—厚岩洞内，这里珍藏着旧时首尔的模样，各种小店与胡同多如牛毛。李代表旅居东京时，常常穿梭于大街小巷游览，每条胡同都能见到许多既美丽又能让人大饱口福的咖啡馆，那时的回忆在厚岩洞被唤醒。AVEC



EL的招牌饮品是苹果拿铁。这是一种将迷你苹果放在白色的牛奶泡沫上制成的苹果奶茶。爽脆的苹果和香气浓郁的牛奶完美融合在一起，堪称一绝。仿佛跌入云间的苹果被装入黄色杯子中可爱异常，让人不忍下口。咖啡饮品中，最受欢迎的要属加糖后制成的AVEC EL咖啡，口感香甜，带有一丝咸味。2016年开业的AVEC EL时常在国外的介绍中亮相，因此吸引大批带着行李的游客到此品尝。



도깨비코티지

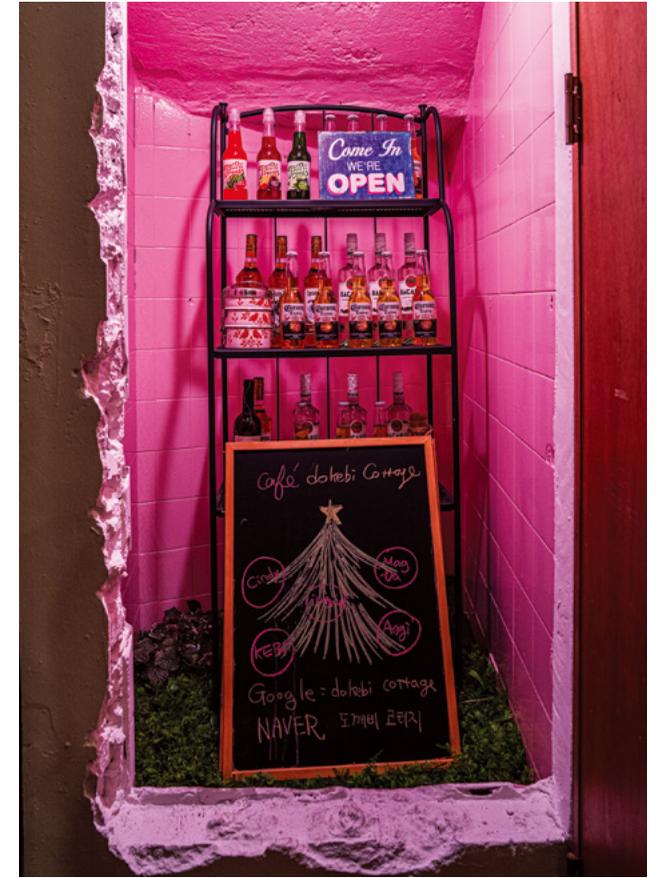
[鬼怪小屋]

온두라스 요리는 처음이지? 도깨비코티지

5년 전 런던에서 요리 공부를 하고 돌아온 김지원 대표. 우연히 친구집을 방문했는데, 복잡한 도심 속 섬처럼 조용한 후암동에 흠뻑 반했다고 한다. 그녀는 낡고 낮은 건물들이 웅기증기 모여 있는 모습이며 일본식 적산가옥이 주는 시간여행의 느낌, 작은 재래시장의 정감 있는 모습에 깊이 빠져들었다고. 2019년 6월, 그녀는 드디어 요리 스튜디오로 사용하던 지금의 공간에 도깨비코티지를 오픈, 온두라스인 친구 마그다와 함께 온두라스 음식을 선보이고 있다. 낡은 건물이 마치 도깨비가 나올 것 같아 도깨비 코티지로 불렀는데, 그 이름을 식당에도 사용했다고.



도깨비코티지에서선 김 대표와 마그다의 의견을 모아 온두라스의 아침 식사인 ‘발레아다’를 선보인다. 매일 아침 채소를 다듬고, 샐러드를 만들고, 각종 메뉴에 들어가는 소스나 파스텔리토 등의 수제 튀김 타코도 모두 직접 만든다. 김 대표와 마그다는 디저트를 제외하고 모두 메뉴에 설탕을 넣지 않는 원칙도 철저히 지킨다. 도깨비코티지의 음식이 건강에 좋은 건 이러한 노력 덕분. 이곳의 시그니처 요리인 칠리새우 가르나차는 독특한 칠리 소스에 새우와 바삭한 타코의 조화가 일품이다. 온두라스식 떡볶이인 발레아다의 담백한 맛도 놓칠 수 없는 즐거움이다.



주소 서울 용산구 소월로2나길 6-1 전화 02-717-0435 운영시간 월~금요일 10:00~17:00, 토요일 11:00~17:00, 일요일 휴무 가격 발레아다 7000원, 칠리새우 가르나차 9000원
 地址 首尔龙山区素月路2NA街6-1 电话 02-717-0435 营业时间 周一~周五 10:00~17:00, 周六 11:00~17:00, 周日闭店 价格 Baleada 7000韩元, 歌海娜辣味虾 9000韩元

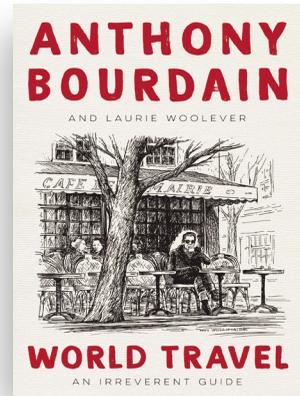
第一次吃洪都拉斯美食吧? 鬼怪小屋 (Dokebi Cottage)

5年前在伦敦学习烹饪的金智媛代表回国后, 一次偶然的机会到朋友家做客, 看到了在喧嚣的市中心如一座孤岛般静谧的厚岩洞, 就深深的喜欢上这里。一座座破旧、低矮的建筑鳞次栉比, 日式敌产房屋仿佛带她踏上了一场穿越之旅。小小的传统市场中散发出浓浓的人情味, 让她深陷其中、无法自拔。2019年6月, 她将会作为烹饪工作室使用的房子改造成如今的鬼怪小屋, 并正式对外营业。她与来自洪都拉斯的朋友Magda一起制作洪都拉斯美食。因古老的建筑给人一种时刻会有鬼怪出没的感觉, 所以取名鬼怪小屋。餐厅也使用

了同样的名字。在鬼怪小屋中, 金代表和Magda将创意融合在一起, 推出了洪都拉斯式早餐“Baleada”。每天早上亲手择菜, 制作三明治, 并将用于各个菜品中的酱汁和pastelito等手工油炸塔克饼都制作出来。金代表和Magda严格遵守除甜品以外, 不在任何菜品中放糖的原则。正是因为这种坚持, 鬼怪小屋的菜品都有益于身体健康。这里的招牌菜是歌海娜辣味虾, 味道独特的辣椒酱、大虾和酥脆的塔克饼完美融合在一起, 带来舌尖上的顶级享受。美味可口的洪都拉斯式炒年糕“Baleada”也让人欲罢不能。



여행자가 주목해야 할 2020년 신간 7



펴낸 곳 에코(Ecco)
작가 앤서니 보데인(Anthony Bourdain)
출간일 2020년 10월 13일

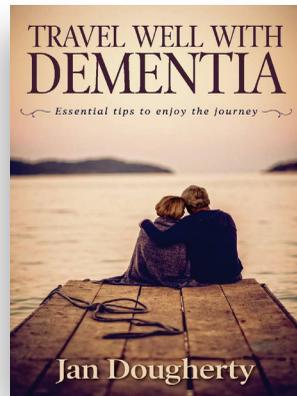
여행에 대한 아이디어를 얻거나 대리 만족을 통해

여행 욕구를 채울 수 있는 가장 쉬운 방법. 2020년에도 여행자의 마음을 설레게 해줄 책이 한 보따리 대기하고 있다. 이미 출간됐거나 앞으로 출간될 여행 관련 외서 신간 7권을 소개한다.

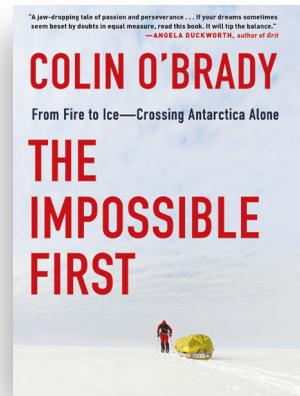
에디터 이미진

세계 여행: 불손한 가이드

2년 전 세상과 작별해 전 세계 요리 팬들을 안타깝게 했던 셰프이자 작가 앤서니 보데인. 그가 태어난 뉴욕의 숨은 보석 같은 곳을 비롯해 부에노스아이레스, 파리, 상하이, 탄자니아, 오만 룩알할리 사막을 누비며 보고 들은 이야기가 올라올에 공개된다. 실용적인 정보는 물론 재미난 에피소드까지 솔직하게 담아낼 예정. 그의 동생인 크리스를 비롯해 친구와 동료가 책 제작에 합세에 이 불손한 가이드를 더 풍성하게 만들었다. 전설적인 음악 프로듀서 스티브 앨비니(Steve Albini)가 시카고에서 가장 저렴한 음식을 소개하는 식.



펴낸 곳 북베이비(BookBaby)
작가 Jan Dougherty
출간일 2020년 2월 12일



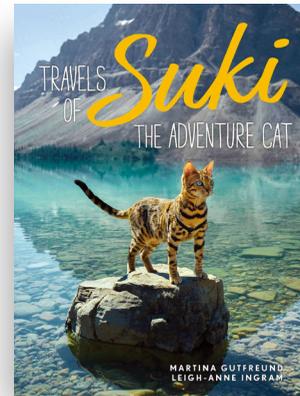
펴낸 곳 스크라이브너(Scribner)
작가 콜린 오브래디(Colin O'Brady)
출간일 2020년 1월 14일

치매에 걸렸어도 잘 여행하기: 즐기기 위한 필수 팁

치매 치료 전문가이자 리드 간호사인 저자는 30년이 넘도록 치매 환자들을 돌보았다. 치매에 걸려도 잘 지낼 수 있다고 주장하는 그녀가 특별한 여행책을 냈다. 치매에 걸려도 즐겁게 여행할 수 있는 방법을 알려주기 위해 펜을 든 것. 치매 환자를 위한 세계 최초의 여행 가이드다. 치매 환자에게는 다른 지역에 사는 친구나 가족을 방문하는 것조차 쉽지 않은 일이다. 저자는 치매를 갖 진단받은 초기 환자도, 병세가 진행된 환자도 신중하게 준비하고 잘 적응하면 충분히 여행을 즐길 수 있다고 설명한다.

임파서를 퍼스트: 불에서 얼음까지 혼자서 남극 횡단하기

2018년 12월, 세계 최초로 혼자 힘으로 남극을 횡단해 전 지구인의 이목을 끈 남자가 있다. 주인공은 콜린 오브래디로, 장비를 가득 실은 썰매를 끌고 아무 동력 없이 54일 동안 약 1500km를 횡단했다. 극지 탐험가이기도 한 그가 54일을 되돌아보는 회고록을 냈다. 이 책에는 그가 2개월 동안 광활한 얼음 왕국에서 홀로 지내면서 두려움과 의심을 품다가 다시 용기를 내는 이야기가 담겨 있다.



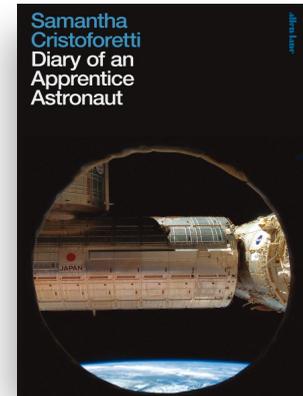
펴낸 곳 앤드루스 맥밀 퍼블리싱(Andrews McMeel Publishing)
작가 마티나 고프로인드(Martina Gutfreund), 리안 잉그램(Leigh-Anne Ingram)
출간일 2020년 5월 12일

모험심 넘치는 고양이 수키의 여행기

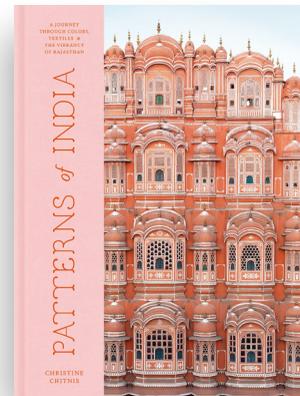
2017년 3월, 귀여운 새끼 고양이를 입양한 캐나다의 두 저자. 둘은 벵골 고양이인 수키를 데리고 전 세계를 누빈다. 유럽의 고성부터 캘리포니아의 화창한 해변까지 고양이 동반 여행길에 오른 것. 어떤 존재도 세상을 탐험할 수 있음을 보여주는 독특한 여행책이다. 훌쭉한 몸에 호랑이처럼 선명한 줄무늬가 있는 고양이 수키가 멋진 여행지를 배경으로 포즈를 취하고 있는 사진은 이미 마티나의 인스타그램을 통해 큰 인기를 얻었다. 이 사랑스러운 고양이의 여행기가 궁금하다면 꽃피는 5월을 기다릴 것.

수습 우주비행사의 일기

이탈리아 우주비행사인 사만타. 그녀는 6년 전 우주비행사 견습생으로서 국제 우주정거장에 머무르거나 지구 주변을 돌면서 200일을 보냈다. 우주비행사로 활동하기 위해 수년간 고된 훈련을 받은 이야기부터 우주에서 보낸 일상, 소소한 발견과 멋진 사건들을 정직하고 따뜻한 문체로 일기처럼 들려준다. 언어와 문화, 기술과 자연을 오가며 누구보다 다이나믹한 여행길에 오른 그녀의 이야기가 궁금하다면 여름을 손꼽아 기다려보자.



펴낸 곳 펄귌(Penguin)
작가 사만타 크리스토포레티(Samantha Cristoforetti)
출간일 2020년 8월 27일



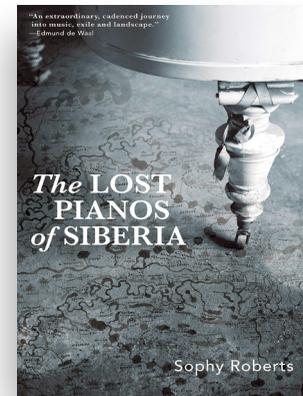
펴낸 곳 클라크슨 포터(Clarkson Potter)
작가 크리스틴 지트니츠(Christine Chittka)
출간일 2020년 3월 3일

인도의 패턴: 라하스탄의 색깔과 직물, 생기를 통한 여정

종교와 정치, 음식과 복장 등 색깔이 담긴 모든 요소를 통해 서인도 문화를 탐구하는 책. 저자는 10년 넘게 라자스탄을 여행하며 그곳의 복잡한 패턴에 푹 빠졌다. 라자스탄의 색깔을 크게 로열 블루와 샌드스톤, 마리골드, 아이보리, 로즈색으로 나눠 각 색상에 얽혀 있는 문화를 설명한다. 모든 색상에는 의미가 담겨 있고, 패턴의 디테일 속에서 또 다른 이야기를 만들어낸다는 것.

시베리아의 잃어버린 피아노

소피 로버츠는 <파이낸셜 타임스>와 <콩데 나스트 트래블러>에 기고하는 영국의 여행작가이자 저널리스트다. 그녀는 잃어버린 피아노의 행방을 찾아 시베리아 곳곳을 누빈다. 19세기 러시아 예술이 호황을 누리던 시기에 업라이트 피아노가 제작됐다. 러시아 제국의 황제 예카테리나 2세가 러시아에서 구 문화를 받아들이면서, 피아노 음악이 순식간에 러시아 전역으로 퍼진 것. 눈바람이 부는 황야를 뚫고 주지사부터 모험가, 추방자, 혁명가 사이를 오간 피아노의 여행기를 다룬다. 음악과 역사, 여행을 아우르는 기대작.



펴낸 곳 그로브 포레스(Grove Press)
작가 소피 로버츠(Sophy Roberts)
출간일 2020년 6월 16일



봄철 기운 북돋우는 봄캄스 Spring Savor & Sip 패키지

포포인츠 바이 셰라톤 서울 구로 호텔



포포인츠 바이 셰라톤 서울 구로 호텔이 봄철 기운을 북돋우는 'Spring Savor & Sip' 봄캄스 패키지를 선보였다. 무기력해지기 쉬운 봄날, 재충전을 위한 이번 패키지에는 객실에서의 편안한 숙박과 함께 카페&바 72에서 비타민C 가득하고 면역력 강화에 좋은 청귤차 또는 청귤 에이드 2잔, 테이블 32 조식 2인이 제공된다. 프로모션 기간은 4월 30일까지로 가격은 13만 9000원부터다. 테이블 32에서는 'Ladies day'를 진행한다. 여성 고객을 대상으로 월·화·수요일 런치 또는 디너 뷔페 4인 이용 시 1명을 무료로 제공하는 이벤트. 원기 회복과 면역력 증진에 도움이 되는 인삼 도가니탕과 삼계죽, 한방 수육 등 건강 메뉴를 맛볼 수 있다. 평일 런치 뷔페는 3만 5000원, 디너 뷔페는 4만 5000원, 프로모션은 4월 30일까지다.

문의 02-6905-9500 홈페이지 www.marriott.co.kr/selfu



상큼 달달 딸기의 유혹 스트로베리 스파클 프로모션

워커힐 호텔앤리조트



워커힐 호텔앤리조트가 딸기철을 맞아 '스트로베리 스파클(Strawberry Sparkle @ Re:BAR)' 프로모션을 선보인다. 프리미엄 소셜 라운지 리바(Re:BAR)에서 눈부신 한강 전망과 함께 새콤달콤한 딸기 디저트와 음료를 마시며 기분 전환을 할 수 있다. 딸기 디저트 뷔페 '베리 베리 스트로베리'의 인기 메뉴로 구성된 디저트 샘플러와 부드럽고 달콤한 상하목장 아이스크림, 스트로베리 칵테일이 제공된다. 스트로베리 스파클 프로모션은 4월 26일까지 토요일, 일요일 오후 12시부터 7시까지 이용할 수 있다. 가격은 각각 칵테일 세트(2잔) 9만 원, 와인 세트(1병) 12만 원이며 라스트 오더는 오후 6시 30분까지다. 워커힐은 2017년 1월 1일부터 자체 브랜드인 '워커힐 호텔앤리조트(WALKERHILL HOTELS & RESORT)'로 새롭게 운영하고 있다.

문의 02-2022-0333 홈페이지 www.walkerhill.com



트렌디한 돌잔치 인스타일 디어 마이 베이비 프로모션

서울드래곤시티



서울드래곤시티가 자녀의 첫 생일을 의미 있게 보내고 싶은 고객을 위한 '인스타일 디어 마이 베이비 돌잔치 프로모션'을 진행한다. 트렌디한 감각의 단독 룸과 돌잔치 패키지를 합리적인 가격에 이용할 수 있다. 캐주얼 뷔페 레스토랑 '인스타일(In Style)'의 프라이빗 룸은 소규모 돌잔치에 특화된 공간. 다채로운 아시안 스타일의 요리를 즐길 수 있다. 최대 30명까지 수용 가능한 단독 룸은 돌잡이 용품을 비롯한 돌잔치상, 포토 테이블과 럭셔리한 장식으로 꾸며진다. 생일의 주인공인 아이를 위한 의상 2종과 정통 프렌치 베이커리 '알라메종 델리(A La Maison Deli)'의 2단 케이크, 스파클링 와인 2병 및 탄산음료 10병도 제공된다. 여기에 이비스 스타일 엠베서더 1박 조식 포함 숙박권과 무료 대리주차 서비스도 제공해 가족들이 호텔에서 편안한 시간을 보낼 수 있다.

문의 02-2223-7000 홈페이지 www.seouldragoncity.com



봄의 시작을 알리는 블루밍 스프링 패키지

히든베이 호텔 여수



히든베이 호텔 여수가 봄의 시작을 알리는 블루밍 스프링 패키지(BLOOMING SPRING PACKAGE)를 선보인다. 4월 30일까지 진행되는 이번 패키지는 디럭스 객실(2인 기준)에 조식 2인(더 키친 뷔페), 딸기 주스 2잔과 마카롱이 제공된다. 여기에 피트니스 클럽 무료 이용과 식음료 10% 할인, SNS에 후기를 남기면 몰트 브라운 키트가 제공된다. 가격은 18만 7000원부터다.

문의 061-680-3000 홈페이지 www.hiddenbay.co.kr



한라산 등반에 최적화 여유로운 휴식이 필요할 때

호텔 난타



호텔 난타는 제주도의 아름다움과 한라산의 신비로운 풍경을 감상할 수 있는 4성급 호텔로 한라산 등반에 최고의 접근성을 자랑한다. 모던한 인테리어와 고급 침구로 여유로운 휴식에 최적화돼 있다. 또한 가족 모임, 고품격 웨딩, 국제회의 등 대규모 행사에 적합한 연회장과 극장 시설도 갖추고 있다.

문의 064-727-0602 홈페이지 www.hotelnanta.com

지루할 틈이 없다! JJ 편 서비스

제주항공 기내에서 펼쳐지는 특별한 이벤트! 여행의 즐거움을 200% 높여줄 JJ 편 서비스를 소개합니다.



니캉내캉

부산 출발 국제선에서 JJ팀의 편 서비스를 즐겨보세요.



만따라

기내에서 펼쳐지는 음악 콘서트! 우쿨렐레의 경쾌한 리듬에 취해 보세요.



루주

기내 메이크업과 피부 톤에 맞는 퍼스널 컬러를 찾아보세요.



매직유랑단

시선을 사로잡는 화려한 마술쇼를 경험해 보세요.



쇼미더 게임

다채로운 기내 게임 이벤트에 참여해 보세요.



연애조작단

기내에서 펼쳐지는 아름다운 리마인드 웨딩 이벤트로 사랑을 나눠요.



운빨로맨스

신비로운 타로점 이벤트로 여행의 설렘을 느껴보세요.



헬로재팬

일본어로 진행되는 재미있는 편 서비스의 세계. 다 함께 귀를 쫓긋!

ハロー・ジャパン

日本語で行われる楽しいファンサービスの世界。皆さんご注目!



풍선의 달인

풍선으로 이걸 만들 수 있다고? 다양하고 재미있는 풍선을 만들어 드립니다.



하늘리포터

창밖으로 펼쳐지는 아름다운 하늘길을 소개해 드립니다.



일러스타

나와 똑 닮은 캐리커처와 아름다운 손글씨의 매력에 빠져보세요.



**JJ 편 서비스
비행 신청 방법**
스마트폰의
카메라로 아래의

QR코드 촬영⇒링크 접속⇒
신청서 작성⇒완료

* 특별 이벤트 노선은 QR코드를 통해 확인할 수 있습니다(분기별 운용).



제주항공스쿨어택 이벤트

매년 수학여행 시즌(4~6월, 9~11월)에 제주항공을 이용, 수학여행을 떠나는 학생 여러분에게 재미있는 추억을 선사해 드립니다.



기내 편 서비스 활동이 궁금하다면, 공식 인스타그램 jj_team_crew로 눌러주세요.



사내 모델 심수빈 승무원

JEJUair

Information

3 March

- 58 제주항공 뉴스 JEJU air News
- 60 노선도 JEJU air Route Map
- 61 연혁 History of JEJU air
- 62 수하물 규정 Baggage Rules
- 64 라운지 인포메이션 Lounge Information
- 65 스마트 컨슈머 Smart Consumer
항공기 소개 B737-800NG Information
- 66 도심공항 터미널 이용안내 Terminal Guide
- 68 리프레시 포인트 Refresh Point
- 69 출입국 신고서 Entry · Exit Declaration Form

창립 15주년 기념식에서 LCC산업 선도를 위한 3대 과제 발표

제주항공은 지난 1월 창립 15주년 기념식을 열고 2020년 변화된 항공산업 환경에서 LCC산업 선도기업으로 재도약하기 위한 '새로운 3대 도전 과제'를 발표했다.

①안전운항체계는 승객의 눈높이에서 만족할 정도를 목표로 기준을 높인다.

결항, 지연 등 비정상 상황에 대해 운영부서 간 상호 이해 수준을 높이고 유기적인 대처가 가능하도록 합동훈련 범위를 객실, 운항본부와 정비본부, 운항통제본부까지 확대하며, 현장과 실시간 상황 공유를 통해 신속한 기술지원 체계를 구축하는 등 실무자의 위기관리 능력을 강화해 재발 방지 및 승객 불편 최소화를 위해 힘쓰기로 했다. 그뿐만 아니라 객실 내의 운항안전과 서비스 품질 향상에 만전을 기하며 항공기 주요 정비 교육을 강화할 예정이다.

②최고경영자가 CCO(Chief Customer Officer)로서 직접 고객 서비스를 관리하는 등 고객 지향 마인드를 강화한다.



전사적인 고객 지향 마인드를 강화하기 위해 대표이사 직책을 CCO(최고 고객 책임자)로 정의하고 고객 중심의 의사결정을 고수한다. 또한 고객의 요구 사항을 실제 업무에 반영하는 조직을 운영해 고객만족도를 높일 계획이다. 또, 공증된 외부기관의 평가를 통해서도 고객 서비스 품질에 대한 진단을 실시하며 기업의 모든 경영 활동이 소비자 중심으로 이뤄지고, 지속해서 개선되는지 객관적으로 평가받을 예정이다.

③핵심 가치를 재조명해 제주항공 성공 DNA를

날카롭게 버린다. 안전운항체계 업그레이드, 전사적인 고객 지향 마인드 제고 등의 과제를 제주항공의 다섯 가지 핵심 가치인 안전, 저비용, 팀워크, 신뢰, 도전을 바탕으로 추진해 나갈 계획이다. 제주항공은 지난 15년간에 이룬 성공의 기억을 뒤로하고, 2020년대의 변화된 환경에서도 LCC 선도기업으로 자리매김하기 위해 '안전'과 '고객지향성'에서 승객들이 만족할 수 있도록 새로운 혁신을 이루어 2020년에도 다시 한번 도약할 것을 다짐했다.

안전한 항공여행 위해 방역 강화

항공기 탑승객들의 기내에서 호흡기를 통한 감염증 확산 우려가 커지면서, 항공기 이용

을 기피하는 분위기가 나타나고 있다. 제주항공은 항공기를 이용하는 승객과 승무원의 안전에 만전을 기하고, 항공교통 이용에 따른 우려를 최소화하고자 항공기에 대한 방역 수준을 상향했다.

지난 2월부터 중국에서 들어오는 모든 항공기에 대해, 승객이 내리는 즉시 소독을 진행하고 있다. 지금까지 항공기 운항 종료 후 매일 소독을 실시했으나 이에 더해 편당 소독을 실시한다. 소독에 필요한 시간은 약 2시간이며 다음 편의 승객 탑승은 소독 후 건조, 환기를 마친 이후에 이루어지게 된다. 제주항공은 소독을 위해 일부 지연 출발이 불가피하지만 승객 안전에 더 만전을 기하는 것이 중요하다는 데에 뜻을 모았다. 지속 시행 중인 방역 조치도 더욱 엄격히 적용하고 있다. 승무원들은 비행 전 발열·기침 등 이상



유무를 확인하고, 발견 시 바로 업무에서 제외되며 항공기에는 체온계 및 손세정제 등을 비치해, 필요 시 승객에게 제공할 수 있도록 하고 있다. 감염병 예방에 대한 안내방송도 한·영·중 3개국어로 실시해 승객들의 경각심을 제고하고 있

으며 모든 방역 조치는 사내 위기대응센터를 통해 관리하고 있다. 제주항공은 2020년 경영 방침으로 '안전'의 기준을 '고객이 만족하는 수준'까지 높이기로 한 바 있으며 이러한 노력을 지속적으로 펼치고 있다.

모바일 '여권 간편 스캔' 서비스 제공

국제선 이용 시 모바일 탑승권을 이용하는 모든 이용자의 항공여행 편의를

위해 '여권 간편 스캔' 서비스를 제공한다.

제주항공은 출국 당일 공항 대기 시간을 줄일 수 있는 '모바일 탑승권' 이용 활성화를 위해 지난 2018년 4월부터 안드로이드 앱에서 제공하고 있는 '여권 간편 스캔' 기능의 인식률을 높이고, 해당 서비스를 IOS 앱까지 확대해 모바일 탑승권을 이용하는 고객이면 누구나 '여권 간편 스캔' 서비스를 이용할 수 있게 됐다.

'여권 간편 스캔'이란 제주항공 애플리케이션을 통해 개인의 여권 정보를 쉽고 간편하게 입력할 수 있는 기능으로 국제선 모바일 탑승권 이용 시 여권 정보를 직접 입력해야 했던 불편함을 개선해 여권 간편 스캔 기능을 이용하면 자동으로 정보가 입력돼 '모바일 탑승권' 발급 서비스를 한결 쉽게 이용할 수 있도록 했다.

제주항공은 지난해 11월부터 모바일 탑승권 수속 활성화 캠페인을 진행해 발권 counter의 혼잡을 막고 이용객들이 출국 당일 탑승 수속을 위해 대기하는 시간을 줄이는 노력을 지속하고 있다. 실제 올해 1월 한 달간 국제선에서 모바일 탑승권을 이용한 고객은 20만3850여 명으로 11만



2070여 명이던 지난해 1월 대비 약 81.9% 증가하는 등 빠른 증가세를 보이고 있다. 모바일 탑승권은 출발 24시간 전부터 제주항공 모바일 웹 또는 앱에서 본인이 직접 발급받는 항공권으로 모바일 항공권을 사전에 발급받으면 출발 당일 추가 수속 없이 항공편을 이용할 수 있으며, 부치는 짐이 있는 경우 모바일 전용 창구나 셀프백드롭에서 수하물만 부치면 모든 수속이 끝나 카운터에서 줄을 서서 기다

리거나 키오스크에서 수속하는 것보다 더 빠르게 수속을 마칠 수 있다. 단 일부 공항은 제외되며 ▲신분할인을 받거나 유아를 동반한 승객 등 모바일 탑승권 수속이 불가한 승객 ▲예약 변경이 필요한 승객 ▲앞좌석 또는 비상구좌석 구매를 원하는 승객 ▲제주항공 회원 중 VIP, GOLD, 뉴클래스, J패스 승객 등은 무료로 카운터에서 발급이 가능하다.

보육원 영아들에게 애착인형 전달

지난 1월 제주항공 임직원들이 영유아를 위한 '애착인형'을 직접 만들어 경기

도 안성시 소재 리라아동복지관, 서울 용산구 후암동 소재 영락보린원과 전남 목포 소재 동민영아원 등에 총 150개를 기부했다. '애착인형'은 아이들이 잘 때나 깨어 있을 때나 항상 품고 있는 인형으로 갓난아이 시기에 불안감을 덜어주는 역할을 한다. 제주항공은 2018년부터 제주도를 비롯해 영·호남 지역 등 전국 각지의 보육시설에 애착인형을 만들어 전달하고 있으며, 구성원이 갖고 있는 다양한 자원과 재능을 활용해 보육원 영어교육, 항공안전체교실 운영, 해외의료봉사 등 다양한 봉사활동을 꾸준히 진행하고 있다.



제주항공 노선도 | JEJU air Route Map

50개 도시 88개 노선



New Standard JEJU air History

2005



1월25일 제주항공 창립
8월 정기운송사업 면허 취득(국내선, 국제선)



2006

6월 국내선 정기노선 취항 (서울-제주)



2009

3월 국제선 정기노선 취항 (인천-오사카)



2015

11월 코스피(KOSPI) 상장



2018

9월 제주항공 첫 호텔, 홀리데이인 익스프레스 서울현대 오픈
11월 B737-800 첫 구매 항공기 도입
12월 국제항공운송협회(ATA) 항공운송표준평가제도 IOSA 11th Edition 인증



2019

6월 인천국제공항 JJ 라운지 오픈
7월 B737-800 45호기 도입
11월 인천~푸꾸옥, 인천~보홀 정기노선 취항

2020

1월 제주항공 창립 15주년

수하물 규정

1 기내 반입 무료 휴대 수하물은 1개 Passengers are allowed to carry one piece of hand baggage on board for free

기내 반입 휴대 수하물은 1개, 총 중량은 10kg을 넘지 않아야 합니다. 규격은 가로, 세로, 폭이 55×40×20(cm), 또는 3면의 합 115(cm) 이하여야 합니다. 1개의 무료 휴대 수하물 외에 추가 수하물 소지 시엔 반드시 위탁해야 합니다. 탑승구에서 위탁할 경우 별도의 수수료가 부과됩니다.

Passengers can carry one cabin bag on board. Hand baggage can weigh up to 10kg in total, and must not exceed 55×40×20 (cm) or a total of 115 linear centimeters. Additional carry-on bags must be checked. The checked carry-ons at the boarding gate will charge an additional fee.



2 100ml(cc) 초과 액체성 물품 기내 반입 금지 Liquids in hand luggage must not exceed 100ml(cc)

한국을 출발하는 모든 국제선 항공편을 이용하는 승객은 100ml(cc)를 초과하는 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이 등 액체성 물품을 가지고 탈 수 없습니다. 100ml(cc) 이하 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이와 같은 액체성 물품은 가지고 탈 수 있습니다. 단, 투명한 비닐봉투(크기 20×20(cm) 이하, 용량 1L 이하)에 넣어 보안검색 요원에게 보여준 후 기내에 가지고 탈 수 있습니다. 비닐봉투는 1개만 허용됩니다.



All international air passengers departing from the Republic of Korea cannot carry liquids in containers of more than 100ml capacity on a flight, including toothpaste, lotions, hair gels, and sprays. Passengers are allowed to carry liquids in containers of 100ml or less on board, placed in a transparent 1-liter plastic bag measuring around 20×20(cm) after showing it to the check-in agent. Passengers can carry only one such plastic bag per person on board.

3 휴대용 유모차, 보행기, 휠체어 등 추가 반입 허용 Portable strollers, baby walkers, wheelchairs are allowed on a plane

휴대용 유모차나 휠체어 보행기, 카시트, 이동 아기침대 등은 기내 반입이 가능합니다. 전동 휠체어는 기내 반입이 불가합니다.

A collapsible stroller, wheelchairs, baby walker, car seat, and baby bassinet can be carried on board.

Electric wheelchairs are not allowed on a plane.



2,000 원/kg



4 국내선 수하물 무게 초과 시 2,000 원/kg Overweight baggage

on domestic flight is charged 2000 won per kilogram

국내선 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 초과할 경우 1kg 당 2,000원을 지불해야 합니다.

Domestic flight passengers will have to pay excess baggage fees of 2000KRW per kilogram for the overweight checked baggage.

5 미주 노선(괌, 사이판) 수하물 24~32kg 초과 시 50USD/50,000KRW

Overweight extra baggage weighing more than 24kg and less than 32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) is charged at 50USD/50,000KRW

미주 노선(괌, 사이판) 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 24~32kg 초과할 경우, 50미국달러 또는 한화 5만 원을 지불해야 합니다.

Passengers with overweight checked-in baggage heavier than free checked baggage allowance of 24~32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) will have to pay 50USD/50,000KRW.

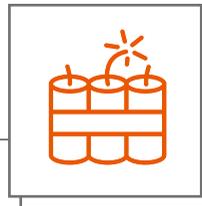
24~32kg 초과 시 50USD



6 위험물 휴대 및 위탁 수하물 운송 금지 Dangerous items are not permitted to be checked in or carried on board

폭발물, 압축 가스, 인화성 물질, 부식성 물질, 자극성 물질, 자기성 물질, 방사성 물질, 기타 항공기 및 개인 또는 타인의 재산에 위험을 가질 수 있는 항공 위험물은 휴대 및 위탁 수하물로 운송할 수 없습니다.

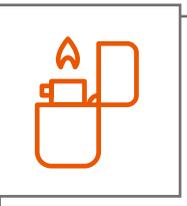
Forbidden substances include explosives, compressed gas, flammable materials, corrosives, reactive substances, magnetic and radioactive materials, and any other hazardous substances that might damage the property of airplane and an individual, or others.



7 보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등 적발 시 폐기 Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters will be discarded when found

보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등은 위탁이 불가하며 기내로 가져갈 수 있습니다.

Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters are not consigned and can be carried on board.



8 리튬 배터리 사용 스마트 가방, 수하물 운송 금지 Smart luggage with lithium batteries not allowed to be checked in

리튬 배터리를 사용하는 일부 스마트 가방의 경우, 수하물로 운송할 수 없습니다.

Some smart luggage powered by lithium batteries is forbidden to be checked in.

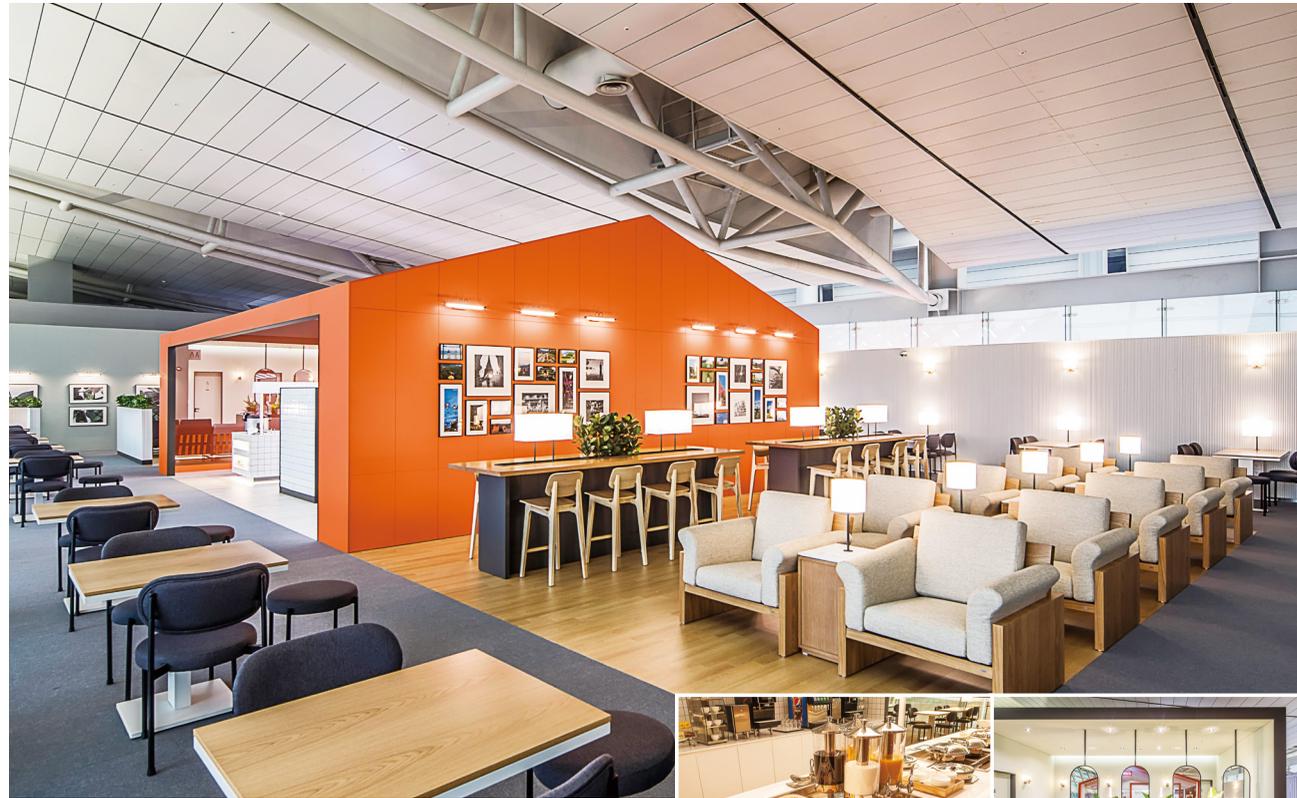


무료 수하물 Free Baggage Allowances

항공권 운임 유형 Air Fares Type	Fly Bag+	Fly Bag	Fly	Infant (유아)
국내선 Domestic Flight	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 20kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 20kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 15kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 15kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage
국제선(괌, 사이판 노선 제외) International Flight(except for the routes to/from Guam, Saipan)	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 20kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 20kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 15kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 15kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 10kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 ※ FLY 운임 제외 Weight: up to 10kg Size: up to 203cm (width + height + depth) ※ Except Fly Air Fares
괌, 사이판 노선 Routes to/from Guam, Saipan	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 각 23kg 이내 크기: 2개 짐을 합한 3면의 합(가로/세로/높이 273 cm 이하) 허용개수: 2개 Weight: up to 23kg Size: up to 273 cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 2 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 23kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 허용개수: 1개 Weight: up to 23kg Size: up to 273 cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 1 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 10kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 허용개수: 1개 ※ FLY 운임 제외 Weight: up to 10kg Size: up to 203cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 1 ※ Except Fly Air Fares

JJ 라운지

여행의 즐거운 경험을 더해줄 'JJ 라운지'는 제주항공 취항지와 관련한 책과 영상, 드로잉 작품을 전시한 복합문화공간이자 맛있는 음식을 즐기며 여행을 준비하는 쉼터입니다.



제공 서비스 파우더룸, 취항지 정보 제공, 포토존, 가족석, 음료 및 식사, 게스트룸
 위치 인천국제공항 제1여객터미널 4층 면세지역 28번 게이트 부근
 운영시간 06:00 ~ 22:00(연중무휴)
 연락처 1599-1500



유료 멤버십 J Pass

J Pass는 수하물 우선 처리, 우선 수속, 우선 탑승 등 여행객의 시간과 비용을 절약할 수 있는 제주항공의 유료 회원 서비스입니다.

혜택 1 웰컴 쿠폰 국제선 왕복 최대 3만원 할인쿠폰(성수기/특가 제외)

혜택 2 웰컴 포인트 리프레시 포인트 3만P

혜택 3 짐 특가 사전 구매 기회 최대 2회

혜택 4 인천공항 라운지 3회 J Pass+ 멤버십 해당

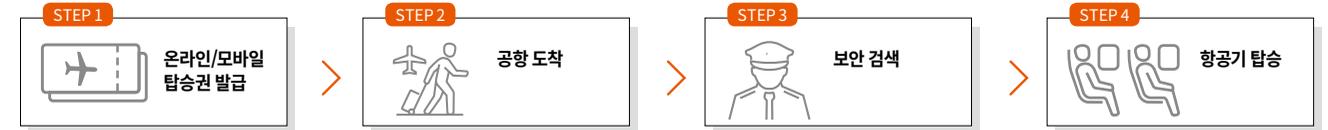
혜택 5 J Pass 연회비: 160,000원 → 온라인 할인가: 89,000원

(유효기간: 구매 다음 날부터 1년)



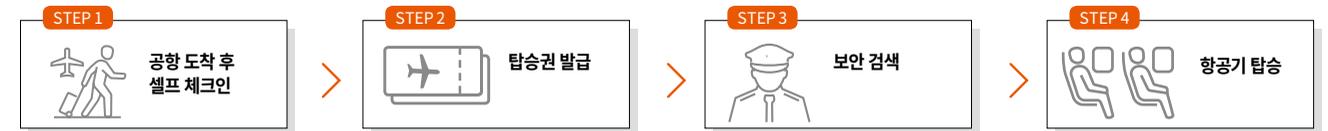
온라인 · 모바일 탑승권

온라인·모바일(Web, App) 탑승권을 발급하시면 공항에서 카운터 수속 없이 바로 기내에 탑승할 수 있습니다. 집에서 미리 탑승 수속을 하시고 공항에서 대기하는 시간을 절약하세요.



키오스크 · 셀프 백드롭

공항 도착 후 셀프 체크인(Self Check-In) 서비스를 이용하시면 수속 카운터 대기 없이 빠른 탑승 수속이 가능합니다. 수하물의 셀프 백드롭(Self Bag Drop)은 카운터 혹은 수하물 전용 카운터에서 할 수 있습니다.



※ 공항 사정, 항공기 교체 등의 이유로 사전 예고 없이 예약하신 좌석 및 탑승구가 변경될 수 있습니다.

※ 모바일 및 시스템 등 기술적인 문제로 온라인/모바일 탑승권 전송이 안 될 경우, 공항 카운터 수속을 이용해주시기 바랍니다.

○ 제주항공은 공항에서의 혼잡도를 줄여 이용자의 편의를 높이기 위해 모바일이나 무인 발권기를 통한 탑승 수속을 안내하고 있습니다.

B737-800NG Information



항공기 시장의 베스트셀러 안전한 시스템의 차세대 항공기 B737-800NG

제주항공의 주력 기종인 보잉 737-800NG(New Generation) 기종을 소개합니다. B737-800NG는 구모델인 126인승 B737-400에 186~189개의 좌석을 확장하고 각종 기기를 획기적으로 개선한 최첨단 디지털 제트 여객기입니다. 보잉사의 차세대 737 시리즈(B737-600·700·800·900ER) 중 하나인 B737-800NG는 명성과 신뢰가 높아 100~200인승 제트기 중 가장 인기 있는 기종으로, 현재 전 세계에서 2000여 대가 운항되고 있습니다.

1994년 개발을 완료해 1998년 독일 항공사 하파그-로이드(Hapag-Lloyd)에 첫 인도된 보잉 737-800NG는 전 세계 유수의 항공사들이 안전성과 성능을 인정한 베스트셀러 항공기입니다. B737-800NG의 가장 큰 장점은 B737 시리즈가 처음 개발된 이래 30여 년 동안 지속적으로 개량돼 모든 시스템이 안정화했다는 것입니다. 부품의 내구성과 신뢰도가 높아 고장 발생률이 낮으며 통계상으로 1000번 비행에 1~2회의 에러가 발생할 정도입니다. 그것도 조종사 자기 진단 시스템이 미리 주의, 경고를 해줘 안전성



이 확보된 항공기입니다. B737-800NG에는 새로운 형태의 좌석, '뉴클래스(New Class)'가 도입됐습니다. 현재 189석으로 운용하고 있는 일부 항공기의 좌석을 174석으로 재조정, 앞뒤 좌우 좌석 간격을 넓혔습니다. 현재 뉴클래스 12석과 기존 일반석 162석으로 운용하고 있습니다. 뉴클래스 12석은 단순히 앞뒤 간격만 넓힌 형태가 아니라 복도를 사이에 두고 기존 3-3 형태가 아닌 2-2 형태로 변경, 좌석 간격을 넓혔습니다.

기체 크기 Fuselage Size

길이 Length	전폭 Wing Span	동체 폭 Outside Fuselage Width	높이 Height
39.5m	35.7m	3.76m	12.5m

기체 성능 Fuselage Performance

항속거리 Cruising Distance	순항속도 Cruising Speed	운항고도 Cruising Altitude
5,176km	881.4km/h	41,000ft

기체 중량 Fuselage Weight

이륙중량 Takeoff Weight	최저무게 Minimum Weight
79,010kg	41,413kg

서울역 · 삼성역 · 광명역 도심공항터미널

제주항공의 당일 탑승 승객은 서울역·삼성역·광명역 도심공항터미널에서 탑승 수속을 할 수 있습니다. 공항 도착 후 전용 게이트를 통해 빠르고 편하게 제주항공 탑승이 가능합니다.



1 탑승 수속 : 제주항공 카운터에서 항공권을 받고, 짐을 부친다.

Check-In : Receive your ticket at the Jeju Air counter and drop your baggage.
搭乗手続 : チェジュ航空のカウンターで航空チケットを受け取り、荷物を預ける。



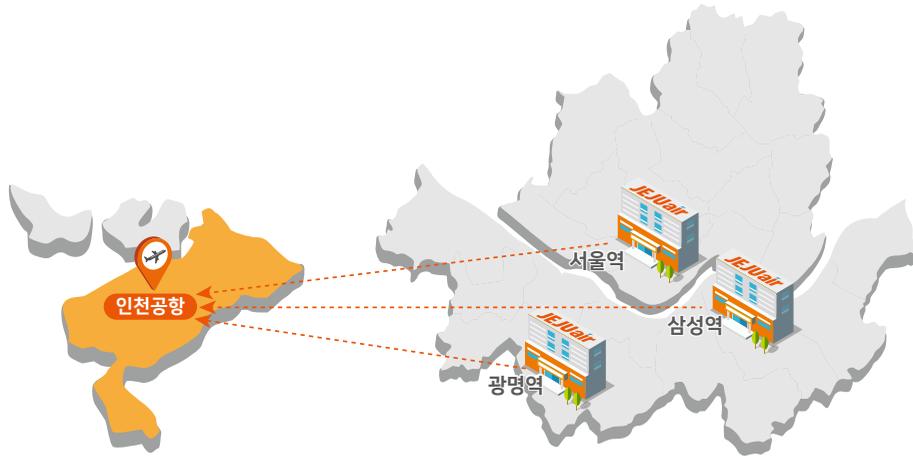
2 출국 심사 : 여권과 항공권을 지참, 출국 심사를 받는다.

Departure Immigration : Pass through immigration for departure with your passport and plane ticket.
出国審査 : パスポートと航空チケットを持参し、出国審査を受ける。



3 리무진 또는 열차 탑승 : 서울역은 직통 열차, 삼성역과 광명역은 리무진을 타고 인천국제공항으로 이동한다.

Boarding the Express Train or limousine bus : Go to the stop, and board the express train or limousine bus.
直行列車またはリムジンバス乗車 : 直行列車またはリムジンバスに乗って仁川国際空港に行く。



4 인천국제공항 제1터미널 도착 : 인천국제공항 제1터미널에 도착, 3층 출국장으로 향한다.
Arrival at Incheon International Airport Terminal 1 : Once you arrive at Terminal 1, head to the departure level on the 3rd floor.
仁川国際空港第1ターミナル到着 : 仁川国際空港第1ターミナルに到着したら、3階の出国フロアへ。



5 전용 출입구 : 도심공항터미널 이용객 전용 출입구를 통해 빠르게 안으로 들어간다.
Boarding via Designated Entrance : Swiftly find your way in through the designated entrance for city airport users.
専用ゲート : 都心空港ターミナル利用客専用ゲートを通して、スムーズに中へ。

제한 사항 Restriction 留意事項

1. 서울역·삼성역·광명역 도심공항은 제주항공 당일 탑승 고객 중 예약이 확인된 승객만 이용할 수 있습니다. Passengers who hold confirmed reservation ticket departing at Incheon International Airport. 予約確定済みのチェジュ航空当日搭乗券をお持ちの乗客
2. 탑승권 예약 및 발권, 여정 변경과 FFP 가입 및 적립은 불가능합니다. Purchasing, Reservation, Changing flight ticket not available. 搭乗券の予約と発券、旅程の変更、FFP加入、積み立ては不可
3. 도움이 필요한 승객(혼자 여행하는 어린이, 휠체어 승객, 개인 신분 확인 대상자, 항공권과 여권의 철자가 상이한 승객은 수속이 불가능합니다. 단, 임신부는 가능합니다. Passengers who need special care (Child travelling alone, Passenger in Wheel-Chair), ID discount and

passengers whose Name is not identical in passport and boarding pass are not available. お手伝いが必要なお客様(一人旅のお子様、車椅子のお客様)、個人身分引対象者、航空券やパスポートの手続きが必要な乗客のご利用は不可(但し、妊婦さんは可能)

4. 부가 서비스 및 초과 수하물 요금은 인천공항에서 지불하세요.
 Ancillary Service and Excess baggage charge are paid at Incheon International Airport.
 付加サービスおよび手荷物超過料金のお支払いは仁川空港にて可能

5. CBBG(별도의 좌석을 구매, 항공기에 휴대하여 탑승하는 짐)과 오버 사이즈 물품은 수속이 불가능합니다. 단, 골프 백은 가능합니다.
 CBBG and Oversized Baggage are not available (Golf Bag is allowed)
 CBBG/ Oversized荷物の手続き不可(但しGolf Bagは可能)



서울역 도심공항터미널

서울역 15번 출구 부근, 지하 2층에 자리한 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 43분 만에 도착합니다. 서울역 도심공항터미널은 서울역-인천공항 직통 열차표 구매 승객만 수속이 가능합니다.

Seoul Station City Airport

Through the city airport located on the B2 level nearby exit no.15 of Seoul Station, the whole process of checking in, going through immigration and arriving at Incheon International Airport Terminal 1 will take no more than 43 minutes. In-Town Check-In Service in Seoul Station is only for the passengers purchased Express Train Ticket Seoul Station to Incheon International Airport.

ソウル駅都心空港ターミナル
 ソウル駅15番出口すぐの地下2階に位置する都心空港ターミナルでは、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、仁川国際空港第1ターミナルまで、43分で行くことができる。

information

위치 서울역 도심공항터미널 2층
수속 가능 시간 05:20 ~ 19:00
공항까지 소요시간 43분(배차 간격 30~40분)
카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 전
법무부 이용시간 07:00~19:00
Location Seoul Station(AREX Seoul Station B2)
Check-In Counter 05:20~19:00
Duration to Airport 43min. (Every 30~40min.)
Counter closing time 3 hours before flight departure time at Incheon International Airport
Immigration 07:00~19:00
場所 ソウル駅都心空港ターミナル地下2階
手続き可能時間 05:20 ~ 19:00
空港までの所要時間 43分(30~40分間隔)
チェックインの締切時間
 仁川空港発飛行機の出発3時間前
法務部利用時間 07:00~19:00

삼성역 도심공항터미널



도심공항타워와 현대백화점 무역센터점 사이에 자리한 삼성역 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 1시간 5분 만에 도착합니다.

Samsung Station City Airport

Through the Samsung Station city airport situated in between the City Airport Tower and Hyundai Department Store Trade Center branch, you can complete check-in and immigration and arrive at Incheon International Airport Terminal 1 in just 1 hour and 5 minutes.

三成駅都心空港ターミナル

都心空港タワーと現代百貨店貿易センター店の間に位置する三成駅都心空港ターミナルを利用すると、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、1時間5分で仁川国際空港第1ターミナルに行くことができます。

information

위치 서울시 강남구 테헤란로 87길 22, 한국도심공항
수속 가능 시간 05:20~18:30
공항까지 소요시간 65분(배차간격 15~20분)
카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 20분 전
법무부 이용시간 05:30~18:30
Location CALT, 87 Gil 22, Teheran-Ro, Gangnam-gu, Seoul
Check-In Counter 05:10~18:30
Duration to Airport 65min. (Every 15~20min.)
Counter closing time 3 hours and 20 minutes

before flight departure time at Incheon
Immigration 05:30~18:30
場所 ソウル市江南区テヘラン路87ギル22、韓国都心空港
手続き可能時間 05:10~18:30
空港までの所要時間 65分(15~20分間隔)
チェックインの締切時間
 仁川空港発飛行機の出発3時間20分前
法務部利用時間 05:30~18:30

광명역 도심공항터미널



서해안고속도로와 평택·파주고속도로 사이에 자리한 광명역 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 1시간 10분 만에 도착한다.

Gwangmyeong Station City Airport

Through the Gwangmyeong Station City Airport located in between the Seohaean Expressway and Pyeongtaek-Paju Expressway, you will be able to finish check-in and immigration and reach the Incheon International Airport Terminal 1 in 1 hour and 10 minutes.

光明駅都心空港ターミナル

西海岸高速道路と平澤・坡州高速道路の間に位置する光明駅都心空港ターミナルを利用すると、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、1時間10分で仁川国際空港第1ターミナルまで行くことができます。

information

위치 경기도 광명시 광명역로21 지하1층 도심공항터미널
수속 가능 시간 06:30~19:00
공항까지 소요시간 70분(배차간격 20~30분)
카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 전
법무부 이용시간 07:00~19:00
Location Gwangmyeong KTX Station B2, Gwangmyeong 21, Gwangmyeong-si
Check-In Counter 06:30~19:00
Duration to Airport 70min. (Every 20~30min.)

Counter closing time 3 hours before flight departure time at Incheon International Airport
Immigration 07:00~19:00
場所 京畿道光明市光明駅路21 地下1階 都心空港ターミナル
手続き可能時間 06:30~19:00
空港までの所要時間 70分(20~30分間隔)
チェックインの締切時間
 仁川空港発飛行機の出発3時間前
法務部利用時間 07:00~19:00

리프레시 포인트

항공권 구매 금액의 5%가 적립되는 리프레시 포인트를 알고 계세요? 리프레시 포인트는 가족과 친구에게 포인트를 양도하거나 합산, 보너스 항공권을 구매할 수 있는 제주항공의 마일리지 프로그램입니다. 리프레시 포인트를 이용해 즐거운 여행 하세요

● 포인트 적립은 어떻게 하나요?

제주항공 홈페이지나 모바일 웹/앱으로 가입하고 항공권을 구매하면 항공권 운임의 5%가 자동 적립됩니다. 여행사 등 다른 구매처를 통해 항공권을 구입해 누락된 포인트 역시 적립이 가능합니다.

 <p>모든 항공권 적립 항공권의 제한 없이 제주항공에서 구매하신 항공권은 모두 적립</p>	 <p>누락포인트 적립 이미 탑승한 항공권도 1년 이내 적립</p>	 <p>회원 가입 시 적립 탑승 후 회원가입을 한 비회원도 적립</p>
---	---	---

● 리프레시 포인트를 구매하거나 선물할 수 있나요?

최소 1,000P 이상, 최대 4,000,000P까지(1P = 1원) 부족한 포인트만큼 구매 후 사용할 수 있으며, 제주항공 회원이라면 포인트 선물도 할 수 있습니다.

 <p>포인트 구매 적립 부족한 포인트를 구매해 빠르게 적립</p>	 <p>포인트 선물 적립 가족, 연인, 친구에게 선물 받은 포인트 적립</p>	 <p>포인트 양도 적립 대상 제한 없이 누구에게나 양도받은 포인트 적립</p>
---	---	--

● 리프레시 포인트를 양도할 수 있나요?

연간 최대 300,000P까지 조건 없이 포인트 양도가 가능합니다. 가족이 아니라도 최대 4명까지 양도 회원등록 후 이용 가능합니다. (제주항공 홈페이지 > 양도 회원 관리 > 등록)

 <p>조건 없이! 복잡한 서류 없이 제주항공 회원이면 양도 가능.(사전등록 연간 최대 4명)</p>	 <p>최대 300,000P까지! 횟수 제한 없이 연간 최대 300,000P까지 양도, 양수 가능</p>
--	--

● 리프레시 포인트는 어떻게 사용해야 할까요?

기간에 제한 없이 예약 발권 시 포인트로 항공권으로 구매가 가능합니다. 다만 포인트 사용 고객이 동반 예약 시에만 예약할 수 있으며, 특가 운임은 제외됩니다.

 <p>포인트 항공권 예매 국내, 국제 전 노선 사용 가능하나, 일부 제한</p>	 <p>사전 좌석 선택 탑승 좌석 선택 후 포인트로 결제</p>	 <p>사전 수하물 구매 위탁 수하물 요금을 포인트로 사전 결제</p>	 <p>사전 기내식 주문 맛있는 기내식을 포인트로 예약주문</p>
---	--	---	--

● 회원 가입의 자격과 규정이 있나요?

만 2세 이상~14세 미만 회원 가입 시 법정대리인(부모 등)의 동의가 필요하며 어린이 본인 명의의 휴대전화 없을 시에는 IPIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 만 14세 이상 회원의 경우 역시 본인 명의의 휴대전화 없을 시에는 IPIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 가입 시 영문명은 본인의 여권 영문명과 동일해야 합니다.

<p>만 2세 이상 ~ 14세 미만</p>  부모 동의  아이핀  휴대폰 인증	<p>만 14세 이상</p>  아이핀  휴대폰 인증
--	--

등급별 회원 혜택

SILVER	회원가입을 완료한 모든 고객	리프레시 포인트 5% 적립
SILVER+	리프레시 포인트 50,000P 적립 or 10회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 5.5% 적립 / 우선탑승
GOLD	리프레시 포인트 100,000P 적립 or 20회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 6% 적립 / 추가수하물 15kg 무료(대양주 1개, 23kg) / 수하물 우선처리
VIP	리프레시 포인트 250,000P 적립 or 50회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 10% 적립 추가수하물 30kg 무료(대양주 1개, 30kg) / 수하물 우선처리 / 우선 탑승 / 사전 좌석 지정

대한민국 입국 신고서 · 大韓民國入國卡 DISEMBARKATION FOR KOREA · 大韓民國入境申報表

 ARRIVAL CARD ※ Please fill out in Korean or English. 入國申告書(外国人用) ※ 韓国語又は英語で記入して下さい。		
Family Name / 氏 ① KLAR	Given Name / 名 ② DAVID	③ <input checked="" type="checkbox"/> Male / 男 <input type="checkbox"/> Female / 女
Nationality / 国名 ④ THAILAND	Date of Birth / 生年月日 ⑤ 1 9 8 0 1 0 1 0 1	Occupation / 職業 ⑥ BUSINESS MAN
Address in Korea / 韓國の連絡先 (☎ :) ⑦ Central Hotel, Seoul		
※ 'Address in Korea' should be filled out in detail. (See the back side) ※ '韓國の連絡先'は必ず詳しく作成して下さい。(裏面参照)		
Purpose of visit / 入国目的 ⑧ <input checked="" type="checkbox"/> Tour 観光 <input type="checkbox"/> Visit 訪問 <input type="checkbox"/> Business 常用 <input type="checkbox"/> Employment 就業 <input type="checkbox"/> Others 其他 ()		Signature / 署名 ⑨ Klar David

- 1 Family Name / 姓 / 氏
- 2 Given Name / 名字 / 名
- 3 Gender / 性別 / 性別
- 4 Nationality / 国籍 / 国籍
- 5 Date of Birth (YYYY/MM/DD) / 出生日期(年/月/日) / 生年月日(年/月/日)
- 6 Occupation / 职业 / 職業
- 7 Address in Korea / 韩国居留地址 / 韓國滞在中的住所
- 8 Purpose of Visit / 访问目的 / 渡航目的
- 9 Signature / 签名 / 署名

 大韓民國海關申報單	
* 所有入境人員均需填寫并提交此申報單。大韓民國海關官員需要時，可隨時檢查旅客的行李物品。 * 以家庭為單位入境時，家庭一員代表填寫即可。 * 填寫前，請務必閱讀申報單背面的填寫須知。	
姓名	Hong Gil-Dong
出生日期	19800101 護照號碼 290003597
職業	Teacher 停留期限 4 日
旅行目的	<input checked="" type="checkbox"/> 旅遊 <input type="checkbox"/> 商務 <input type="checkbox"/> 探親訪友 <input type="checkbox"/> 公務 <input type="checkbox"/> 其他
航班號	7C8402 同行家屬 2 人
來韓前所訪國家(共 1 國)	1. China 2. 3.
地址(在韓住址)	Toegye-ro, Jung-gu, Seoul, Korea
联系电话(手机)	☎ 02-773- 6000()
海關申報事項 * 請在下列問題后□內劃✓。若有需要申報的物品，請在“申報物品填寫欄(下端與背面)”內填寫。	
1. 是否從國外(包括國內外免稅店)獲取(包括購買、捐贈、贈送)超出免稅範圍的物品(參照背面1)	是否 <input type="checkbox"/> □
2. 是否攜帶需要享受特殊優惠關稅的FTA締約國產品	是否 <input type="checkbox"/> □
3. 是否攜帶超過1萬美金以上的支付工具(韓幣、美金等法定貨幣、銀行支票、旅行支票及其他有價證券等) [總額：約]	是否 <input type="checkbox"/> □
4. 是否攜帶韓國違禁物品與受限物品(槍支、炮彈、刀劍、毒品以及危害國家安全及社會穩定的物品)(參照背面2)	是否 <input type="checkbox"/> □
5. 是否攜帶動植物、肉類加工品等需要檢疫的物品；是否前往過畜禽傳染病發生國家的畜禽農場 ※凡前往過畜禽農場者，均需向韓國檢疫檢查總部申報	是否 <input type="checkbox"/> □
6. 是否攜帶銷售品、公司貨物(样品等)、他人委託攜帶品、寄存或暫進出口貨物	是否 <input type="checkbox"/> □
我保證以上所填申報內容屬實無誤。 年 月 日 申報人：Hong Gil-Dong (簽名) 85mm×210mm (一般用紙 120g/m ²)	

중국 출국 신고서

外国人出境卡 DEPARTURE CARD		请交边防检查官员查验 For Immigration clearance
姓 Family name	① HONG	名 Given names
国籍 Nationality	③ KOREA	护照号码 Passport No.
护照号码 Passport No.	⑤ JRI23456	在华住址 Intended Address in China
出生日期 Date of birth	④ 年Year 月Month 日Day 1 9 8 0 1 0 1 0 1	② 男 <input checked="" type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/>
航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No.	⑥ 7C123	国籍 Nationality
⑦ KOREA	签证号码 Visa No.	⑧ 2900003597
以上申明真实准确。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate.	⑨ 签名 Signature	④ Hong
妥善保留此卡，如遗失将会对出境造成不便。 Retain this card in your possession, failure to do so may delay your departure from China. 请注意背面重要提示。 See the back →		

※ 중국 단체비자 소지승객은 중국 입출국신고서작성 불필요

- | | | | |
|---------------|-------|-----------------|----------------|
| ① 성 | ④ 성별 | ⑧ 여권 번호 | ⑪ 현주소 |
| ② 이름 | ⑤ 국적 | ⑨ 여권 발행일(일/월/년) | ⑫ 항공기 편명 |
| ③ 생년월일(년/월/일) | ⑦ 출생지 | ⑩ 여권 발행지 | ⑬ 출발지 |
| | | ⑮ 직업 | ⑰ 체재 기간 중 전화번호 |
| | | ⑯ 방문 목적 | ⑰ 체재 기간 중 주소 |
| | | ⑱ 체재 예정 기간 | ⑲ 서명 |

중국 입국 신고서

外国人入境卡 ARRIVAL CARD		请交边防检查官员查验 For Immigration clearance
姓 Family name	① HONG	名 Given names
国籍 Nationality	③ KOREA	护照号码 Passport No.
护照号码 Passport No.	⑤ JRI23456	在华住址 Intended Address in China
在华住址 Intended Address in China	④ 男 <input checked="" type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/>	② 男 <input checked="" type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/>
出生日期 Date of birth	④ 年Year 月Month 日Day 1 9 8 0 1 0 1 0 1	⑧ 会议/商务 Conference/Business <input type="checkbox"/>
签证号码 Visa No.	⑨ 2900003597	⑩ 访问 Visit <input type="checkbox"/>
签证签发地 Place of Visa Issuance	⑪ SEOUL	⑫ 探亲访友 Visiting friends or relatives <input type="checkbox"/>
航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No.	⑬ 7C123	⑭ 就业 Employment <input type="checkbox"/>
⑮ 返回常住地 Return home <input type="checkbox"/>	⑯ 定居 Settle down <input type="checkbox"/>	⑰ 学习 Study <input type="checkbox"/>
⑱ 其他 others <input type="checkbox"/>		
以上申明真实准确。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 签名 Signature ④ Hong		

일본 입국 신고서

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 외국인 입국기록
英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese. 영어 또는 일본어로 기재해 주십시오. [ARRIVAL]

氏名 Name 이름	Family Name 영문성 1 HONG	Given Names 영문이름 2 GIL DONG
生年月日 Date of Birth 생년월일	Day 日 Month 月 Year 年 3 0 1 0 1 8 0	現住所 Home Address 원주소
渡航目的 Purpose of visit 도항 목적	19 観光 Tourism 관광 20 商用 Business 상용 21 親族訪問 Visiting relatives 친척 방문 22 その他 Others 기타	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel No. 航空機편명/선명 23 123 24 7Days
日本の連絡先 Intended address in Japan 일본의 연락처	16 CENTRAL HOTEL, OSAKA	TEL 전화번호 17 1234-5678

1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無
Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan
일본에서의 강제퇴거 이력·상륙거부 이력 유무 はい Yes 예 いいえ No 아니오

2. 有罪判決の有無 (日本での判決に限らない)
Any history of being convicted of a crime (not only in Japan)
유죄판결의 유무 (일본 내외의 모든 판결) はい Yes 예 いいえ No 아니오

3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持
Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder
규제약물·총포·도검류·화약류의 소지 はい Yes 예 いいえ No 아니오

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 이상의 기재 내용은 사실과 틀림 없습니다.
署名 Signature 서명 21 Hong

대만 입국 신고서

入國登記表 ARRIVAL CARD

姓 Family Name 1 HONG 護照號碼 Passport No. 8 MI23456
名 Given Name 2 GIL DONG
出生日期 Date of Birth 3 1980 年 Year 01 月 Month 02 日 Day 5 KOREA 國籍 Nationality
性別 Sex 4 男 Male 女 Female 航班/航名 Flight / Vessel No. 12 7C123 職業 Occupation 15 BUSINESS MAN

簽證種類 Visa Type
 外交 Diplomatic 禮遇 Courtesy 居留 Resident 停留 Visitor
 免簽證 Visa-Exempt 落地 Landing 其他 Others

入出境證/簽證號碼 Entry Permit / Visa No. 16 2900003597
居住地 Home Address 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL
來臺住址或飯店名稱 Residential Address or Hotel Name in Taiwan 18 FULLON HOTEL

19 旅行目的 Purpose of Visit
 1.商務 Business 2.求學 Study
 3.觀光 Sightseeing 4.展覽 Exhibition
 5.探親 Visit Relative 6.醫療 Medical Care
 7.會議 Conference 8.就業 Employment
 9.宗教 Religion
 10.其他 Others

旅客簽名 Signature 21 Hong

歡迎光臨台灣 WELCOME TO ROC (TAIWAN)

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(년/월/일)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 15 직업
- 16 비자 번호
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 방문 목적
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

홍콩 입국 신고서

IMMIGRATION DEPARTMENT HONG KONG
香港入境事務處 IMMIGRATION ORDINANCE (Cap. 115)
ARRIVAL CARD 旅客抵港申報表 入境條例 [第 115 章]
All travellers should complete this card except Hong Kong Identity Card holders 除香港身份證持有人外, 所有旅客均須填寫此申報表 Section 5(4) and (5) 第 5(4) 及 (5) 條

ID 93 (1/2006)

Family name (in capitals) 姓 (請用正楷填寫)	Sex 性別
1 HONG	4 M
Given names (in capitals) 名 (請用正楷填寫)	
2 GIL DONG	
Travel document No. 旅行證件號碼	Place and date of issue 發出地點及日期
8 JRI23456	10 9 SEOUL, 01/01/2005
Nationality 國籍	Date of birth 出生日期
5 KOREA	3 01 / 01 / 1980 day 日 month 月 year 年
Place of birth 出生地點	Address in Hong Kong 香港地址
7 KOREA	18 COURTYARD MARRIOTT SHA TIN HOTEL
Home address 住址	
11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL	
Flight No./Ship's name 班機編號/船名	From 來自
12 7C123	13 INCHEON
Signature of traveller 旅客簽署	
21 Hong	

Please write clearly 請用端正字體填寫
Do not fold 切勿摺疊

YM353143

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(일/월/년)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 14 출국 후 도착지
- 15 직업
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 체재 기간 중 우편번호
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

싱가포르 입국 신고서

A8401-X8030 IMM 27I

Country of Birth 7 KOREA
Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS) 1 2 HONG GIL DONG
Identity Card Number (for Malaysian Only) 3 01011980 20 07 Days
Date of Birth (DD-MM-YYYY)
Sex 4 Male Female
Passport Number 8 JRI23456
Place of Residence City 11 SEOUL Country
State
Nationality 5 KOREA
Last City / Port of Embarkation Before Singapore 13 INCHEON
Next City / Port of Embarkation After Singapore 14 INCHEON
Have you been to Africa or South America during the last 6 days? Yes No
Have you ever used a passport under different name to enter Singapore? If "Yes", state name(s) different from current passport: Yes No
Have you ever been prohibited from entering Singapore? Yes No
Signature 21 Hong
Contact Number 17 821012341234 Postal Code 19 018956
FOR OFFICE USE ONLY

Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS) 1 2 HONG GIL DONG
Nationality 5 KOREA
Identity Card Number (for Malaysian only)

OFFICE USE ONLY

관·사이판 비자소지 여부에 따른 입국서류 작성내용

무비자로 입국하는 승객
관·사이판 CNMI 비자면제 신청서, 미국 출입국 신고서(I-94), 관·사이판 세관 신고서

미국비자 또는 전자여행허가서(ESTA)로 입국하는 승객
관·사이판 세관 신고서

CNMI 비자면제 신청서·미국 출입국 신고서 작성 시 주의사항

- 모든 승객은 1인당 1부씩 작성해 주셔야 합니다.
- 한국어 서류라도 반드시 영어 대문자로 작성해 주세요.
- 도시명, 공항명 등은 정확한 영문 명칭으로 작성해 주세요. ex)ICN(X) → INCHEON(O)
- 날짜는 일/월/년 순서로 작성해 주세요.
- ex)2012년 9월 27일 → 27/09/12
- 흑색 또는 청색 펜을 사용해 주세요.
- 기재된 내용이 사실이 아닐 경우 입국이 거절될 수 있습니다.

8. 미국비자가 있음에도 현재 소지하고 있지 않은 경우 '예'칸에 체크 후, 날짜가 기억나지 않으면 빈칸으로 남겨도 됨

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
U.S. Customs and Border Protection

관 - 북마리아나 제도 연방(CNMI) 비자 면제 정보

지시 사항: 미국 연방 규정 8 CFR 212.1(q)에 기재된 해당국* 국민으로서, 방문 비자 없이 관 또는 북마리아나 제도 연방을 방문해 최고 45일까지 체류하고자 하는 모든 비이민 방문자는 이 양식을 작성해야 합니다. 이 규정은 오직 관 또는 북마리아나 제도 연방 입국 시에만 적용됩니다. 이 규정은 미국의 다른 지역 입국 시에는 적용되지 않습니다. 쉽게 알아볼 수 있도록 펜을 사용하여 영문 대문자로 기입하십시오. 1번부터 9번까지 기입한 뒤, 모든 사항을 자세히 읽은 다음 양식 하단에 서명과 함께 날짜를 기재하십시오. 14세 이하 어린이의 양식은 부모나 법적 보호자 혹은 보호인이 대리 서명해야 합니다. 기입 완료한 양식을 미국 세관 및 국경 보호국 I-94 양식, 즉 출/입국 기록과 함께 미국 세관 및 국경 보호국 직원에게 제출하십시오. * 해당국 목록은 항공회사에 문의하여 받을 수 있습니다.

1. 성 (여권에 기재된 것과 같아야 함)	HONG
2. 이름	GILDONG
3. 기타 사용 이름	
4. 출생일 (일/월/연도)	01/01/1980
5. 출생지 (도시 및 국가)	SEOUL, KOREA
6. 여권 번호	JR123456
7. 여권 발급일 (일/월/연도)	01/01/2005
8. 미국 이민 비자 또는 비이민 비자를 신청했던 적이 있습니까? <input checked="" type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예 (있다면 다음 사항을 기재하십시오)	
신청 장소	
신청 일자 (일/월/연도)	
신청했던 비자 종류	
비자를 발급 받았습니까? <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예	
미국 비자가 취소된 적이 있습니까? <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예	

9. 모든 신청자는 다음 사항을 읽고 답해야 합니다. 미국 법에 따라 미국 입국이 허용되지 않는 특정 범주에 속한 사람은 비자 면제 혜택을 받을 수 없습니다 (단 사전에 비자를 면제받은 사람은 예외). 특정 범주와 비자 면제 비적용 대상에 관한 정보는 미국 세관 및 국경 보호국에서 취득할 수 있습니다. 일반적으로 비자가 면제되지 않는 사람은 다음과 같습니다.

- 전염병 (예: 결핵) 또는 심각한 정신 질환을 앓고 있는 자
- 사면, 특사 혹은 다른 사법 조치로 사후 구제를 받았더라도 특정 법을 위반 또는 범죄 행위로 체포 또는 유죄 판결을 받은 전력이 있는 자
- 마약 상습 복용자 또는 밀매자로 인정되는 자
- 과거 미국에서 추방되거나, 불법 입국한 적이 있는 자
- 사기나 고의적인 허위 진술로 미국 비자 또는 다른 증빙 서류를 발급 받으려 하거나 발급 받은 자, 또는 이를 통해 미국에 불법 입국한 자
- 테러 활동에 가담했거나, 테러 조직 회원으로 활동한 자
- 인종, 종교, 국적, 또는 정치적 의견을 이유로 특정인을 폄박하도록 명령, 교사, 지원 또는 가담했던 자. 독일 나치 정부, 나치 협력자, 또는 제2차 세계 대전 중 동맹국 정부와 직간접적으로 관련이 있는 자. 사실에 근거하여 반드시 체크

위의 사항 중 해당되는 부분이 있습니까? 아니요 예 (있다면 귀하는 관 또는 북마리아나 제도 연방 입국이 거부될 수 있습니다.)

서류작성 간소화 법 안내 : 현재 유효한 OMB 통제 번호가 게시되지 않은 경우, 해당 서류의 질문에 응답할 필요가 없습니다. 양식 작성에 소요되는 시간은 지시 사항 검토, 기존 정보 확인, 필요 정보 수집 및 유지, 응답 등을 포함하여 평균 5분으로 예측됩니다. 양식 작성 시간 부담에 대한 의견이나 부담을 감감시킬 수 있는 제안이 있으면 아래 주소로 보내십시오: U.S. Customs and Border Protection, Office of Regulations and Rulings, 799 9th Street, NW., Washington DC 20229.

관·사이판 CNMI 비자 면제 신청서

관 세관 신고서

FOR CUSTOMS USE ONLY:
(세관 사용용)

관 세관 및 검역 부분의 무적 세관 신고
관 입국 시 각 여행객/가족 구성원은 아래의 정보를 반드시 제공해야 합니다. 세관신고서는 가족당 한 장만 작성하시면 됩니다.

오늘 날짜: 16 / 11 / 2017 경유 승무원
항공/선박 및 번호: 7C3102 출발지: INCHEON
성 (family name): HONG 이름 (first name): GILDONG 중간 이름:
출생일: 07 / 07 / 1977 **정확한 주소를 모를 경우 호텔명만 기입해도 됨**
귀하와 함께 여행하는 가족 수 (귀하를 포함): 1 2 3 4 5 6 7 8
관 제류처 주소: PACIFIC STAR, GUAM
여권/ID (국가): REPUBLIC OF KOREA 여권 번호 / ID 번호: M12345678
일본 안토 킨키 주부 홋카이도 도호쿠 코시네추
 오후리쿠 주코쿠 시코쿠 류슈 오키나와 기타
한국 서울 부산 인천/청기 대구 대전
 광주 울산 기타
중국 상하이 베이징 광저우 항저우 대만
 난징 허얼빈 징주 선양 칭두 기타
대만 타이베이 타이핑 타오위안 신주 가오슝 기타
러시아 모스크바 하바로프스크 유즈노사할린스크 이르쿠츠크 블라디보스톡 기타
 관 호주 CNMI 유럽 FSM 홍콩
 인도 말레이시아 할리우 필리핀 OMI 싱가포르
 USA 기타

본인은 (우리는) 아래 품목을 관으로 반입합니다: 예 아니오
(a) 통제된 물질, 폭발물 혹은 무기 예 아니오 (e) 총 물질 혹은 PM, 혹은 생물학 표본 예 아니오
(b) 동물 혹은 동물 일부 혹은 야생 생물로부터 제조된 품목 예 아니오 (f) 보조 동물 예 아니오
(c) 옥류, 유류 혹은 알을 포함한 동물 제품 예 아니오 (g) 다섯 칸/1000 개를 초과하는 담배 예 아니오
(d) 생과일 및 식물 혹은 식물 재료를 만든 품목을 포함하여 식물 혹은 식물 일부 예 아니오 (h) 성인 한 명당 US \$1,000 (3.7 리터)를 초과하는 주류 예 아니오

본인은 (우리는) 미화 10,000달러를 초과하는 최대 혹은 동화 종류 혹은 이에 상응하는 외화 가치를 가지고 있습니다 (아래 정보 참조): 예 아니오

본인은 (우리는) 상업적 상품을 가지고 있습니다: 예 아니오

거주인 - 관으로 반입되는 상품을 포함하여 해외에서 취득한 상업적 상품을 비롯하여 모든 상품의 총 가치는: \$ _____
방문객 - 상업적 상품을 포함하여 관에 남겨 될 모든 품목의 총 가치는: \$ _____

관의 세관 및 검역 부분은 금지된 품목의 불법 반입에 대해 관을 보호할 책임이 있습니다. 세관원들은 귀하 및 귀하의 개인 소유물에 대해 질문하고 검사할 권한이 있습니다. 세관 검사로 선정된 경우, 귀하는 정중한 태도와 전문적으로 대접될 것이며, 세관원 및 책임자는 귀하의 질문에 답할 수 있습니다.

경고: 금지 물품을 관으로 반입하는 것은 불법입니다. (GCA 9년 67조). 이 조항을 위반할 경우 10년 이하의 의무 징역 선고를 받게 되며 세관원에게 허위 진술을 할 경우 법에 의해 처벌을 받게 됩니다. 핸드백을 포함한 모든 수화물은 열어서 검사할 수 있습니다. 신고대상 품목은 세관원에게 문의하십시오. 위험한 농업 제품 및 금지된 야생 생물의 반입을 금지하기 위해 다음과 같은 품목이 금지됩니다. 금지 품목: 과일, 채소, 식물, 식물 제품, 꿀, 옥류, 육류 제품, 조류, 달걀 및 기타 살아있는 동물 및 동물 제품. 이러한 품목을 세관에 신고하지 않으면 벌금이 부과될 수 있으며 해당 품목은 압류될 수 있습니다. 귀하는 관의 국내 세입 법률에 따라 해외에서 취득한 모든 물품, 즉, 오메거나 사용한 제품, 과세 및 비과세 물품, 선물로 받은 물품에 상관없이 신고해야 합니다. 모든 해당 품목 혹은 상품을 기재해 주시기 바랍니다.

품목 기재 사항: 품목, 단위, 가격
FOR CUSTOMS USE ONLY: (세관 사용용)
이 양식의 모든 요구 사항을 읽고 이해했음을 확인하여 양식에 수행된 모든 구문 및 서면 진술은 진실한 신고임을 확인합니다.
날짜: DD / MM / YYYY 서명: **관 입국 날짜** **영문이름(대문자)**

미국령, 관

하파데이! 미국령 관에 오신 것을 환영합니다. 아래와 같이 관 여행에 관한 질문에 성의껏 답변 부탁드립니다. 귀하의 답변은 엄격하게 비밀유지가 되며 통계 목적으로만 사용됩니다. 협조에 주셔서 감사합니다. 시 주소 마아세 (감사합니다!)
작성자: 관 방문객, 관 귀국 거주자, 관 이주자. 청색 혹은 검정펜으로 해당 타원형을 완전히 칠하여 표시 부탁드립니다.

올바른 표시: (여행 단계/가족 당 하나의 양식을 작성)

1 본인은:
 관 방문객입니다
 최소한 일 년동안 관으로 들어오는 예정된 거주인입니다 → (7번과 8번만 답변하십시오)
 관으로 귀국하는 거주인입니다 → (7번과 8번만 답변하십시오)

2 본인/우리가 관에 있는 총 시간:
 당일 여행 몇 시간 경우 → (여기서 멈추십시오)
 1박 3박 4박 5박 6-30박
 7-10박 11-15박 16-30박
 2박 3박 4-3개월 3개월-1년

3 관으로 가는 이번 여행은: 첫 번째 두 번째 세 번째 네 번째 다섯 번째 여섯 번째 이상

4 이번 여행을 온라인으로 예약하셨습니까? 예 아니오

5 여행 계획 방법: (하나를 선택)
 여행사 호텔 예약
 여행 웹사이트 직접 예약 (항공/사/숙소)
 직접 예약 (항공/사/숙소)

6 관에 체류하는 동안에 어디에서 체류하실 예정입니까? (해당되는 것에 모두 표시)
 호텔 크루즈 선박 타임셰어 군사 시설
 게스트 하우스 친구 혹은 친척 배드 앤트 보텍스트 기타

7 여행의 주요 이유: (하나를 선택) (거주인: 발급 작성한 여행 목적을 선택)
 여가/휴가 연선타브 여행 학교 여행
 결혼 기타 사업 스포츠 행사
 신혼여행 친구 혹은 친척 방문 의료
 미팅/컨퍼런스 정부 혹은 군사 기타

8 이 양식에 적용된 각 사람의 성별 및 연령:

	성별		연령						
	남성	여성	12세 이하	13-17	18-24	25-39	40-49	50-59	60+
승객 1 (본인)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
승객 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
승객 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

관정부관광청으로부터 추후 진행되는 이벤트 및 프로모션 정보 수신을 원하시면 아래에 연락처와 이메일을 기재해 주시기 바랍니다.
휴대폰: _____
이메일: _____

시 주소 마아세 (감사합니다) 하파데이!
관에 오신 걸 환영합니다. 즐거운 여행 되시길 바랍니다.

사이판 세관 신고서



하파다이, 환영합니다
북 마리아나 연방
관세청
세관신고서



● 한국어

입국하는 각 여행자 또는 가족 대표는 아래 정보를 반드시 작성해야 합니다. (1가족 1부 기입):
답변은 영어로 작성하셔야 하며, 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 곳을 칠하십시오.

옳은 표시: ● 잘못된 표시: ○

오늘 날짜 (월/일/연도)	항공사/선박 OO DL OZ Freedom Air 기타 (구체적으로: 7C)	항공편/선박편 7C3402	출발지 (탑승 국가) Incheon(Korea)
----------------	---	-------------------	-------------------------------

1a. 본인을 시작으로 이 신고서에 포함되는 여행 동반자를 모두 열거하십시오 (공간이 부족하면 양식을 한부 더 요청하십시오):

성	이름	여권번호	국적	출생지	생년월일	성별(남/여)
HONG	GILDONG	AB1234567	Korea	seoul	04/10/84	M
Kim	mina	cd8258468	Korea	seoul	05/20/87	F

1b. 이 신고서에 기재된 사람들의 수 (본인 포함): 1 2 3 4 5 6

2. 북 마리아나 연방에서 체류할 호텔명 또는 주소 (사서할 주소는 안됨):

3. 거주 국가 (해당 국가/지역을 칠하십시오):

<input type="radio"/> 일본 (지역을 선택하십시오)	<input type="radio"/> 한국 (도시를 선택하십시오)	<input type="radio"/> 북 마리아나 연방	<input type="radio"/> 캐나다
<input type="radio"/> 간도	<input type="radio"/> 홋카이도	<input type="radio"/> 하와이	<input type="radio"/> 유럽
<input type="radio"/> 키키	<input type="radio"/> 주코쿠	<input type="radio"/> 미국 본토	<input type="radio"/> 홍콩
<input type="radio"/> 도키아	<input type="radio"/> 시코쿠	<input type="radio"/> 괌	<input type="radio"/> 대만
<input type="radio"/> 규슈	<input type="radio"/> 오키나와	<input type="radio"/> 팔라우	<input type="radio"/> 태국
<input type="radio"/> 도호쿠	<input type="radio"/> 기타	<input type="radio"/> FSM	<input type="radio"/> 러시아
<input type="radio"/> 시네츠 (구체적으로:)	<input type="radio"/> 베이징	<input type="radio"/> RMI	<input type="radio"/> 필리핀
<input type="radio"/> 호쿠리쿠	<input type="radio"/> 상하이	<input type="radio"/> 광저우	<input type="radio"/> 호주
	<input type="radio"/> 우한	<input type="radio"/> 기타 (구체적으로:)	

4. 북 마리아나 연방 여행 목적:

휴가/관광 승무원/선원
 사업/출장 취업
 거주 주민 기타
(7번 질문으로 가시오) (구체적으로:)
 앞으로 거주할 주민(7번 질문으로 가시오)

5. 북 마리아나 연방에 머무르는 동안 아래 섬(들)을 방문할 예정입니다:

당일여행	숙박 예정일							
	1	2	3	4	5	6	7-10	>11
사이판	<input type="radio"/>							
티니안	<input type="radio"/>							
로타	<input type="radio"/>							

6. 이 신고서에 기재된 각 사람의 성별과 연령

성별	본인	여행 동반자				
		2nd	3rd	4th	5th	6th
남성	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
여성	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13세 이하	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13 - 15세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16 - 19세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20 - 24세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
25 - 29세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
30 - 34세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
35 - 39세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
40 - 44세	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
45 - 49세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
50 - 54세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
55 - 59세	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
60세 이상	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

7. 나 (우리는) 미화 \$10,000 이상 (또는 동등액의 외국환)을 소지하고 있습니다: 예 아니오

8. 나(우리는) 과일, 식물, 육류, 식품, 꿀, 조류, 벌레, 살아있는 동물 등의 농축산물을 소지하고 입국합니다 (원산지에 관계없음): 예 아니오

9. 북 마리아나 연방의 관세 구역 밖에서 취득한 모든 해당 물품을 신고해야 합니다. (체크한 물품들은 신고서 뒷면에 보다 자세히 기재하십시오): 술 담배
 판매용 물건 총기/탄환
 신고할 것 없음

모든 수하물(핸드백 및 손에 든 짐 포함)은 세관 검사 대상이 될 수 있습니다. 포장된 선물 또한 개방되어 검사 대상이 될 수 있습니다. 검사관에게 허위 진술을 할 경우 법에 의해 처벌을 받을 수 있습니다.

경고문을 읽은 다음 뒷면에 서명하십시오. FORM LIC-1350 (rev.01/14)

사실에 근거하여 반드시 체크



VISITOR INFORMATION

안녕하세요. 북 마리아나 연방(CNM)에 오신 것을 환영합니다. 귀하가 기재하신 사항들은 통계 목적으로만 사용되며, 이러한 자료들은 북 마리아나 연방을 방문하는 관광객들을 보다 자세히 파악함으로써 우리의 서비스를 개선하기 위해 사용됩니다. 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 원을 칠하십시오.

옳은 표시: ● 잘못된 표시: ○

1. 나는:

북 마리아나 연방 주민으로 집에 돌아왔다 (여기서 중단)
 다른 섬을 당일 또는 1박으로 방문하고 돌아오는 방문객 (여기서 중단)
 방문객
 북 마리아나 연방에 거주하기 위해 이민왔다 (여기서 중단)
 신원 또는 승원이다 (여기서 중단)

2. 북 마리아나 연방 방문 횟수:

첫번째 네번째
 두번째 다섯번째
 세번째 여섯번째 이상

3. 북 마리아나 연방을 여행하는 동안 어떤 활동을 계획하고 계십니까? (해당 항목 모두 표시)

휴가 / 관광
 사업
 골프
 스쿠버 다이빙
 컨벤션 / 회의 참가
 직원여행
 신혼여행
 결혼식
 추모식
 친구 / 친척 방문
 스포츠 이벤트 참가
 기타

4. 어떤 동기로 북 마리아나 연방을 방문하셨습니까? (해당 항목 모두 표시)

인터넷
 신문
 잡지
 여행사
 날씨
 가격
 짧은 비행시간
 일반 정보
 관광객자 / 포스터
 친구 / 친척
 TV / 라디오
 이전에 방문
 기타

5. 다음 중 어떤 종류의 직업을 갖고 계십니까?

국회의원, 고급 공무원 공예업 또는 관련직종 종사자
 전문직 종사자 공장 근로자
 기술직 또는 전문 보조직 엔트리 레벨 직업
 사무직 군인
 서비스업 종사자 가정주부 또는 영업직 학생
 농수산업 종사자 은퇴자
 기타 (구체적으로:)

6. 이번 여행을 어떻게 계획하셨나요? (하나만 표시)

개인적으로 계획
 여행사 패키지
 회사 또는 사업차 여행
 단체 관광
 기타 (구체적으로:)

7. 여행 동반자 (해당항목 모두 표시)

배우자 회사 동료
 자녀 친구
 부모/조부모 단체 관광
 기타 가족/친척 단독 여행

금지 품목 경고: 마리아나등 마약 또는 그 밖의 통제 약물, 폭발물 또는 인화물질, 미국 또는 국제 상표 등록 특허를 침해하는 모든 물건

화폐 및 통화증서

화폐 또는 통화증서의 운반은 액수에 관계없이 합법입니다. 하지만 미화 \$10,000이상(또는 동등액의 외국환)을 소지하고 입국하거나 북 마리아나 연방에서 미화 \$10,000이상을 가지고 출국할 때는 지폐, 동전, 여행자 수표, 미니 오더, 양도성 증서(수표, 증권, 주식, 채권 포함)의 종류에 관계없이 법에 의하여 Form 4790을 기입하여 CNMI 세관에 제출하셔야 합니다. 귀하의 화폐나 통화증서를 타인이나 대신 운반할 때도 Form 4790을 제출해야 합니다. 서류를 제출하지 않거나 허위 진술을 하면 화폐나 통화증서를 압수당하게 되어 벌금을 물거나 형사 처벌까지도 받을 수 있습니다.

농축산물

농축산물을 통한 해충의 반입을 방지하기 위해 다음 품목은 반입이 금지되어 있습니다. 과일, 채소, 식물 또는 식물 제품, 꿀, 육류 또는 육류 제품, 새, 달팽이, 기타 살아있는 동물 또는 육류 제품 (날 것, 요리한 것, 가공된 것, 판매용/개인용 불문). 이러한 품목들을 소지하고 입국할 경우 세관/검역소에 신고하지 않으면 압수당하거나 벌금을 물 수 있습니다.

술과 담배

선박이나 항공기에서 내리는 승객은 개인 사용의 목적으로 관세 없이 다음 품목을 소지하고 입국할 수 있습니다: 77온스 미만의 증류주, 288온스 미만의 맥주 또는 맥아술, 128온스 미만의 와인 또는 청중, 1파운드 미만의 담배 제품 (권련 타입 제외), 권련 타입 담배 30갑 (단 상품 표기 및 광고법에 저촉되거나 법무장관의 인증을 받지 못한 제품은 10갑까지만 허용).

10 갑 이상의 담배를 소지하고 계시면 아래에 기재하시기 바랍니다. 금지 브랜드의 담배를 10갑 이상 소지하고 계실 경우 세관에 추가분을 압수당할 수 있습니다.

총기와 탄약

총기와 탄약 등 위험한 무기를 소지하고 있다면, 연방 입국 즉시 세관원에게 인계하십시오. 무기는 CMC, § 2201-30 조항에 의거해 ID 카드를 발급받은 뒤 돌려받을 수 있습니다.

품목설명	가격	세관 사용량

세관 신고 품목에 관한 모든 문익은 세관원에게 하십시오.

본인은 상기 내용을 읽었으며 사실대로 신고합니다.

서명 (영어로 쓰십시오) 날짜

Hong 01/27/16

세관용

검사한 가방 수:	검사 시간:	검사관 성명:	검사관 배치 번호:

Marianas Visitors Authority www.mymarianas.com FORM LIC-1350 (rev.01/14)

필리핀 입국 신고서

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES DEPARTMENT OF JUSTICE BUREAU OF IMMIGRATION ARRIVAL CARD

PLEASE WRITE LEGIBLY

PASSPORT / TRAVEL DOCUMENT NUMBER / 護照號 / (パスポート番号 / 여권 번호)
 1 JR123456

LAST NAME / 姓 / 苗字 / 성
 2 HONG

FIRST NAME / 名字 / ファーストネーム / 이름
 3 GIL DONG

MIDDLE NAME / 中間名字 / ミドルネーム / 중간 이름

DATE OF BIRTH (MM-DD-YYYY) / 出生日期 / お誕生日 / 생일 NATIONALITY / 國籍 / 国籍 GENDER / 性別 / 性別 / 성별
 4 01/01/1980 5 KOREA MALE FEMALE 6

ADDRESS ABROAD / HOTEL (NO., STREET, TOWN / CITY STATE / COUNTRY, ZIP CODE) / 國外地址 / 住所日本 / 해외 주소
 7 1370, GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL

ADDRESS IN THE PHILIPPINES (NO., STREET, TOWN / CITY, PROVINCE) / 地點在菲律賓 / フィリピン住所 / 해외편 주소
 8 MANILA HOTEL, MANILA

CONTACT NUMBER AND / OR EMAIL ADDRESS / 電話 / 連絡先番号 / 전화 권희 번호 電子郵件 / 이메일 / 이메일
 9 821012341234

OCCUPATION / 佔用 / 職業 / 직업 PERSONAL I.D. NUMBER / 鑑定號 / 個人ID番號 / 개인 ID 번호
 10 BUSINESS MAN 11 800101-1234567

FLIGHT / VOYAGE NUMBER / 航線 / 플라이트 / 비행 PORT OF EXIT / 離港 / 出口 / 去來지점 ACR I-CARD NUMBER / 鑑定卡號 / ACR I-CARD 번호
 12 7C123 13 MANILA

PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL / 旅遊目的 / 旅行の目的 / 여행 목적 SIGNATURE / 簽名 / 署名 / 서명
 14 PLEASURE/VACATION / 旅遊 / 바캉스 / 휴가 RETURNING RESIDENT/ALUMNAN (歸國 / 歸國 / 復학 / 復학) WORK EMPLOYMENT (就業 / 就業 / 就業) OVERSEAS FILIPINO WORKER (OFW) (海外菲律賓僑工 / 海外菲律賓僑工) RELIGION/PILGRIMAGE (宗教 / 宗教 / 參拜) OTHERS / 其他 / 다른 사항
 15 Hong 16 01/27/2016

FOR OFFICIAL USE ONLY 政府專用 / 政府の専用 / 政府의 사용

CONTACT US Tel: 888-7777 local 8157 www.immigration.gov.ph sink@immigration.gov.ph binoc_immigration@hotmail.ph imma2PH@gmail.com

- 1 여권번호
- 2 성
- 3 이름
- 4 생년월일(월/일/년)
- 5 국적
- 6 성별
- 7 현주소
- 8 체재 기간 중 주소
- 9 연락처나 이메일 주소
- 10 직업
- 11 주민번호
- 12 항공기 편명
- 13 출구
- 14 방문 목적
- 15 서명
- 16 도착일
- 17 여권 발행일(월/일/년)
- 18 여권 발행지
- 19 출발지
- 20 출생지
- 21 세관 신고서 작성일
- 22 동반 가족 인원수
- 23 가방 또는 캐리어 수
- 24 면세 구매 총액
- 25 오만 페소 이상 소지 여부
- 26 일만 달러 이상 소지 여부
- 27 주류 또는 담배 소지 여부
- 28 무기류 소지 여부
- 29 도박 용품 소지 여부
- 30 마약 소지 여부
- 31 필리핀 정부에 반하는 물품 소지 여부
- 32 낙태 기구 소지 여부
- 33 고가의 보석 소지 여부
- 34 동식물 동행 여부
- 35 불법약물, 불량식품 등 소지 여부
- 36 위조 물품 소지 여부
- 37 그 외 신고 물품 소지 여부
- 38 상업적 물품 소지 여부

필리핀 세관 신고서

Welcome to the Philippines!

THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES DEPARTMENT OF FINANCE BUREAU OF CUSTOMS CUSTOMS BAGGAGE DECLARATION FORM BOC Form No. 117

Each arriving Traveler and Crew must fill-out a Customs Baggage Declaration Form. Only one (1) declaration is required per family. The term "family" refers to members of a family who are related by blood, marriage or adoption arriving on the same flight. Kindly declare all goods purchased or acquired abroad as prescribed by laws and regulations.

Personal Information

Surname 2 HONG Gend 6 MALE
 First Name 3 GIL DONG Birthdate 4 01.01.1980
 Middle Name _____ Citizenship 5 SEOUL, KOREA
 Address in the Philippines 8 MANILA HOTEL, MANILA
 Travel Doc. No. 1 JR123456 Place Issue 18 KOREA Date 17 01.01.2005
 Date of Last Departure from the Philippines _____
 Country of Origin 20 KOREA Date of Arrival 19 01.27.2016
 Flight No. 12 7C123 Vessel Name/Voyage No. _____
 22 No. of Accompanying Members of the Family 2 (Below 18 yrs. old) Contact No. 9 821012341234
 23 No. of Baggage: Checked-in 1 pcs. Hand-carried 1 pcs.

Type of Traveler
 Filipino: OFW Resident Non-resident
 On-Board Courier Non-Filipino Diplomat Crew

Purpose of Travel
 14 Business Vacation Study Others: _____

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

15 Hong
 SIGNATURE OVER PRINTED NAME
 21 DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016
 MM DD YYYY

General Declaration

Total amount of goods purchased and/or acquired abroad?
 24 Philippine Peso _____

Are you bringing in any of the following?
 (Please tick appropriate box)

	YES	NO
25 1. Philippine Currency and/or any Philippine Monetary Instrument in excess of P=50,000.00 or more (i.e. Check, Bank Draft, etc.); (If YES, please submit the original copy of prior authorization from the Bangko Sentral ng Pilipinas at the Bureau of Customs Arrival Area)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
26 2. Foreign Currency and/or Foreign Monetary Instrument in excess of USD10,000.00 or its equivalent; (If YES, please fill-up the Foreign Currency and Other Foreign Exchange-Denominated Bearer Monetary Instruments Declaration Form at the Bureau of Customs Arrival Area)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
27 3. Alcohol and/or tobacco products;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
28 4. Weapons such as explosives, firearms, ammunitions, WMDs; (If YES, please submit the import permit/clearance from Firearms and Explosives Office, Philippine National Police)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
29 5. Gambling paraphernalia;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
30 6. Illicit drugs such as marijuana, opium, cocaine, heroin;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
31 7. Materials advocating or inciting treason, rebellion, insurrection, sedition against the Government of the Philippines;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
32 8. Abortion paraphernalia;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
33 9. Any goods manufactured in whole or in part of gold, silver or other precious metals or alloys and the stamp, brand or mark does not indicate the actual fineness of quality of the metals or alloys;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
34 10. Foodstuffs, fruit(s), vegetable(s), live animal(s) and their by-product(s) (i.e. meat, eggs, etc.), marine and aquatic product(s), plant(s) and/or their by-product(s); (If YES, please submit the import permit, clearance and/or phytosanitary certificate)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
35 11. Any adulterated or misbranded food or drugs;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
36 12. Counterfeit goods (i.e. bags, shoes, etc.);	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
37 13. Other goods not mentioned above; (If YES, please accomplish the Declaration on the 3rd page)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
38 14. Goods in commercial quantity (If YES, please accomplish the Customs Baggage Declaration Rider)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

WARNING: Offenses that may result to the forfeiture of the goods and/or imposition of penalties and/or criminal prosecution of the offender:
 1. Bringing in of PROHIBITED or RESTRICTED GOODS under Section 118 and 119 of the CMTA;
 2. Bringing in of REGULATED GOODS in excess of the allowable limits without the necessary import permit under Section 117 of the CMTA;
 3. Resistance and disobedience to a Customs Officer under Article 151 of the Revised Penal Code of the Philippines; and
 4. Making any false or misleading statements to a Customs Officer.

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

15 Hong
 SIGNATURE OVER PRINTED NAME
 21 DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016
 MM DD YYYY

태국 입국 신고서

T.M.6 ตม.6 บัตรขาออก DEPARTURE CARD THAI IMMIGRATION BUREAU

ชื่อสกุล FAMILY NAME 1 HONG
 ชื่อตัวและชื่อรอง First & Middle Name 2 GIL DONG
 วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth 3 01/01/1980
 เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no. 4 JR123456
 สัญชาติ Nationality 5 KOREA
 หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no./ Vehicle no. 6 7C2205
 ลายมือชื่อ Signature 7 Hong

T.M.6 ตม.6 บัตรขาเข้า ARRIVAL CARD THAI IMMIGRATION BUREAU

ชื่อสกุล FAMILY NAME 1 HONG
 ชื่อตัว FIRST NAME 2 GIL DONG
 เพศ/Gender 3 ชาย Male หญิง Female
 สัญชาติ Nationality 5 KOREA
 เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no. 6 7C2205
 หมายตม.เที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no. / Vehicle no. 10 KOREA
 วัตถุประสงค์ของการเดินทาง Purpose of 11 SIGHTSEEING
 ระยะเวลาที่พำนัก Length of Stay 12 5 DAYS
 เมืองและประเทศที่พำนัก / Residence City / State 13 Country of Residence 14
 ที่อยู่ Address in Thailand 15 Novotel Hotel, BANGKOK
 โทรศัพท์ Telephone 16
 อีเมล Email 17
 ลายมือชื่อ Signature 7 Hong

เฉพาะชาวต่างชาติ กรุณากรอกข้อมูลบนบัตรทั้ง 2 ด้าน / For non-Thai resident, please complete on both sides of this card

เฉพาะชาวต่างชาติ / For non-Thai resident only

Type of flight
 19 Charter Schedule

Is this your first trip to Thailand?
 20 Yes No

Are you traveling as part of a tour group?
 21 Yes No

Accommodation
 22 Hotel Friend's House
 Youth Hostel Apartment
 Guest House Others

Purpose of Visit
 11 Holiday Meeting Sports
 Business Incentive Medical & Wellness
 Education Convention Transit
 Employment Exhibition Others

Yearly Income
 23 Less than 20,000 US\$
 20,001 - 60,000 US\$
 More than 60,000 US\$
 No Income

Next city/Port of disembarkation.....

IMPORTANT NOTICE
 In accordance to Immigration Act, B.E. 2522
 1. All passengers must complete the T.M.6 card.
 2. The passenger must keep the departure card with his/her passport or travel document and present the card to the Immigration Officer at the Checkpoint at the time of departure.
 3. If the alien stays in the Kingdom longer than 90 days, he/she must notify in writing at the nearest Immigration Office, concerning place of stay, as soon as possible upon expiration of 90 days. And required to do so every 90 days.
 4. Aliens are not allowed to work unless they are granted Work Permit.

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(월/일/년)
- 4 여권번호
- 5 국적
- 6 항공기 편명
- 7 서명
- 8 성별
- 9 직업
- 10 출발지
- 11 방문 목적
- 12 체류기간
- 13 현주소
- 14 현 거주 국가

- 15 체재 기간 중 숙소
- 16 전화번호
- 17 이메일 주소
- 18 비자번호
- 19 항공기 유형
- 20 태국 방문 경험
- 21 단체 여행 여부
- 22 숙박 장소
- 23 연봉

라오스 출입국 신고서

ບັດແຈ້ງເຂົ້າເມືອງ ARRIVAL ດ່ານຂາເຂົ້າ / Entry point: **Vientiane** **5815343** /ກຕມ

ນາມສະກຸນ: **HONG** ນາມ: **GIL DONG** ຊາຍ: ຍິງ:

ວັນເດືອນປີເກີດ: **1977.07.07** ສະຖານທີ່ເກີດ: **Seoul** ສັນຊາດ: **REPUBLIC OF KOREA** ອາຊີບ: **BUSINESS MAN**

ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: **M12345678** ວັນໝົດອາຍ: **2025.01.25** ລົງວັນທີ: **2015.01.25** ອອກໃຫ້ທີ່: **Seoul**

ວີຊາເລກທີ: ລົງວັນທີ: ອອກໃຫ້ທີ່: ສະຖານທີ່ຈະຝັກຢູ່ລາວ: **Crowne Plaza Hotel**

ຈຸດປະສົງເຂົ້າມາໃນລາວ: **18** ເດີນທາງດ້ວຍ: **11** **7C4303** ເດີນທາງມາຈາກ: **12** **Seoul** ເບີໂທ: ລາຍເຊັນ: **13** *Hong*

ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່: **19** ວັນທີ: ສະຖານທີ່ເກີດ: **5** **JEJU**

입국 날짜 **연락처** **출국일**

ບັດແຈ້ງອອກເມືອງ DEPARTURE ດ່ານຂາອອກ / Departure point: **Vientiane** **5815343** /ກຕມ

ນາມສະກຸນ: **HONG** ນາມ: **GIL DONG**

ວັນເດືອນປີເກີດ: **1977.07.07** ສະຖານທີ່ເກີດ: **5** **JEJU**

ຊາຍ: ຍິງ: ສັນຊາດ: **REPUBLIC OF KOREA** ອາຊີບ: **BUSINESS MAN** ວັນທີ: / /

ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: **M12345678** ລົງວັນທີ: **2015.01.25** ອອກໃຫ້ທີ່: **Seoul** ລາຍເຊັນ: **13** *Hong*

ທີ່ຢູ່ສູງສຸດທ້າຍກ່ອນອອກຈາກ ສ ປ ປ ລາວ: **9** **CROWNE PLAZA** ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່: For official use only:

Instructions:

- 1.Passport holder(s) and their dependant(s) must complete this card when entering to or departing from Lao PDR.
- 2.Please complete this card in BLOCK LETTERS and retain the departure portion.
- 3.The departure portion must be retained in the passport or travel document and submit to Immigration Officer when leaving Lao PDR.
- 4.Person(s) entering to Lao PDR for employment and official purpose (other than in diplomat mission) must be implemented by Lao laws.
- 5.Person(s) wishing to extend their visa can apply at the Immigration Department / Provincial Headquarters.

Note: Person(s) overstaying their visa will be fined each day in excess.

- 1 성
- 2 이름
- 3 성별
- 4 국적
- 5 출생지
- 6 여권 발행지
- 7 여권 발행일(일/월/년)
- 8: 생년월일(년/월/일)
- 9 체재 기간 중 주소
- 10 현주소
- 11 항공기 편명
- 12 출발지
- 13 서명
- 14 여권 번호
- 15 비자 번호
- 16 직업
- 17 비자 유형
- 18 방문 목적
- 19 항공기 유형
- 20 방문 경험
- 21 단체 여행 여부
- 22 숙박 장소
- 23 연봉
- 24 목적지

검역감염병 오염지역

2020년 2월 12일 기준

'검역감염병 오염지역(또는 오염인근지역)'을 감시 기간 내 방문(체류 또는 경유) 한 사람은 입국 시 반드시 「건강상태질문서」를 작성하여 검역관에게 제출해야 합니다. 이를 위반할 경우, 검역법 제12조 및 제39조에 따라 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.

검역감염병 (감시기간)

- C 콜레라(5일)
- D 페스트(6일)
- A 동물(조류)인플루엔자인체감염증(10일)
- E 에볼라바이러스병(21일)
- Y 황열(6일)
- P 폴리오(21일)
- M 중동호흡기증후군(MERS)(14일)
- NC 신종코로나바이러스감염증(14일)

아프리카 (35개국)							
가나	Y	가봉	Y	감비아	Y	기니	Y
가나비사우	Y	나이지리아	Y, C, P	남수단	Y	니제르	Y, C, P
라이베리아	Y	마다가스카르	PL	말리	Y	모리타니	Y
모잠비크	C	베냉	Y	부룬디	Y, C	부르키나파소	Y
세네갈	Y	소말리아	C, P	수단	Y, C	시에라리온	Y
잠비아	C	앙골라	Y, C, P	에티오피아	Y, C	우간다	Y, C
적도기니	Y	중앙아프리카공화국	Y, P	잠비아	C	차드	Y
카메룬	Y, C	케냐	Y, C	코트디부아르	Y	콩고	Y
콩고민주공화국	Y, C, P	탄자니아	C	토고	Y		

아시아 · 중동 · 오세아니아 (16개국)			
레바논*	M	바레인*	M
사우디아라비아	M	아랍에미리트	M
아프카니스탄	P	예멘*	M, C
오만	M	요르단*	M
이란*	M	인도	C
중국**	A, NC	카타르*	M
쿠웨이트*	M	파키스탄	P
파푸아뉴기니	P	필리핀	C

아메리카 (14개국)			
가이아나	Y	베네수엘라	Y
볼리비아	Y	브라질	Y
수리남	Y	아르헨티나	Y
아이티	C	에콰도르	Y
콜롬비아	Y	트리니다드토바고	Y
파나마	Y	파라과이	Y
페루	Y	프랑스령 기아나	Y

* 메르스 오염인근지역 선정
 ** 동물(조류)인플루엔자인체감염증 A 중국 4개 성(省): 광둥성, 윈난성, 장쑤성, 후난성
 신종코로나바이러스감염증 NC: 중국(홍콩, 마카오 포함)



Quarantinable Disease Risk Areas

Feb. 12, 2020

When entering the Republic of Korea after either staying in or passing through a "Quarantinable Disease Risk Area", you must submit a "Health Questionnaire" to quarantine officials. Failure to do so may incur a fine of up to KRW 10 million in accordance with Articles 12 and 39 of the Quarantine Act.

Quarantinable Disease (Monitoring Period)

- C Cholera(5days)
- D Plague(6days)
- A Avian Influenza(10days)
- E Ebola virus disease(21 days)
- Y Yellow Fever(6days)
- P Poliomyelitis(21 days)
- M MERS(14days)
- NC 2019-nCoV(14days)

Africa (35 countries)							
Angola	Y, C, P	Benin	Y	Burkina Faso	Y	Burundi	Y, C
Cameroon	Y, C	Central African Republic	Y, P	Chad	Y	Cote d'Ivoire	Y
Democratic republic of the Congo	Y, C, P	Equatorial Guinea	Y	Ethiopia	Y, C	Gabon	Y
Gambia	Y	Ghana	Y	Guinea	Y	Guinea Bissau	Y
Kenya	Y, C	Liberia	Y	Madagascar	PL	Mali	Y
Mauritania	Y	Mozambique	C	Niger	Y, C, P	Nigeria	Y, C, P
Republic of the Congo	Y	Senegal	Y	Sierra Leone	Y	Somalia	C, P
South Sudan	Y	Sudan	Y, C	Tanzania	C	Togo	Y
Uganda	Y, C	Zambia	C	Zimbabwe	C		

Asia · Middle East · Oceania (16 countries)			
Afghanistan	P	Bahrain*	M
China**	A, NC	India	C
Iran*	M	Jordan*	M
Kuwait*	M	Lebanon*	M
Oman	M	Pakistan	P
Papua New Guinea	P	Philippines	C
Qatar*	M	Saudi Arabia	M
United Arab Emirates	M	Yemen*	M, C

America (14 countries)			
Argentina	Y	Bolivia	Y
Bolivian Republic of Venezuela	Y	Brazil	Y
Colombia	Y	Ecuador	Y
French Guiana	Y	Guayana	Y
Haiti	C	Panama	Y
Paraguay	Y	Peru	Y
Suriname	Y	Trinidad and Tobago	Y

* Adjacent to MERS-affected area
 ** Avian Influenza A China (4Provinces) : Guangdong, Yunnan, Jiangsu, Hunan
 2019-nCoV NC : China (Including Hong Kong, Macau)





3월 에어카페&에어키친 프로모션

먼저 사전주문 기내식 10종에 대해 할인 프로모션을 진행합니다. △불고기 덮밥, 흑돼지 덮밥, 치맥세트(각 1만원) △파일럿/승무원 기내식, 오색비빔밥, 생선요리와 화이트와인, 꾸러기 도시락, 리코 터치샐러드(각 1만1000원) △스테이크와 레드와인(1만5000원)으로 구성돼 있습니다. 또 3월 한 달간 옛날 도시락과 사이드로 구성된 봄소풍 콘셉트의 추억의 도시락(1만원)을 판매하며 국내선과 국제선 에어카페에서는 세트메뉴 6종을 각 9000원에 판매합니다. 에어카페의 모든 품목은 판매 수량이 한정돼 있어 재고 소진 시 판매가 종료될 수 있으며 자세한 내용은 앞좌석 등받이에 비치된 에어카페 메뉴판을 참고하시면 됩니다.



'JJ 라운지' 이용권 할인 프로모션

인천국제공항을 출발하는 제주항공 국제선 이용객을 위한 'JJ 라운지' 이용권 할인 프로모션을 진행합니다. 'JJ 라운지' 이용권은 탑승 일 전일 24시까지 홈페이지와 모바일, 여행사에서 구매하실 수 있으며, 금액은 기존보다 30% 할인된 가격인 성인 1만6900원, 어린이 9900원에 판매합니다. 'JJ 라운지'는 인천국제공항 제1여객터미널 4층 면세지역 28번 게이트 부근에 위치해 있으며 편안한 휴식 공간과 파우더 룸, 가족여행객을 위한 프라이빗한 부스와 여행 콘셉트로 꾸며진 포토존이 마련돼 있습니다. 또한 이용객이 직접 재료를 선택해 만드는 DIY(Do It Yourself) 콘셉트의 음식과 제주 시그너처 푸드 등을 즐기실 수 있습니다.



JEJUair NEW STANDARD 해외여행의 필수! 여행자보험 간편 가입

항공권 취소 위약금 보상보험 판매

현대해상과 제휴를 통해 항공권 취소 위약금 보상보험 상품을 판매합니다. 항공권 취소 위약금 보상보험 상품은 본인 외 여행 동반자의 사고로 여행이 불가한 경우 항공권 취소 시 발생하는 위약금을 보장합니다. 상품에 대한 보다 자세한 내용은 제주항공 홈페이지에서 확인하실 수 있습니다.



원데이 버스투어 상품 판매

엔데이트립과의 제휴를 통해 대만, 마카오, 동남아, 블라디보스토크, 일본 등으로 여행을 떠나는 제주항공 고객들을 위해 최고 5%의 원데이 버스투어 상품 할인 혜택을 제공합니다. 상품에 대한 더욱 자세한 사항은 제주항공 홈페이지 내 이벤트 페이지에서 확인할 수 있습니다.

전혀 새로운 라운지로의 초대



제주항공 JJ라운지를 경험하라!



나만의 Style로 즐기는
Food & Beverage



세계 각지의 여행정보를 만나는
JJ BOARD



자연채광 속 편안함을 누리는
휴게공간

together to
GOLD COAST

제주항공 x 젯스타
주 3회 공동운항

